

ANALELE UNIVERSITĂȚII BUCUREȘTI

I S T O R I E

Anul LXIX, Nr. 1-2

2020

Editor de număr/Senior editor
Ecaterina LUNG

SUMAR • SOMMAIRE • CONTENTS

Articole / Articles

ECATERINA LUNG, <i>Opening Remarks</i>	5
ALEXANDRA LIȚU, <i>Evocare Zoe Petre (23 august 1940-1 septembrie 2017)</i>	7

DANIELA ZAHARIA, <i>L'anthropologie historique de l'Antiquité dans l'Université de Bucarest – de la discipline subversive des années 1980 à l'école historiographique de l'après-communisme</i>	15
MĂDĂLINA VÂRTEJANU-JOUBERT, <i>Pourquoi étudier les anciens ? D'une voie l'autre: Paul Veyne, Marcel Detienne, Jan Assmann</i>	27
CORINA IOSIF, <i>Etnologie, folclor media și lecția de istorie: câteva reflecții</i>	43
FLORICA (BOHÎLȚEA) MIHUȚ, <i>L'architecture de la peinture domestique du II^e style pompéien – une lecture contextuelle</i>	57
ECATERINA LUNG, <i>Ebbon of Reims and the Turning Point in Medieval Art</i>	71
CRISTINA GUDIN, <i>The School System, a Factor of Emancipation, Assimilation and Discrimination of Jews in Romania</i>	79
VLADIMIR CREȚULESCU, <i>Contre Anthony D. Smith: Une relecture critique des théories ethno-symbolistes sur l'ancienneté des nations</i>	89
ANDREI ALEXANDRESCU, <i>Aspects of Historical Romanian Dramaturgy During the Communist Totalitarian Regime</i>	107
ALEXANDRU MAMINA, <i>L'empire selon la géostratégie. Quelques remarques sur la situation contemporaine</i>	121
SIMONA CORLAN – IOAN, <i>History and Memory, History as Memory</i>	129



In memoriam Zoe Petre
(23.08.1940-01.09.2017)

OPENING REMARKS

ECATERINA LUNG

University of Bucharest, ecaterina.lung@istorie.unibuc.ro

Zoe Petre would have turned 80 years old in 2020 and her former students were thinking about preparing a conference to honour her, as a certain tradition in historians' world goes. But in 2017 the news of her passing away came like a blow and the proposed conference never took place.

Instead, we thought of something else, more modest but appropriate: a special issue of the journal *Analele Universității din București. Seria Istorie*. Zoe Petre had meaningful contributions in transforming the journal into a significant one, being involved in its editorial board and later on in its scientific board. She published in it and supported the younger scholars who were interested in forging an academic career to submit their papers to it. She believed that the history journal published by the University of Bucharest should reflect the variety of subject matters and methodologies that were characteristic of the Faculty and this tradition continues to this day.

Hence, this special issue reunites contributions written by Zoe Petre's former students, some of them having even the privilege to have been her colleagues for a while. All of the authors are giving thus testimonies about the essential influence that the great professor and mentor had over their formation. All of the authors would have liked to thank her more often for all she had done for them and the articles reunited here are only a small token of their gratitude.

EVOCARE ZOE PETRE (23 AUGUST 1940-1 SEPTEMBRIE 2017)

ALEXANDRA LIȚU

Universitatea din București, alexandra.litu@istorie.unibuc.ro

De multe ori¹, dialogurile lui Platon sunt scena unor întâlniri imaginare în Atena secolului V între Socrate și diverși sofști. În aceste întâlniri, persuasiunea magică a cuvintelor și investigația filosofică se confruntă pentru a stabili la cine se găsește expertiza și capacitatea de a identifica adevărul, la filosof sau la așa-numiții *specialiști în înțelepciune*, sofști. În dialoguri, Socrate reușește mai mereu să demonstreze că filosoful este adevăratul cunoscător, dar, în realitatea vremii, adică în lumea democrației, lucrurile stăteau altfel din pricina eficacității recunoscute cuvintelor care erau deseori asemuite unui *pharmakon*, un drog. Deși Platon, în calitatea sa de mentor al tiranilor din Sicilia, nu a fost pentru Zoe Petre *modelul existențial cel mai iubit*², totuși cei doi împărtășesc aceeași rezervă față de farmecul retoricii, un farmec de suprafață care trebuie supus examenului critic. Nu este un lucru de mirare în ceea ce o privește pe Zoe Petre, având în vedere că prima sa mare incursiune în istoria Greciei antice, teza sa de doctorat, a avut în centru procesul de constituire a unui ansamblu de idei și materializarea lor la nivelul instituțiilor. Investigarea în profunzime a procesului de constituire a unei ideologii și a regimului politic cu care este coerentă se traducea în analiza aprofundată a textelor care o exprimă.

Drumul înspre *Formarea ideologiei democratice în Grecia antică*, teză de doctorat elaborată sub conducerea lui Dionisie M. Pippidi și susținută în

¹ Acest text a apărut în versiune franceză cu minime diferențe, în revista „Dacia”, NS, 61, 2017, p. 253-256. Mulțumim editorilor pentru permisiunea de a relua textul.

² Cum spunea Zoe Petre însăși cu ocazia dialogului purtat cu Cecilia Caragea (Cecilia Caragea, *Dialog cu Zoe Petre*, Cluj-Napoca, 2000, p. 67-68).

1978 la Universitatea din București, fusese deschis de primele articole publicate de Zoe Petre. Aceste articole se aplecau deja asupra marilor arene ale democrației împreună cu actorii care le animau: arta discursului, limba și raporturile dintre legi și societate împreună cu sofistii, organizarea spațiului în *polis* și pandantul său, organizarea corpului civic, împreună cu Hippodamos din Milet, excesele care stau în miezul experiențelor tiraniei sau dialogul dintre *polis* și teatru împreună cu Eschil. Alegerea subiectelor era însoțită de o perspectivă și o metodă de investigare inspirate de școala de antropologie istorică dezvoltată la Paris în jurul lui Louis Gernet, Jean-Pierre Vernant, Marcel Detienne și Pierre Vidal-Naquet pe care îl număra între prietenii săi. De inspirație structuralistă, această perspectivă de investigare conducea la identificarea și investigarea opozițiilor complementare care articulează o viziune coerentă despre lume, particular grecească, viziune care poate fi identificată în nenumărate instanțe culturale. În tipul de analiză practicat de Zoe Petre, universul practicilor intelectuale și instituționale ale grecilor se reliefa nu în urma unei abordări generalizante, ci în urma unui examen critic detaliat al surselor văzute în contextele lor de producție, performare și receptare.

Atât subiectele alese, cât și metodele de cercetare utilizate evocă gusturi intelectuale creionate încă din copilărie. La vârsta de 12 ani, povestește Zoe Petre, se hotărâse să studieze istorie antică, urmând exemplul tatălui, Emil Condurachi, și al bunicului său, Constantin Moisil, fondatorul studiilor de numismatică în România. Simultan, prezența unchiului din partea mamei, Grigore Moisil, i-a inspirat un mare entuziasm pentru matematică, disciplină care rămâne pentru istoricul Zoe Petre *o sumă structurată de ipoteze și de argumentări* a căror transparență și succesiune controlată sunt similare structurării discursului public în Grecia unde progresia de la argument la decizie este contemporană cu dezvoltarea geometriei ca știință³. La Liceul Clasic (1953-1956), deprinde limba latină avându-l ca profesorul pe excelentul Gheorghe Guțu, iar la Facultatea de Istorie a Universității din București și la Departamentul de Filologie Clasică din aceeași Universitate, își întâlnește viitorii prieteni apropiați, Alexandru Suceveanu și Liana Lupaș. Prietenia cu

³ Cecilia Caragea, *op. cit.*, p. 6-11, citatul este la p. 10.

Alexandru Suceveanu s-a dezvoltat într-un cadru deosebit, pe situl de la Histria, unde Suceveanu, viitor director al șantierului, a venit prima oară adus fiind de Zoe Petre care mergea de la vârsta de 10 ani pe acest șantier arheologic, condus la vremea respectivă de tatăl ei, Emil Condurachi. În ciuda unei intenții pasagere de a studia arheologia clasică, asemenea tatălui și bunicului Constantin Moșil care vizitase Histria înainte de 1914, anul începerii cercetărilor arheologice sub conducerea lui Vasile Pârvan, timpul petrecut în Facultatea de Istorie, unde a fost fascinată de un curs de istoriografie medievală, deprinderea limbii grecești și sfaturile profesorului Dionisie M. Pippidi au îndreptat-o spre primele sale cercetări și publicații despre sofiști, și, într-un final, spre opțiunea definitivă de a deveni istoric⁴.

Liana Lupaș i-a fost alături în interesul pentru tragedia greacă, concretizat în *Commetaire aux „Sept contre Thèbes d’Eschyle»*, cartea Lianeii Lupaș și a lui Zoe Petre apărută în 1981, o publicație de referință în bibliografia fundamentală internațională a subiectului. Ideea acestei lucrări s-a născut într-un cerc de lectură din greacă veche unde se întâlneau filologii Anca Calangiu, Francisca Băltăceanu, Dan Slușanschi, Liana Lupaș și istoricul Zoe Petre⁵. Reunirea dintre un filolog și un istoric în studierea unui text aparținând lui Eschil răspunde unei chestiuni spinoase în investigarea marilor tragici – legătura dintre tragedie și politică, mai ales politica contemporană. Cum am putea înțelege prezența limbajului și a instituțiilor democrației în producții culturale construite în jurul miturilor și a familiilor regale de odinioară? Comentariul Lianeii Lupaș și al lui Zoe Petre pune în evidență ambiguitățile constitutive ale tragediei, de la limbajul echivoc, aparent inocent, la situațiile a căror adevărată semnificație le scapă eroilor care sunt supuși unui destin ineluctabil. Urmărirea pas cu pas a acestui destin, în general cunoscut spectatorilor în măsura în care face parte din bagajul mitologic comun accesibil tuturor (atenția autorului de tragedii se îndreaptă mai degrabă spre explorarea profunzimilor și a detaliilor, a motivației și psihologiei eroilor, a situațiilor limită create), construiește un spațiu imaginar în care

⁴ *Ibidem*, p. 39-40.

⁵ L. Lupaș, D. Zaharia, *Prietenă mea cea mai veche și mai bună*, în V. Nistor, D. Zaharia (ed.), *Armele Atenei. În onoare Zoe Petre*, București, 2012, p. 13.

sunt puși față în față, într-un moment critic, individul, vocea comunității reprezentate de cor, instituțiile, destinul și zei. O bună parte dintre aceste tragedii, mai ales cele ale lui Eschil, plasează explicit în centrul interacțiunilor puterea și autoritatea sub formele lor variate, inclusiv, în mod anacronic, autoritatea emanată din decizia colectivă a cetății. Aici se inserează istoricul, în analiza imaginarului formelor de putere și a consecințelor potențiale născute din practica acestora, așa cum sunt ele explorate în acest exercițiu de participare colectivă (pe scenă și ca spectatori) reprezentat de tragedie. Dimensiunea culturală și socio-politică a tragediei își are corespondența, după Zoe Petre (*Cetatea greacă între real și imaginar*), în instituțiile democrației care asigură dramatizarea ritualizată a disputelor politice. Discursurile și confruntarea oratorilor în arenele democratice – Adunarea Poporului sau tribunalele – îmbracă procesul deciziei democratice într-o dimensiune teatrală care este cel mai bun medicament împotriva așa-numitei *stasis*, discordia civică. Este o abordare fructuoasă atât pentru istoric, care recuperează aceste producții culturale sub aspectul lor de surse istorice, cât și pentru filolog a cărui capacitate critică și interpretativă este uneori estompată de modele de interpretare care proclamă autonomia operei.

A pune întrebările corecte este o competență a istoricului care a jucat un rol vital în cartea sa *Practica nemuririi. O lectură critică a izvoarelor grecești referitoare la geți* (2004), o investigație minuțioasă a dosarului surselor antice de limbă greacă despre geți. Cuvintele istoricului Lucian Boia, care, în calitate de secretar de redacție al revistei *Analele Universității din București (istorie)*, a publicat un număr semnificativ de articole semnate de Zoe Petre, explică cel mai bine efortul pe care îl face un bun istoric pentru a înțelege sursele scrise și a analiza acest subiect venerat de istoriografia românească naționalistă și de deciziile politice comuniste care i-au conferit o măreție mitologică: „Un document care trece prin mâinile, sub ochii lui Zoe Petre, nu rămâne așa cum este, cum fac destui istorici care preiau documentul, îl „folosesc” și gata. Ei bine, lucrurile nu sunt chiar așa, trebuie văzut ce se ascunde sub litera aparentă a documentului respectiv și asta este o mare calitate, această subtilitate de interpretare pe care o are doamna Zoe Petre. [...] În timp ce istoricii anteriori, generații de istorici, au preluat niște texte, pentru că asta spune Herodot, Zoe Petre s-a întrebat cât știa Herodot și de

ce spune ce spune, adică a pus întrebările care trebuiau puse în legătură cu ce spune Herodot”⁶. Concluzia finală la care ajunge Zoe Petre⁷ și parcursul critic minuțios al analizei pun în evidență faptul că sursele ulterioare nu se ocupă de geți propriu-zis, ci de geți așa cum îi arată Herodot. Cu alte cuvinte, Herodot este cel care este preluat de tradiția scrisă antică, nu este vorba despre geți asupra cărora fiecare nou autor care îi abordează s-ar fi documentat aparte. Cine sunt geții lui Herodot este întrebarea fundamentală la care răspunsul nu constă în citarea naivă a cuvintelor istoricului grec. Dimpotrivă, este vorba despre a pune problema mecanismelor prin care sunt create cunoașterea și informația, plecând de la sursele lui Herodot însuși, de la istoria complicată a redactării textului său și a lecturilor sale publice până la construcția imaginară a lumii și a locuitorilor săi, proprie grecilor din vremea sa, până la jocurile identității și alterității care modelează ce se știe și ce se scrie.

În cadrul public contemporan, Zoe Petre s-a făcut remarcată mai ales grație activității sale politice în calitate de consilier însărcinat cu politici publice al președintelui Emil Constantinescu (1996-2000). Nu cariera politică sau intervențiile publice pe teme politice ale lui Zoe Petre ne preocupă în aceste pagini, cu toate că a fost unul din rarele exemple de universitari care au influențat decisiv destinul acestei țări. Mai degrabă ne preocupă asocierea dintre experiența intelectuală a cercetării meandrelor democrației și percepția necesităților reale imediate care a dus la participarea sa activă în viața cetății : „...au venit minerii”, povestește Zoe Petre, „și a devenit absolut evident pentru noi că nu poți reforma corect o fracțiune închisă a societății, o republică a literelor care să fie democratică, corectă, prosperă, când în jurul tău democrația și corectitudinea sunt călcate în picioare”.⁸

O dimensiune a acestei responsabilități asumate față de prezent a fost contribuția sa la fondarea și dezvoltarea instituțiilor române de formare

⁶ Extras din interviul luat lui Lucian Boia de către Florin Țurcanu (F. Țurcanu, L. Boia, *Ceea ce contează în primul rând este libertatea...*, în V. Nistor, D. Zaharia (eds.), *Armele Atenei. În onoare lui Zoe Petre*, București, 2012, p. 20 și 25-26).

⁷ Vezi și *Invitatul ediției: Zoe Petre. „Sunt greu de presupus interferențe de cult și tradiție între spațiul getic și cel elen”* (Interviu la zece ani de la apariția volumului *Practica nemuririi*), “Acta Centri Lucusiensis” 2A, 2014, p. 5-11.

⁸ Cecilia Caragea, *op. cit.*, p. 69-70.

și cercetare în științele sociale. Parcursul său de profesor la Facultatea de Istorie a Universității din București a început în 1961, anul căsătoriei cu arheologul Aurelian Petre. O serie de stagii de cercetare în străinătate (*École Pratique des Hautes Études* - Paris, *Fondation Hardt* - Genève) i-au asigurat contactul cu medii academice strălucite în domeniul studiului antichității grecești în care studiile de antropologie istorică erau în vogă. A fost conferențiar asociat, apoi director de studii asociat la *École des Hautes Études en Sciences Sociales*, le *Centre « Louis Gernet » d'Études Comparées sur les Sociétés Anciennes* (1981-1982, 1990-1991, 1994-1995). Aceste contacte au servit deopotrivă dezvoltării sale personale și dezvoltării instituțiilor din România. Aleasă decan al Facultății de Istorie cu contribuția decisivă a studenților în 1990, anul în care devine și profesor, Zoe Petre a declanșat reorganizarea studiilor în istorie, o oportunitate pentru mulți specialiști de seamă și pentru noi domenii de studiu care și-au făcut apariția în Facultate. Structurile de studiu politizate care țineau de propaganda comunistă au fost eliminate, iar Facultatea s-a desprins de statutul său din perioada comunistă, acela de bastion al propagandei, pentru a-și începe transformarea în instanță critică. Un parcurs complementar, în legătură directă cu actualitatea științifică și care a permis accesul la cursuri oferite de profesori și de cercetători din Occident, precum Maurice Godelier, Jacques Revel, Christophe Prochasson sau François Hartog, iar apoi la universități francofone din străinătate, a fost oferit cu rapiditate studenților români prin crearea structurii numite *École Doctorale Régionale en Sciences Sociales de Bucarest* al cărei director a fost între 1993 și 1997. Acest exercițiu de reconectare interdisciplinară la formarea și cercetarea moderne a început cu Atelierele Europei Centrale organizate de *l'École des Hautes Études en Sciences Sociales* (Paris) și Institutele franceze din străinătate. Atelierul organizat în 1991 la București le-a dat lui Rose-Marie Lagrave și lui Zoe Petre ideea de a organiza *Școala Doctorală Regională* de la București având ca punct de sprijin în România Universitatea din București, scopul fiind acela de a recupera decalajele înregistrate la nivelul paradigmelor de cercetare și a limbajului științific în timpul izolării din epoca comunistă.

Foștii săi studenți de la Universitate își amintesc încă, felul în care, sub pretextul unui curs de etnografie, fuseseră inițiați în antropologia

istorică greacă în cursul anilor 80, în epoca în care o asemenea specialitate nu putea fi deschis oferită. Noutatea abordărilor sale și generozitatea intelectuală pe care eu însămi le-am experimentat rămân în memoria studenților pe care i-a avut aiudoma impulsului de a aborda marile teme ale istoriei grecilor și de nu se mulțumi să facă știință de periferie.

L'ANTHROPOLOGIE HISTORIQUE DE L'ANTIQUITÉ DANS L'UNIVERSITÉ DE BUCAREST – DE LA DISCIPLINE SUBVERSIVE DES ANNEES 1980 À L'ÉCOLE HISTORIOGRAPHIQUE DE L'APRÈS-COMMUNISME

DANIELA ZAHARIA

University of Bucharest, daniela.zaharia@istorie.unibuc.ro

Abstract

The influence of cultural anthropology in Romania, more precisely in the historiographical school from Bucharest, is directly associated with the activity of a small group of very influential professors at the Faculty of History, in the University of Bucharest. This article evokes the atmosphere in the Faculty during the last decade of the communist regime, discussing the ideological ambiguities and contradictions that allowed a semi-subversive, but systematic use of methods and concepts specific to French and American cultural anthropology, especially for the study of Antiquity and the Middle Age.

Keywords: cultural anthropology, ancient history, Romanian historiography.

* * *

En 2013 à la Faculté d'histoire de l'Université de Bucarest un colloque était consacré à l'œuvre de Jean-Pierre Vernant. Intitulé *Penser avec les Grecs. Les travaux et l'héritage de Jean-Pierre Vernant*, le colloque fut l'occasion pour une rencontre de spécialistes en histoire ancienne venus de France, d'Italie, de Grèce et de Roumanie, tous liés par l'étude de l'antique Hellade et par la pratique de l'anthropologie des mondes anciens. Ce colloque déroulé à Bucarest, bien qu'il puisse paraître inédit à première vue, n'avait rien d'inhabituel dans une faculté qui, en 2009, avait été le principal endroit en Roumanie où un hommage fut apporté à l'œuvre de Claude Lévi-Strauss et où, depuis l'an 2000 des rencontres périodiques se déroulaient avec les historiens français de l'Antiquité. L'explication réside sans doute dans le grand nombre d'étudiants roumains qui, après 1989, avaient étudié en France et surtout à l'EHESS, dans l'influence qu'exerçaient les enseignants liés à l'université française,

mais, derrière tout cela se trouve une histoire encore plus ancienne, celle des années 1980 qui ont placé l'étude de l'Antiquité à l'Université de Bucarest en relation avec l'anthropologie historique avant même la chute du communisme.

Il s'agissait avant tout, sur le terrain de l'histoire ancienne, d'enseignants comme Zoe Petre et Ligia Bârzu, ainsi que leur jeune collègue Vlad Nistor avec lesquels deux médiévistes – Radu Manolescu et Mihai Maxim ainsi que Lucian Boia, titulaire du cours d'historiographie, partageaient l'intérêt pour une thématique et un langage historiographique qui s'éloignait à la fois de la tradition historique roumaine et des exigences idéologiques du régime communiste. Je dirais que ce petit groupe de subversifs *volens-nolens*, obligés d'évoluer sur le terrain ambigu d'une semi-liberté que leur procurait leurs spécialisations situées à la périphérie des contraintes idéologiques et d'une censure visible a joué un rôle qui ne peut être compris que difficilement dans l'absence de témoignages directs issus des étudiants qui ont suivi leurs cours dans les dernières années du régime communiste. On peut dire que leur véritable impact intellectuel a dérivé moins de leurs publications – parues parfois dans des revues savantes accessibles à un petit cercle de spécialistes – que du modelage d'une pensée historique dissidente dans l'esprit de leurs étudiants. Il faut y ajouter que début 1990, après la chute de Ceausescu, dans une bataille institutionnelle où ils furent soutenus par leurs étudiants, ce sont ces professeurs qui ont pris la direction de la Faculté d'histoire de Bucarest et ont initié un changement majeur, bien qu'incomplet, de son profil intellectuel.

Pour revenir aux années 1980, il faut dire que le marxisme brutal et simpliste de la première décennie du régime communiste, à la recherche permanente de la lutte des classes et de ses acteurs, n'affectait plus l'enseignement de l'histoire ancienne à l'époque de notre entrée à l'Université. Plus que cela, sans être répudié, l'interprétation marxiste était complètement négligée dans le domaine de l'histoire gréco-romaine ou dans l'histoire de l'Orient ancien. Même pendant les années 1950 des professeurs existaient tel Ioan Nestor, Dionisie Pippidi et Emil Condurachi, qui avaient contourné constamment les commandements idéologiques du moment en s'abritant dans la tradition des études classiques, de l'épigraphie et de l'archéologie. Malgré les compromis qu'ils ont été

obligés de faire avec le régime afin de maintenir leur présence dans l'université ou dans la recherche – des compromis dont la nature et l'ampleur doivent encore être étudiés – ces professeurs ont réussi à séparer dans une grande mesure la formation des antiquisants du dogme stalinien et du dogme national-communiste qui lui a succédé sous Ceaușescu. L'histoire ancienne était privilégiée par l'existence d'une tradition intellectuelle qui précédait de longue date l'imposition du dogme marxiste-léniniste à la différence de l'histoire des périodes plus récentes, notamment de l'histoire contemporaine qu'on faisait commencer dans les années 1950 par la révolution d'octobre et qui se trouvait sous le contrôle absolu du régime. L'existence d'une génération d'historiens de l'Antiquité et d'archéologues qui s'étaient formés pendant l'entre-deux-guerres mais sont restés actifs à l'époque communiste, a représenté un facteur de transmission décisif, responsable de la formation de plusieurs de nos propres professeurs, ceux qui, à leur tour, ont accompagné notre génération dans la transition du communisme finissant au lendemain de 1989 lorsque la connexion intellectuelle libre avec l'Europe de l'Ouest est redevenue possible.

En 1986, à la Faculté d'histoire, les cours de Préhistoire et d'Histoire de l'Orient Ancien, assurés par Ligia Bârzu, une ancienne élève de Nestor et assistante d'Emil Condurachi, ne faisaient aucune révérence en direction de Marx ou des documents idéologiques officiels du Parti Communiste. Plus que cela, toute une séance de séminaire – la première à laquelle était censé assister un étudiant en première année, était dédiée à mettre en doute la théorie d'Engels sur l'apparition de la famille et de la propriété. Nos références obligatoires étaient Claude Lévi-Strauss, Marshall Sahlins et André Leroi-Gourhan. Les *Tristes Tropiques* de Lévi-Strauss avaient été traduits en roumain dès 1968¹ mais dix ans plus tard était apparue – beaucoup plus importante et influente – la première partie de *l'Anthropologie structurale*². Un autre ouvrage qui était devenu dans les années 1980 une lecture obligatoire pour les étudiants du cours de Préhistoire - *Le geste et la parole* de Leroi-Gourhan - a dû attendre deux

¹ Claude Lévi-Strauss, *Tropice triste*, (trad. Irina Pîslaru-Lukacsik, Eugen Schileru). București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1968 .

² Idem, *Antropologia structurală*, (trad. I. Pecher), București, Editura Politică, 1978.

décennies après sa parution pour être traduit en roumain³. Après les années du lycée où l'enseignement de l'histoire était imprégné par l'esprit du national-communisme et pendant lesquels l'initiative individuelle de nos lectures autodidactes d'historiens en herbe étaient les seuls obstacles dressés contre le récit historique officiel, ces premiers titres de la bibliographie du cours de Préhistoire étaient non seulement d'une fraîcheur enivrante. Ils étaient un véritable canot de sauvetage intellectuel. Et nous étions encore à l'âge où l'on peut être sauvé. Quant aux quelques auteurs anglo-saxons, Marshall Sahlins en tête, ils étaient beaucoup moins accessibles car ils n'étaient pas traduits en roumain et il s'y trouvait peu d'exemplaires, souvent un seul, dans les bibliothèques ouvertes aux étudiants. *Age de pierre, âge d'abondance* de Sahlins⁴, par exemple, figurait en un seul exemplaire, en traduction française. Cette première brèche dans le discours et le vocabulaire historiographique officiel s'est opérée dans nos esprits grâce au langage, à la problématique et aux instruments de l'anthropologie culturelle française ou grâce à sa fonction médiatrice par rapport à l'anthropologie américaine.

Ce qui devint, néanmoins, choquant même pour nous étudiants, des novices dans l'étude de l'histoire, fut la discrédance entre l'enseignement de la Préhistoire comme âge de l'humanité dans le cours de Ligia Bârzu et l'enseignement de la préhistoire dans le cours distinct d'Histoire ancienne de la Roumanie. Dans ce dernier le national-communisme entendait imposer sa marque, notamment par l'accent mis sur les Daces et leur civilisation. La Préhistoire n'avait pas le même visage dans les deux cours, à commencer par les références bibliographiques de base – aucun des auteurs étrangers ne franchissait le Bas-Danube gardé par les Gètes d'Hérodote « les plus braves et les plus justes des Thraces », une formule parfois citée par Ceaușescu lui-même. Les thèmes, les méthodes, les concepts issus de l'anthropologie française et anglo-saxonne qui prouvaient leur utilité sur le terrain de la préhistoire en général n'étaient d'aucune utilité lorsqu'il s'agissait de la préhistoire de la Roumanie.

³ André Leroi-Gourhan, *Gestul și cuvîntul*, (trad. Maria Berza), București, Editura Meridiane, 1983.

⁴ Marshall Sahlins, *Age de pierre, âge d'abondance : l'économie des sociétés primitives*, (trad. Tina Jolas), Paris, Gallimard, 1976.

Ce contraste nous permettait de comprendre dès le premier semestre de la première année le retard épistémologique où baignait l'histoire nationale. Le même contraste opposait l'histoire de l'antiquité gréco-romaine sur le territoire de l'actuelle Roumanie et l'histoire de l'Antiquité gréco-romaine en général, celle qui nous était enseignée comme partie de « l'histoire universelle ». Ajoutons que le style d'enseignement dans les deux volets de l'histoire ancienne – « universelle » et « nationale » étaient extrêmement dissemblable et ne favorisait point le dernier.

Cette situation dans le domaine des études de la préhistoire et de l'Antiquité se reproduisait en partie en deuxième année lorsque les cours d'histoire du Moyen Age étaient divisés entre ce qu'on appelait « histoire universelle » d'une part et « histoire médiévale de la Roumanie » de l'autre, cette dernière étant plus contrôlée et plus dogmatique du point de vue idéologique. Même si elle n'était pas imperméable, cette ligne de démarcation n'était que rarement franchie par les enseignants divisés entre « universalistes » et « historiens de la Roumanie ». En revanche, les « universalistes » qu'ils soient antiquisants ou médiévistes, étaient intellectuellement plus proches les uns des autres. Nous reçûmes la première recommandation de lecture en matière d'histoire médiévale un jour de l'automne 1986, au sein de notre séminaire de préhistoire de la part du jeune assistant Vlad Nistor, qui agitait devant nous les deux tomes de la traduction à peine publiée du livre de Jacques Le Goff, *Pour un autre Moyen Âge*⁵, en nous encourageant à l'acheter à la librairie du coin et en nous assurant que nous serons recalés en deuxième année si on néglige ce livre. Ceci préfigurait très exactement ce qui allait se passer l'année suivante car la traduction du livre de Le Goff, précédé dans les années 1970 par celle de la *Civilisation de l'Occident Médiéval*⁶, sera suivie par celles de Georges Duby avec *Le Temps des Cathédrales* (pudiquement traduite sous le titre *L'art et la société 980-1420* qui était en fait son sous-titre

⁵ Jacques Le Goff, *Pentru un alt Ev Mediu: valori umaniste în cultura și civilizația Evului Mediu*, (trad. Maria Carpov), București, Editura Meridiane, 1986.

⁶ *Idem*, *Civilizația occidentului medieval*, (trad. Maria Holban), București, Editura Științifică, 1970.

d'origine)⁷, Jean Delumeau avec *La peur en Occident*⁸ et Fernand Braudel avec sa *Méditerranée*⁹. Cette salve de traductions nous a assuré une certaine continuité de repères historiographiques français entre l'étude de l'Antiquité et celui du Moyen Age.

Même dans l'absence des traductions, forts utiles, en langue roumaine, ces repères intellectuels communs, transformés en recommandations bibliographiques pour les étudiants et qui unissaient un petit groupe de professeurs spécialistes de différentes époques historiques ne pouvaient rester sans conséquences dans notre formation. En définitive, nous avons eu deux fois rendez-vous avec François Hartog et *Le miroir d'Hérodote*¹⁰, dans le cours d'histoire de l'historiographie de Lucian Boia et dans celui d'histoire de l'Antiquité grecque de Zoe Petre et c'était pour nous un indice clair que certains de nos professeurs partageaient un terrain intellectuel commun dont l'usage les séparait du reste du corps des enseignants. Avec eux et grâce à eux nous commençons à partager un univers de repères intellectuels communs.

La révélation majeure, l'expérience la plus radicale d'un autre mode de penser l'Antiquité et l'histoire en général s'est produite non pas lors des cours magistraux mais dans le cadre d'un cours facultatif bizarrement placé au premier semestre de la première année. Un cours intitulé *Ethnographie*, enseigné par Zoe Petre. Pour le suivre il fallait une inscription spéciale et le cours débutait dans la seconde semaine du semestre afin de donner assez de temps aux inscriptions. Déjà bouleversé par les premiers cours et séminaires, envoyé abruptement à la lecture de Lévi-Strauss et de Marshall Sahlins, mis en garde contre le marxisme rudimentaire et le nationalisme dogmatique, averti sur l'importance de l'Ecole des Annales dont certains des auteurs – y compris Marc Bloch avec son *Apologie pour*

⁷ Georges Duby, *Arta și societatea: 980-1420*, (trad. Marina Rădulescu), București, Editura Meridiane, 1987.

⁸ Jean Delumeau, *Frica în Occident (secolele XIV-XVIII) : o cetate asediată*, (trad. Modest Morariu), București, Editura Meridiane, 1986.

⁹ Fernand Braudel, *Mediterana și lumea mediteraneană în epoca lui Filip al II-lea*, vol I-VI, (trad. Mircea Gheorghe), București, Editura Meridiane, 1985-1986.

¹⁰ François Hartog, *Le miroir d'Hérodote. Essai sur la représentation de l'autre*, Paris, Gallimard, 1980.

*l'histoire...*¹¹ - allaient nous tenir compagnie pendant les deux premières années de fac, comprenant, enfin, qu'il venait d'être capté par le champ magnétique d'une autre histoire que celle qu'il avait connu jusque-là, l'étudiant en première année qui se distinguait par son zèle et sa curiosité se retrouvait, réduit à ses naïvetés, devant le professeur le plus intelligent et raffiné de la Faculté d'histoire.

La première chose qu'on apprenait était que, tout en portant l'étiquette – idéologiquement acceptable – d'« ethnographie », le cours traitait en fait d'anthropologie culturelle de l'Antiquité. Cette dernière formule était prononcée de la manière la plus claire en étant ensuite expliquée par référence directe au structuralisme et au poststructuralisme, à l'École des Annales, au Centre Louis Gernet et à une certaine section de l'École Pratique des Hautes Études de Paris qui, en 1975, s'était émancipé sous le nom d'École des Hautes Études en Sciences Sociales. Les enjeux épistémologiques, les références bibliographiques et institutionnelles, le langage utilisé cernaient un champ d'interrogations et pointaient vers une technique d'analyse de l'information historique qui non seulement n'avait rien en commun avec l'intitulé officiel du cours, mais différait de tout ce qu'un étudiant cultivé en première année pouvait avoir lu et pouvait savoir sur l'Antiquité.

L'intitulé du cours devait justifier aux yeux des décideurs idéologiques situés dans et au-delà de l'Université l'existence d'une discipline qui employait deux heures par semaine et de les rassurer que tout ce qui est étudié dans ce cadre est bien en accord avec la ligne du parti communiste. Bien qu'elle ait subi dans les années 1980 une série de coupes budgétaires et institutionnelles, l'ethnographie continuait à être considérée comme une discipline acceptable qui, au fond, s'occupait du peuple et des créations populaires, surtout la création artistique (poésie, musique, danse) et c'est d'ici que découlait son association dans l'espace universitaire avec la philologie plutôt qu'avec les sciences sociales. Enseignée dans la Faculté d'histoire on pouvait supposer qu'elle favorise

¹¹ Marc Bloch, *Apologie pour l'histoire ou Métier d'historien*, Paris, Editura Armand Colin, 1949.

un recul par rapport à l'élitisme d'une histoire dominée par les grandes personnalités en donnant une place à l'histoire des masses populaires.

Aucune de ces suppositions ne correspondait à la réalité, à commencer par la substance même de ce cours, qui ne faisait jamais référence aux sujets ethnographiques. Nous devons remarquer, néanmoins, l'ironie subtile (propre à la titulaire du cours) qui préfère ce titre légitime du point de vue idéologique pour camoufler une discipline d'une facture très différente. L'ethnographie était redevenue intéressante pour l'idéologie national-communiste pendant les années 1970, et pour la relancer, les ethnographes roumains, avec la bénédiction du Parti, ont utilisé une filière française : le projet d'un atlas ethnographique européen en collaboration avec Jean Cuisenier¹². Le cours de Zoe Petre était orienté vers des thématiques totalement différentes, celles abordées par Pierre Vidal-Naquet, dont elle était la traductrice en roumain, Marcel Detienne, Jean-Pierre Vernant, Nicole Loraux, Paul Veyne qui cherchaient à comprendre le monde grecque en l'approchant sous des angles inédits, en l'observant plutôt à partir des marges que du centre, tout en réalisant des connexions inattendues. D'ici l'importance dans son cours des sujets consacrés au rapports entre centre et périphérie, à la marginalité sociale, le tout traité à partir de point de départ surprenants et à travers l'association atypique des sources. Quelle révélation, par exemple, d'expliquer la tactique de la phalange thébaine d'Épaminondas à travers l'évolution de l'imaginaire grec de l'espace ou les progrès de la géométrie.

D'un point de vue didactique il était peut-être étrange de faire comprendre l'organisation du monde grec en fonction de la raison d'apprendre les rôles féminins à travers l'opposition – indétectable en l'absence de l'analyse structurale – entre Déméter et Orphée avant qu'on leur parle de l'histoire de la Guerre du Péloponnèse. D'autre part, ce choix de jeter des esprits jeunes comme les nôtres dans l'eau froide d'une

¹² Florica (Bohîlțea) Mișuț, *Ethnologie et identité européenne. Un projet intellectuel franco-roumain dans les dernières années du régime Communiste*, dans Ecaterina Lung, Yahia Abou El Farah, Corina Iosif, Daniela Zaharia, Simona Corlan-Ioan (eds.), *Les constructions identitaires dans les espaces francophones d'Europe Orientale et d'Afrique*, Rabat, Publication de l'Institut des Etudes Africaines, 2015, p. 392-405.

des méthodes d'analyse les plus sophistiquée appliquée à une société antique a fait ses preuves. Ceux qui se dirigeaient vers les études d'histoire ancienne mais aussi les futurs médiévistes en furent les principaux bénéficiaires.

Je dirais qu'au-delà de la matière proprement-dite des cours donnés par Zoe Petre – y compris le cours magistral d'histoire de la Grèce et de Rome dans l'Antiquité – il y eut deux grandes conséquences de notre rencontre avec l'anthropologie historique. Une libération de l'imagination d'abord, un élargissement intellectuel du champ des possibles en matière d'objets de recherche et d'interrogations, une confiance née des démonstrations auxquelles nous avons assisté lors de ces cours – dans l'exercice du recoupement de sources variées, dans l'usage pertinent des détails même les plus humbles à condition de leur emploi et de leur mise en contexte selon les règles épistémologiques appropriées. On peut parler, ensuite, d'une pédagogie de la liberté, cristallisée peut-être de façon involontaire mais liée à cette méthode proprement subversive qui nous introduisait à une autre manière de comprendre et de faire l'histoire. La simple démonstration que les présupposés de l'idéologie officielle peuvent être non seulement ignorés mais combattus dans les amphithéâtres et qu'une discipline intellectuelle peut être sans peur abordée sous le camouflage incertain d'un titre de cours a encouragé et a donné un sens à notre esprit de fronde en nourrissant même des tentatives d'outrepasser en général les limites imposées par le régime.

Si durant ces dernières années du régime communiste de telles tentatives ont pu se solder par des tensions d'intensité variable avec les différentes instances universitaires, celles du Parti communiste ou même avec la Securitate, elles témoignent d'un état d'esprit parmi certains des étudiants en histoire de l'époque au sein de l'Université de Bucarest. Elles expliquent aussi pourquoi, en 1990, à la recherche d'un doyen qui puissent mettre sur les rails la Faculté d'histoire et la discipline histoire en général après la chute du régime communiste, le choix des étudiants s'est dirigé sans hésitation vers Zoe Petre.

Ce choix, basé sur la confiance bâtie avant 1989 au sein de quelques cours où le talent de l'analyse historique se mêlait avec une quête de liberté de la pensée a nourri non seulement la réforme – en grande partie réussie – au sein de la Faculté d'histoire mais a eu également des effets

intellectuels et institutionnels plus amples. Je pense en premier lieu à la fondation de l'École Doctorale Régionale en Sciences Sociales dans le cadre de laquelle la rencontre entre Rose-Marie Lagrave et Zoe Petre a frayé le chemin de plusieurs générations d'historiens, sociologues, anthropologues, politistes, philologues en direction des sciences sociales telles qu'elles sont pratiquées en France. Pour ne parler que de la Faculté d'histoire il se trouve en son sein huit des participants à ce programme – un cinquième du corps enseignant – tandis que les cours d'histoire ancienne sont presque en totalité assurés par d'anciens étudiants de cette école qui se revendiquent en même temps des méthodes de l'anthropologie historique.

Pour sortir, néanmoins, du sillage qu'avait laissé derrière elle, dans le domaine de l'archéologie surtout, les thèmes idéologiques du régime communiste, il fallait à travers un combat des plus difficile instiller la méthode anthropologique dans le champ de l'histoire ancienne de la Roumanie. Que peut-on faire dans un champ historiographique fragmentée au sein duquel le traitement de l'histoire nationale admet rarement des méthodes d'importation et qui, par exemple, admet en théorie une interprétation des cimetières archaïques bi-rituels par l'approche de l'anthropologie structurale mais jamais lorsqu'il s'agit de l'appliquer à une nécropole située au nord du Danube.

Pendant les années 1980 Zoe Petre avait essayé de favoriser un tel transfert en abordant dans des colloques ou dans des petites études publiées en français et dédiées à la manière dont les sources grecques regardaient ou imaginaient les Gètes (assimilables ou non aux Daces des sources romaines). Une première étude de ce genre, intitulée *Les Gètes chez Hérodote*¹³, paraissait en 1984 dans les *Annales de la Faculté d'histoire*. En comparant ses opinions avec le discours dominant dans l'historiographie roumaine du moment (comme celui de *L'Histoire militaire de la Roumanie*, patronnée par le frère de Ceausescu, Ilie, qui était général) on comprend bien l'absence d'impact des propos de Zoe Petre, en discordance – à commencer par son langage académique – avec le point de vue officiel et relégués dans une revue scientifique à tirage confidentiel.

¹³ Zoe Petre, *Les Gètes chez Hérodote*, dans « Analele Universității din București – Istorie », 33, 1984, p. 17-25. Voir aussi *Les Thraces dans les mythes grecs : entre le Même et l'Autre*, in « Cahiers roumains d'Etudes Littéraires », 1987, 1, p. 4-11.

Bien qu'elle n'ait pas obtenu à travers ces premières tentatives les effets escomptés, Zoe Petre a repris après 1989 les tentatives d'apporter sur le terrain de l'histoire nationale les méthodes de l'anthropologie historique de l'Antiquité. En 2004 fut publiée l'ample analyse *La pratique de l'immortalité. Une lecture critique des sources grecques concernant les Gètes*¹⁴ dont le titre-même est un clin d'œil en direction des écrits de François Hartog. En profitant des possibilités générées par de nouvelles circonstances politiques, parue chez un des éditeurs roumains les plus prestigieux, ce livre demeure un ouvrage de référence pour l'étude de la religion des Gètes. De surcroît Zoe Petre n'était plus seule dans ce combat pour ne mentionner qu'un seul exemple – l'ouvrage non moins admirable de son ancien doctorand, Dan Dana, qui a produit, en prenant un point de départ différent, une investigation complexe sur la figure du dieu Zalmoxis, d'Hérodote à Mircea Eliade¹⁵. Il faut néanmoins ajouter qu'en dépit des contributions exceptionnelles qu'apportent ces deux ouvrages, ils ne jouissent pas encore de l'influence qu'elle mérite dans l'historiographie et la culture roumaine en général. Si l'anthropologie historique de tradition française demeure après Zoe Petre un repère méthodologique majeure à l'Université de Bucarest dans l'étude des sociétés préhistoriques en général, de l'Antiquité orientale ou de l'Antiquité grecque et romaine, la rencontre entre le champ de l'histoire nationale et cette référence épistémologique reste incertaine.

Au-delà du champ académique proprement-dit, de son cadre institutionnel, il existe une dimension de l'influence française sur les spécialistes de l'Antiquité dans l'école bucarestoise que Zoe Petre a été la première à incarner tout en la cultivant chez les autres : la responsabilité de l'intellectuel public, dont les instruments et les interrogations vont au-delà de l'amphithéâtre pour pénétrer dans l'arène du grand débat politique et social. Après 1990, le combat contre l'héritage persistant du régime communiste dans la société et la politique roumaines était ouvert. Avant d'accéder elle-même aux grandes responsabilités politiques de la

¹⁴ Eadem, *Practica nemuririi. O lectură critică a surselor antice referitoare la geți*, Iași, Polirom, 2004.

¹⁵ Dan Dana, *Zalmoxis de la Herodot la Mircea Eliade: Istoria despre un zeu al pretextului*, Iași, Polirom, 2008.

seconde moitié des années 1990 dans lesquelles elle a entraîné nombre de ses anciens étudiants Zoe Petre a démarré une analyse de la vie publique, de la démocratie balbutiante en utilisant entre autres des exemples et des analogies inspirés par l'Antiquité et en appliquant aussi les concepts de l'anthropologie. Un programme au cours duquel elle ne fut pas seule, mais accompagnée par plusieurs de ses anciens étudiants, spécialistes de l'Antiquité ou dans d'autres domaines et qui ont animé des débats dans des publications durables comme *Sfera Politicii*, ou la revue 22, voire dans l'éphémère revue libérale de l'année 1990 *Europa*.

L'histoire des idées et des intellectuels n'est pas simple dans aucun contexte et elle l'est encore moins dans une société bouleversée par une transition politique et sociétale majeure. Au bout de cet exposé un fait se dégage selon moi, indéniable et incitant : à partir d'un menu processus intellectuel au sein de notre université telle qu'elle était vers la fin des années 1980, trop menu pour être scruté avec attention par la censure du régime communiste, une tradition et une école d'études des mondes anciens est née en moins d'une décennie, centrées sur l'anthropologie historique venue de source française. A ses côtés et apparentée à elle, reliée par une généalogie intellectuelle partagée, une école d'analyse critique de l'historiographie roumaine inspirée par l'exemple du professeur Lucian Boia qui a engendré un véritable courant historiographique dont les retombées dans la culture et dans l'espace public roumain sont aujourd'hui indiscutables. Tout ceci nous permet de regarder vers les années 1980, et notamment vers leur deuxième moitié, comme vers une période matricielle, celle des pousses intellectuelles qui pourront s'épanouir après 1989.

**POURQUOI ÉTUDIER LES ANCIENS ?
D'UNE VOIE L'AUTRE :
PAUL VEYNE, MARCEL DETIENNE, JAN ASSMANN**

MĂDĂLINA VÂRTEJANU-JOUBERT

INALCO, Paris, madalina.vartejanu-joubert@inalco.fr

Abstract

One of Professor Zoe Petre's great talents has been to take up the topicality of Antiquity in a natural way. The double movement of alteration and identification with a historical period far removed from the present, from the contemporary, largely legitimizes its study as an academic practice of popular scope.

In the twentieth century the situation is much less comfortable for the scholar of Antiquity. What sense does the study of Antiquity have in a regime of historicity which, according to François Hartog, is a "presentist" one? Or, following the sociological approach of Max Weber, what is an *interesting* subject? Interesting individually, for the researcher himself, and also interesting through its societal collective scope.

It seems to me that, for the post-war period up to the present day, three answers have been given to the question "why study the ancients?" and hence three historiographical proposals. I would describe these three professions of faith as ludic (Paul Veyne), comparatist (Marcel Detienne) and memorial (Jan Assmann).

Key words: Antiquity, Historiography, Epistemology, Comparatism, Paul Veyne, Marcel Detienne, Jan Assmann

L'Antiquité et moi/nous

Relever avec naturel l'actualité de l'Antiquité fut l'un des grands talents du Professeur Zoé Pétré. Avec elle, la présence du passé devenait une évidence. Je fais partie de ses disciples émerveillés par la facilité de cette démarche qui rassurait quant à l'importance de l'étude de l'Antiquité. Dans les années 1980, quand je commençais mon apprentissage d'historienne, le paysage historiographique de la Roumanie communiste

présentait deux caractéristiques majeures dont la mise en évidence me paraît très importante.

Premièrement, le « refuge » dans l'étude des périodes éloignées du contemporain, l'antiquité et le moyen âge, comme moyen d'échapper aux contraintes idéologiques, et éventuellement à la censure. Certes, le paradigme officiel, à savoir le socialisme scientifique et le protochronisme, ne se désintéressait pas complètement de l'histoire ancienne à laquelle il imposait certains schémas. Cependant le degré plus élevé de technicité requise dans ces démarches faisait que les publications afférentes n'étaient pas vraiment lues par la censure et que, moyennant le gage de quelques citations des classiques du matérialisme scientifique, qu'il soit de type marxiste, léniniste ou local, la production du savoir antiquisant était beaucoup moins entravée. De surcroît, le désintéret pour l'histoire non-nationale – désignée à l'époque par l'épithète « universelle », laquelle qui a pris d'autres sens depuis – présentait justement l'avantage de se situer dans l'angle mort de la politique scientifique et culturelle du régime. S'il est sans doute difficile d'expliquer en raison de ce contexte la présence de personnalités fortes et originales dans le domaine de l'histoire antique, il est certainement possible de mieux comprendre ainsi l'attrait exercé par ces périodes sur un grand nombre d'étudiants. En effet, les sections d'histoire ancienne et médiévale, avec ses sous-spécialisations « nationale » et « universelle », attiraient le contingent le plus élevé d'étudiants lors du choix de spécialisation exigé dans la troisième année de licence-maîtrise sur un cursus qui en comprenait quatre (et pour une courte période, que j'ai eu la chance d'expérimenter, cinq années). Je fais donc partie de ces étudiants qui, fascinés par l'entreprise intellectuelle consistant à mesurer le présent du passé ou, au contraire, son effacement ou abolition, ont choisi « l'histoire antique universelle » comme domaine de spécialisation. Garder à l'esprit l'*altérité* des civilisations antiques tout en décelant leur portée dans le présent : c'est un défi relevé non seulement par ma génération mais aussi par celle de nos maîtres. Territoire « des écarts », selon la formule actuelle de Dupont et Calame, l'Antiquité fut pour nous également, et de manière impérieuse, un sujet « intéressant », dans la terminologie de Max Weber et certainement une « énigme » à déchiffrer, pour parler à la manière de Paul Veyne.

Si le contexte social et politique joue un rôle important dans la fabrique de l'intellectuel, le tempérament individuel y intervient également et de manière non négligeable. Outre la gratification fournie par la dimension ludique de l'érudition, il faudrait peut-être y voir aussi l'exacerbation d'une conception de la science – le « dire vrai » – où l'essence des choses ne se livre pas immédiatement, mais grâce à un long processus de découverte ou plutôt de découvremment, selon l'idée maîtresse de l'épistémologie occidentale depuis Héraclite, si bien analysée par Pierre Hadot dans son *Voile d'Isis*¹. Des facteurs comme la distance chronologique, la technicité et la complexité de la tâche contribuent à décupler l'attrait pour cette « énigme » scientifique en attente de résolution. Soit-dit en passant, les implications de la nature fondamentalement ludique de l'homme pour l'histoire de l'historiographie ne sont pas ou pas suffisamment à mon sens explorées².

L'étude de l'Antiquité fut donc pour toute une génération d'historiens un havre de liberté ouvrant à la fois sur des questionnements sérieux et, pour certains, subversifs – les origines de la démocratie en Grèce par exemple – et le pur épanouissement intellectuel en dehors de tout sujet imposé.

La deuxième caractéristique du paysage historiographique roumain des années '80 peut paraître assez invraisemblable pour un pays

¹ Pierre Hadot, *Le Voile d'Isis. Essai sur l'histoire de l'idée de nature*, Paris, Gallimard, 2004.

² Voir une perception similaire chez Stuart Kauffman, *At home in the Universe*, Oxford, Oxford University Press, 1995, p. 131 : « We call ourselves by many names: *Homo Sapiens*, man the wise, *Homo Habilis*, man the able, the tool maker and, perhaps most appropriate, *Homo Ludens*, man the playful... It is this, the science of *Homo Ludens* that expresses the most creative case of humanity. Here science is art. What honor and what joy to seek its laws. »

On ne saurait pas passer sous silence le livre fondateur de Jan Huizinga, *Homo ludens. Proeve eener bepaling van het spel-element der cultuur*, Haarlem, H.D. Tjeenk Willink & Zoon, 1938, tr. fr. *Homo ludens : essai sur la fonction sociale du jeu*, Paris, Gallimard, 1988. Enfin, on peut se référer également à Roger Caillois, *Les jeux et les hommes. Le masque et le vertige*, 1991 et plus récemment, Halina Mielicka-Pawłowska (éd.), *Contemporary Homo Ludens*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing, 2016 ; Roberte Hamayon, *Jouer. Une étude anthropologique à partir d'exemples sibériens*, Paris, La Découverte, 2012. Néanmoins, à notre connaissance, le rapport entre la pratique à la fois gratuite et sérieuse qu'est le jeu, et le progrès scientifique en sciences sociales demeure inexploré.

communiste dont la doctrine officielle était attachée à une historiographie de type traditionnel. Et pourtant, le fait est qu'un certain nombre d'historiens ont pris le tournant non-positiviste. Cela signifie avant tout, qu'ils se sont raccordés aux grands courants de l'historiographie européenne, notamment française. L'anthropologie culturelle, l'histoire des mentalités et l'histoire de l'imaginaire faisaient bien l'objet de cours et de séminaires soutenus par de grands maîtres devant un important vivier de disciples : Zoé Pétré, Lucian Boia et, après 1989, Alexandru Duțu. Ceci conduit à une autre étonnante conclusion : dans un contexte où le matérialisme dialectique et le socialisme scientifique imposaient leurs grilles de lecture et leurs explications causales aux phénomènes historiques et sociaux, une autre voix, quoiqu'en sourdine, se faisait néanmoins entendre. Selon elle, les idées, les mentalités, l'esprit, constituaient le moteur réel de l'histoire ou, traduit en termes marxistes, c'était la superstructure qui déterminait l'infrastructure. Ces voix étaient empêchées, avant 1989, de constituer le *centre* du discours historiographique : au moment de la Révolution, Zoé Pétré était toujours lecteur, Lucian Boia maître de conférences et Alexandru Duțu bibliothécaire, puis simple chercheur à l'Institut d'Etudes Sud-Est Européennes. La portée de leurs enseignements et de leurs écrits était néanmoins considérable parmi les étudiants ; en outre, ils bénéficiaient de la reconnaissance de leurs pairs en Europe et aux Etas Unis.

Dès la première année de licence, les cours d'« anthropologie culturelle » de Zoé Pétré, placés le soir et en régime de cours-bonus (était-ce pour ne pas attirer l'attention des autorités ?) m'ont initiée à une approche de l'Antiquité que j'ignorais totalement : celle du *Chasseur noir*³ et de *Mythe et pensée chez les Grecs*⁴. Outre ce qui m'apparaissait comme un exploit et l'exercice virtuose du métier d'historien, à savoir la reconstitution non pas d'événements ponctuels ou de la vie matérielle, mais de la *pensée* des gens d'autrefois, j'ai retenu de ces exposés et du contact avec l'œuvre de ces grands chercheurs, deux idées maîtresses :

³ Pierre Vidal-Naquet, *Le chasseur noir. Formes de pensée et formes de société dans le monde grec*, Paris, Maspero, 1981.

⁴ Jean-Pierre Vernant, *Mythe et pensée chez les Grecs. Etudes de psychologie historique*, Paris, Maspero, 1965.

l'idée d'un *implicite* du texte et le *lien* entre des phénomènes à première vue disparates. Rendre à l'homme toute sa place dans l'enquête historique devait donc passer par la mise en place d'une herméneutique particulière des sources qui ne leur faisait pas le crédit de la totale transparence, mais sans les reléguer pour autant dans l'illusoire et le mensonge. Dans cette perspective, par exemple, le mythe devenait, sans recours à l'évhémérisme, une source historique qui pouvait nous renseigner sur la perception du temps et de l'espace ou sur les rapports de pouvoir. De même, les domaines de l'existence se dévoilaient sous un jour nouveau, comme entretenant des liens structurels dont les manifestations apparemment disparates, s'éclairent mutuellement. La réception de ces œuvres pointa, à l'époque même de leur publication, la nouveauté de cette méthode appliquée aux sources antiques. Pour éclairer notre propos, il nous semble opportun de citer, quoique de manière *anachronique*, quelques phrases du compte rendu écrit par Jacqueline de Romilly au recueil de Vernant :

« En vrai sociologue, M. Vernant, qui fut le disciple et l'ami de Louis Gernet, lie tout, retient tout, s'intéresse à tout. Bien sûr, il s'occupe des textes littéraires (autrement, pourquoi aurait-il choisi le domaine du grec ?) ; mais ces textes littéraires sont ici rapprochés de rites religieux, d'usages sociaux, de représentations figurées, de faits de vocabulaire ; ils comptent moins pour leurs intentions avouées que pour les attitudes mentales qu'ils trahissent. Et le lecteur voit ainsi se dresser devant ses yeux toutes sortes de ponts élégants et audacieux, reliant entre elles des réalités apparemment assez éloignées. Non seulement le mythe, dans le cas des races d'Hésiode, devient la transcription de certaines divisions sociales, mais tout se rejoint : la vierge Electre, de la tragédie, se rapproche de la vierge Hestia, qui garde le foyer, et de sa légende ; elle se rapproche aussi d'usages sociaux comme Pépicléat, de fêtes religieuses comme les amphidromies ; les regrets de Ménélas abandonné se présentent dans un contexte de pierres levées et de vieux textes de lois ; l'astronomie va de pair avec la structure politique et matérielle de la cité ; et la réflexion philosophique elle-même, tout en étant « fille de la cité », a bien souvent pour rôle de « sauver cette *vérité* qu'à sa façon le mythe exprimait ». »⁵

Dans ce contexte la figure de Zoé Pétré demeure singulière justement en raison de sa grande aisance à établir le va-et-vient permanent entre la démocratie athénienne et la démocratie contemporaine, entre les figures de la *Mètis* grecque et les expressions de la ruse intellectuelle que nous

⁵ Jacqueline de Romilly, *Mythe et pensée chez les Grecs*, Note critique, « Annales. Economies, sociétés, civilisations », 6/21, 1966, pp. 1305-1308.

rencontrons de nos jours, et les exemples pourraient grandement être multipliés.

Un nouvel objet : la discontinuité temporelle

Cependant, aucun sujet d'étude ne va *de soi*. Aujourd'hui, les fréquentes remises en cause de l'*utilité* des sciences de l'Antiquité, nous invitent, bon gré mal gré, à une constante réflexivité. Que représente l'Antiquité pour le monde contemporain *d'aujourd'hui* ? Ce pléonasme n'est qu'apparent, car l'Antiquité a entretenu, tout au long de l'histoire, de nombreuses relations avec le contemporain. Quels sont donc, de nos jours, les ressorts qui constituent la motivation explicite et, souvent, implicite, pour l'étude de l'Antiquité ?

Il fut un temps où la connaissance de l'Antiquité, classique en l'espèce, constituait un enjeu identitaire. Il est bien connu que la Renaissance est une période de redécouverte des auteurs classiques où le présent est interprété à la lumière de ce passé glorieux. Un double mouvement, d'identification et d'altération, naît à cette époque : le temps est désormais vécu comme une discontinuité entre le passé, lui-même éloigné ou proche, et le présent. Si le passé est *autre*, sa reconstitution est désormais nécessaire : ce sont les prémisses de la méthode critique qui se développera à partir du XVIII^e siècle et qui nourrira la démarche historique jusqu'à aujourd'hui. Afin d'illustrer ce trait distinctif de la Renaissance, Anne-Hélène Klinger-Dollé⁶ invoque le *Pantagruel* de Rabelais (1532) :

« Maintenant toutes disciplines sont restituées, les langues instaurées, Grecque sans laquelle c'est honte qu'une personne se die sçavant, Hebraicque, Caldaicque, Latine. » (*Pantagruel, chap. VIII*)

La Renaissance invente la méthode dite de l'*émendation* par laquelle on entendait « améliorer » le style ancien selon des critères contemporains de l'élégance. Ce n'est qu'à la fin du XVIII^e siècle qu'on voit naître les prémisses de la philologie moderne dont on se réclame encore aujourd'hui. Il s'agit principalement de la méthode de la *recension* qui introduit le doute quant au *textus receptus* et considère qu'aucun témoignage textuel

⁶ Anne-Hélène Klinger-Dollé, « Restituer » l'Antiquité à la Renaissance : entre érudition et créativité imaginative. *Propos introductif*, in « Anabases », 17, | 2013, pp. 43-49, p. 43.

ne doit jouir d'autorité avant comparaison avec toutes les autres variantes existantes. Il s'agit, au fond, de « délivrer le texte ancien des incrustations corruptrices superposées du passé proche, pour faire réapparaître la grandeur du passé lointain »⁷. Ceci dénote une conception selon laquelle la connaissance de la langue débouche sur une science de la culture. En conséquence de quoi l'accès à la culture antique – les Grecs seront mis au rang de peuple-valeur dans l'Allemagne du XIX^e – se fait par l'accès à la strate la plus ancienne du texte antique. La recherche de la variante et le déboîtement du texte reçu indiquent la mise à l'œuvre d'un couple paradoxal réunissant *doute* et *confiance* : sur ces bases, le XIX^e sera à la fois le siècle du « doute radical quant à la véracité du texte transmis » et de la « dissolution du texte dans une séquence de couches superposées »⁸. Mais aussi, dans un même mouvement, celui de la « confiance dans la factualité des textes, de cette assurance dans leur établissement. Partir de textes sûrs, ou que l'on a rendu tels, afin de construire une théorie supérieure du commentaire [...] »⁹. C'est là un mouvement complexe dans lequel l'*historicisation* des textes est suivie d'une nouvelle *canonisation*.

La notion de texte et d'auteur qui prend forme à la fin du XVIII^e siècle et dont la constitution est magistralement décrite par Bernard Cerquiglini¹⁰, présidera à la naissance de la philologie, « science moderne du texte moderne, appliquée à des objets anciens »¹¹. La discipline reste, certes, marquée par des tensions internes – surtout en Allemagne où elle détient une position dominante lourde de conséquences – qui opposent les tenants d'une « philologie des textes » à ceux d'une

⁷ Silvia Caianiello, *L'enjeu épistémologique de la notion d'époque entre organisme et système au XIX^e siècle*, in « Annales », 64/1, 2009, p. 111-139, p. 119, Mădălina Vârtejanu-Joubert, *La preuve comme enjeu disciplinaire*, in « Les Cahiers du Centre de Recherches Historiques », 45, 2010, pp. 13-33.

⁸ *Ibidem*, p. 121.

⁹ Bernard Cerquiglini, *Éloge de la variante. Histoire critique de la philologie*, Paris, Seuil, 1989, p. 17.

¹⁰ Sur la naissance de la notion de texte moderne voir Bernard Cerquiglini, *op. cit.*, pp. 17-28.

¹¹ *Ibidem*, p. 29.

« philologie des choses »¹². Pour les premiers, les mots renferment l'essence des choses de l'esprit et la tâche du philologue consiste à retrouver les mots d'origine. Ce sont les chantiers d'édition de textes qui s'imposeront comme étalon de prestige scientifique dans les universités allemandes.

En revanche, la « philologie des choses » se veut une science englobante, mettant sur le même plan les productions textuelles et non textuelles de l'Antiquité. C'est cet ensemble qui devient apte à restituer l'esprit du peuple, en occurrence celui de l'Antiquité gréco-romaine. En cela la philologie rivalise nettement, du moins en théorie, avec l'histoire. Notons cependant que cette rivalité est plus une rivalité de discours que de pratique.

C'est donc dans l'Allemagne du XVIII^e et du XIX^e siècle qu'une impulsion décisive est donnée à l'étude du passé lointain, et que cette étude se constitue en discipline : la science de l'Antiquité, *Altertumwissenschaft*, la philologie, avec ses deux variantes, la philologie des mots et la philologie des choses, qui deviendra synonyme d'histoire antique. Winckelmann et son *Histoire de l'Art dans l'Antiquité* (1764), Christian Gottlob Heyne et Friedrich August Wolf en tant que fondateurs de la méthode historico-philologique à partir de l'étude d'Homère, Johann Gottfried von Herder et sa philosophie du langage, créateur, selon certains, du relativisme culturel. Quant à Friedrich Schlegel, il fait le lien entre la distanciation dans le temps et le bénéfice apporté par l'étude de ces temps reculés :

« Il n'y a rien qui affranchisse l'esprit humain plus sûrement et pourtant plus doucement du déséquilibre des opinions et des goûts que la fréquentation de l'esprit de nations et d'époques autres que les nôtres. Peu à peu, il est mené à une manière de penser purement humaine, à un sentiment purement humain en faisant ressortir l'éternelle vérité du conflit des opinions divergentes »¹³

Le double mouvement, d'altérisation et d'identification, à une époque historique très éloignée du présent, du contemporain, légitime largement son étude en tant que pratique académique de portée populaire.

¹² Michael Werner, *Le moment philologique des sciences historiques allemandes*, in *Qu'est-ce qu'une discipline ?*, Jean Boutier, Jean-Claude Passeron, Jacques Revel (éds), Paris, Editions de l'EHESS, 2006, p. 171-192. p. 180 ss.

¹³ Friedrich Schlegel, *Des caractères féminins chez les poètes grecs*, 1794 (tr. fr. Philippe Lacoue-Labarthe, Jean-Luc Nancy, *L'Absolu littéraire*, Paris, Ed. du Seuil, 1978).

Au XX^e siècle la situation s'avère beaucoup moins confortable pour l'antiquisant. Quel sens a l'étude de l'Antiquité dans un régime d'historicité présentiste, tel que celui relevé par François Hartog¹⁴ ? Ou, en suivant l'approche sociologique de Max Weber, qu'est-ce qu'un sujet *intéressant* ? Intéressant individuellement, pour le chercheur, et intéressant par sa portée collective – sociétale, selon les termes courants aujourd'hui.

Il me semble pouvoir observer, pour la période d'après-guerre jusqu'à aujourd'hui, trois réponses données à la question « pourquoi étudier les anciens ? » et par là-même, trois propositions historiographiques. Je qualifierais ces trois professions de foi de ludique, comparatiste, mémorielle.

L'énigme et le jeu : Paul Veyne

Délaissant toute grandiloquence Paul Veyne, grand spécialiste d'histoire romaine, iconoclaste professeur au Collège de France, définit sa vocation comme ludique et nous livre dans ses souvenirs son cheminement.

Il est d'abord ébranlé par un objet surgi d'un monde aboli :

« J'avais huit ou neuf ans [...] et je me promenais sur la colline herbeuse qui domine la bourgade, quand une pointe d'amphore romaine qui gisait à terre m'est tombée par hasard sous les yeux. Ce fut un choc : c'était un de ces objets sans prix qu'on met dans les musées, son argile grise et poreuse, usée par le temps, était d'une race plus antique que nos lisses vaisselles actuelles et sa forme irrégulière, pétrie à la main, était d'une ère antérieure à nos mécaniques. Elle était tombée dans notre siècle comme tombe des cieux un aérolithe, mais elle venait, non d'un autre monde, mais d'un monde aboli, dont je savais qu'il avait existé « avant » le nôtre : c'était écrit dans un des manuels de mon école, or rien au monde n'était supérieur à un livre. »

La matérialité de l'amphore atteste que ce monde aboli n'est pas une chimère, il fut. Ce n'est pas l'altérité d'une civilisation extraterrestre mais celle d'un passé et donc d'un existant dont nous somme issus. C'est ainsi que se constitue la fascination pour l'histoire et tout particulièrement pour celle des époques reculées : un déjà-là évanescent et à saisir.

Veyne nous raconte aussi son deuxième choc, provoqué cette fois par un texte :

¹⁴ François Hartog, *Régimes d'historicité. Présentisme et expériences du temps*, Paris, Seuil, 2003.

« Un bouquin à couverture jaune, intitulé *Hymnes homériques*, me tombe dans les mains ; je l'ouvre et, pour la deuxième fois, je suis plongé dans un monde *autre*. »

Le passé se livre donc, à travers des objets – qu'étudiera l'archéologue – et des textes qu'étudiera le philologue. Son dévolu est jeté sur la Grèce et Rome avec ses « sonores bibelots de beauté non abolie, ces divinités lumineuses qu'on n'adore pas, mais qu'on aime bien et qui ne font pas peur ». Familier et autre, « seule l'Antiquité païenne éveillait mon désir parce que c'était le monde d'*avant*, parce que c'était un monde *aboli* ».

L'intérêt et le désir ne suffisent cependant pas à faire un historien, un professionnel, un scientifique. Deux autres ingrédients sont nécessaires : l'érudition et son application. Veyne nous livre sa version de l'utilité de la connaissance :

« Oui, l'érudition est ludique : elle est intéressante, mais n'a aucun enjeu matériel, ni moral, ni social ni humain, c'est une simple curiosité mais compliquée, ce qui fait son intérêt et son plaisir. »¹⁵

L'érudition n'est pas utile, juste *intéressante*. Or cette notion, qui a occupé sociologues et philosophes au XX^e siècle et ne trouve aucune justification, mérite d'être soulignée :

« ...qu'est-ce que l'intéressant ? C'est un de nos principaux mobiles, il explique une bonne part des conduites humaines, culturelles et autres, bien qu'il soit souvent oublié dans les énumérations. L'intéressant, lui, ne s'explique par rien, il n'est pas utile, ni égoïste, ni altruiste, il n'est pas nécessairement rare, plaisant, élevé, précieux ou beau : l'intéressant est désintéressé... Un chercheur, un historien est mû par la valeur de l'objet "vérité", sans que s'y mêle l'idée d'un quelconque profit pour qui que ce soit. Ce qui peut déplaire à des croyants ou à un gouvernement. Il demeure que cet intérêt désintéressé est peut-être le point le plus élevé que puissent atteindre les animaux supérieurs. Tous ont l'étrange faculté de s'intéresser à ce qui ne leur sert à rien. »¹⁶

Enfin, le chercheur noue désir et contrainte, plaisir et rigueur :

« Ce qui m'intéressait était l'érudition: elle est un « jeu de vérité » amusant, qui découvre, déchiffre, explique ou explicite l'inconnu ou le méconnu; elle est donc prête à croire que toute « vérité » reçue a des chances d'être fausse, au risque de déplaire, de mettre l'opinion au défi. Toutefois on ne peut gagner à ce jeu qu'à la

¹⁵ Paul Veyne, *Et dans l'éternité je ne m'ennuierai pas. Souvenirs*, Paris, Albin Michel, 2014, p. 12.

¹⁶ *Ibidem*, p. 20.

condition d'en respecter la règle, qui est de dire vrai. »¹⁷

Les propos de Paul Veyne sonnent d'autant plus libérateurs pour nous aujourd'hui dans la mesure où, comme je le disais, la portée sociale de l'étude de l'Antiquité est dans un angle mort, invisible, insignifiante. Est-ce utile ? Non, nous dit Veyne, c'est juste intéressant et c'est en cela que réside sa valeur.

Contexte et hors contexte : Marcel Detienne

Paul Veyne exprime, il faut bien le dire, une voix historiographique bien singulière. Mais une autre manière d'aborder l'Antiquité a vu le jour au XX^e siècle.

Il me semble qu'on peut interpréter le renouveau des études anciennes après la seconde guerre mondiale comme une échappatoire à la diminution de sa valeur sociale. L'Antiquité est alors clairement mise au loin et les Anciens considérés comme une tribu à part, comme un Autre. Or la science de l'Autre était en train de se constituer et la nouvelle discipline, l'anthropologie, progressivement institutionnalisée. Pour de nombreux historiens, de Fernand Braudel à Pierre Vidal-Naquet et Jean-Pierre Vernant, l'enjeu était de préserver le statut des études historiques dans le concert des disciplines. Cela se fera en nouant le dialogue avec cette nouvelle discipline qu'était l'anthropologie. Si Vidal-Naquet et Vernant vont renouveler la discipline en s'appuyant à la fois sur le structuralisme et le marxisme, Marcel Detienne va théoriser une nouvelle forme de comparatisme, le comparatisme expérimental qu'il décrit dans son *Comparer l'incomparable* et qu'il applique dans *Les Grecs et nous* et *Tracés de fondations*, entre autres.

Comme Paul Veyne, Marcel Detienne doit expliciter sa démarche, doit penser ses catégories et ses méthodes, doit la rendre intéressante auprès des pairs en sciences humaines et sociales. De manière générale, le comparatisme ne fait pas l'unanimité. En ethnographie et en anthropologie, la comparaison devient une méthode constitutive au sein de ces disciplines nourries par les notions de structure et de système auxquelles le comparatisme fera appel de façon pérenne. Les notions de structure, de

¹⁷ *Ibidem*, p. 15.

système et de fonction ou de sens à l'intérieur d'un système fournissent à la démarche comparatiste sa syntaxe car une des questions théoriques récurrentes concerne la construction des comparables et son contraire, l'incommensurabilité. En histoire le comparatisme classique connut son âge d'or après la seconde guerre mondiale et surtout dans les années 70-80. Ce comparatisme « a été très marqué par les théories et concepts évolutionnistes du progrès, inspirés par les théories de la modernisation ou par le marxisme. Comparer voulait souvent dire penser selon les catégories de l'avancement et du retard, de la modernité et du traditionalisme. On comparait les sociétés modernes avec les sociétés pré-modernes, donc les industrialisations, les croissances urbaines et les alphabétisations, l'émergence des classes sociales et les mobilités sociales, les conflits sociaux organisés, les partis politiques et groupes intermédiaires de pression, les constitutions, les États providence, les valeurs de travail, d'intimité de la famille nucléaire, l'état de droit. »¹⁸ Les années '90 apportent, de concert, un scepticisme envers le comparatisme, la « naturalisation » dans les sciences sociales de la globalisation/mondialisation et l'émergence de méthodes d'étude inspirées du global et censées rendre compte de cette nouvelle réalité : histoire globale, histoire connectée, histoire croisée. Tous ces courants se constituent en réaction et comme critique du comparatisme dit classique.

Les différents bilans et états des lieux de la recherche comparatiste mettent quasi unanimement en avant une faiblesse constitutive de cette démarche, à savoir l'absence de règles formelles, de principes bien établis pour une *bonne* méthode. Les comparables ne sont jamais donnés d'avance, ils sont construits par le chercheur. Les critères qui président à leur construction sont multiples – à commencer, souvent, par l'orientation initiale de la recherche vers l'établissement des différences ou des similitudes. Certes, la réponse à ce questionnement devrait venir après, au terme de la recherche, mais le caractère *intéressant* d'une comparaison est un *a priori* – cependant, pourrait-il en être autrement ?

¹⁸ Hartmut Kaelble - *Les mutations du comparatisme international*, in « Les cahiers Irice », 2010/1 (n°5), p. 9-19. DOI : 10.3917/lci.005.0009. URL : <https://www.cairn.info/revue-les-cahiers-irice-2010-1-page-9.htm>, consulté le 30 juillet 2021.

Différence ou ressemblance – quel est finalement le principal péché du comparatisme ? Est-il un appui théorique au penchant vers la discontinuité culturelle ou, à l'opposé, le vecteur d'une naïve et superficielle ressemblance ? Jocelyne Dakhlia reproche au comparatisme ses « effets induits » ; selon elle, la comparaison « réitère le postulat de la différence culturelle en raison même des termes dans lesquels elle se trouve énoncée » et, ajoute-t-elle, « dès lors que, de surcroît, elle s'élabore entre des milieux scientifiques qui ne partagent pas la même histoire et ne parlent pas la même langue conceptuelle, il y a fort à parier que cette discordance ne se résolve par le constat d'une différence culturelle. »¹⁹

Mais la quête subconsciente de la différence n'est pas envisagée par tous les chercheurs comme point de départ et moteur de la comparaison. D'autres chercheurs font un postulat différent qui s'appuie sur la science cognitive et les processus de mémoire. Il n'est pas anodin de le signaler. Pour Jonathan Z. Smith (*In Magic Comparison Dwells*) repris par Amar Annus, la comparaison surgit d'une expérience subjective et tire sa source de certains processus psychologiques :

« for the most part, the scholar has not set out to make comparisons. Indeed, he has been most frequently attracted to a particular datum by a sense of its uniqueness. But often, at some point along the way, as if unbidden, as a sort of déjà vu, the scholar remembers that he has seen "it" or "something like it" before [...] This experience, this unintended consequence of research, must then be accorded significance and provided with an explanation. »²⁰

S'agit-il là de notre pratique quotidienne de la comparaison ? Partons-nous d'un « déjà vu » pour lequel nous cherchons ensuite des explications ? Il est vrai qu'en histoire ancienne c'est souvent le cas et ce sont les parallèles – philologiques, littéraires, archéologiques – qui fondent la plupart du temps ce type de démarche.

La comparaison peut donc faire l'objet d'un programme, d'une quête systématique, tout comme elle peut être le produit de la *sérendipité*. Elle

¹⁹ Jocelyne Dakhlia, *La « culture nébuleuse » ou l'Islam à l'épreuve de la comparaison*, in « Annales. Histoire, Sciences Sociales », 56^e année, N. 6, 2001. pp. 1177-1199.

²⁰ Jonathan Z. Smith, *In Comparison a Magic Dwells*, in Idem, *Imagining Religion: From Babylon to Jonestown*, Chicago, University of Chicago Press, pp. 19-35 (p. 22) *apud* Amar Annus, *Cognitive Sciences and the Rules of Comparison in the Humanities*, in Ilmar Peedu, (éd.), *Estonian Study of Religion: A Reader*, Tartu, University of Tartu Press, 2019, pp. 27-45, p. 30.

peut aussi partir d'une conjoncture et se transformer en programme. C'est par exemple le cas du courant dit du « pan-babylonisme » qui naît au XIX^e siècle dans le contexte de la découverte massive de tablettes cunéiformes et de leur déchiffrement. Les biblistes découvrent ainsi des parallèles importants entre le livre de la Genèse et les mythes assyro-babyloniens de la création, et se mettent en quête de ressemblances systématiques qui aboutissent au principe idéologique de la non-originalité hébraïque et juive de la Bible.

Quant à Marcel Detienne, il explicite les fondements d'un comparatisme expérimental où l'objet est construit de concert, celui-ci n'étant ni donné d'avance ni hasardeux, ni relevant d'un postulat différentiel ou de ressemblance :

« Sous la voûte du ciel, de longue date, les comparatismes n'ont pas manqué, et dans les sciences humaines en particulier. Celui que je veux défendre, en le présentant comme à la fois expérimental et constructif, se distingue par l'ampleur de son ambition, car il entend avoir accès à toutes les sociétés humaines, sans exception. Il invite les anthropologues et les historiens à travailler ensemble, c'est-à-dire à *construire* ensemble des objets que j'appellerais des « comparables » ; et à le faire en *expérimentant* dans le champ des sociétés humaines et de leurs inventions culturelles, sans limites de temps et d'espace. »²¹

Pour définir des comparables, le travail d'équipe est par conséquent indispensable. Il faut en effet être en mesure d'éviter la juxtaposition de données aléatoire et stérile intellectuellement :

« Le comparatisme que je défends et voudrais mettre en œuvre librement est une pratique heuristique. Sa singularité n'est pas de s'approprier un domaine comme le fait la linguistique ou s'imaginer le faire l'histoire des religions. Sa spécificité, c'est de faire appel à la fois aux anthropologues et aux historiens, de faire reconnaître que, si les uns et les autres sont curieux des cultures et des sociétés humaines, ils ont profit immédiat à travailler ensemble ; non pas à juxtaposer leurs enquêtes, mais à pratiquer conjointement un comparatisme qui soit à la fois expérimental et constructif. Un tel comparatisme diffère profondément en cela des entreprises qui visaient à établir des typologies ou à proposer des morphologies. »²²

²¹ Marcel Detienne - *L'art de construire des comparables. Entre historiens et anthropologues*, in « Critique internationale », 2002/1 (n° 14), p. 68-78, 1. DOI : 10.3917/criti.014.0068. URL : <https://www.cairn.info/revue-critique-internationale-2002-1-page-68.htm>, consulté le 25 juin 2021.

²² *Ibidem*, par. 9.

Les implications épistémologiques du comparatisme expérimental sont considérables. Si l'Antiquité est reconnue comme un « territoire de l'écart », comme une culture de l'Autre, il faudra définir les frontières et la structure de cette culture. *Crux* épistémologique pour les historiens comme pour les anthropologues, la définition de la culture est au centre de la troisième voie, celle de Jan Assmann.

L'Antiquité pour mémoire

Jan Assmann, égyptologue de grande renommée, est celui qui a tenté de formaliser la perception commune que nous avons aujourd'hui du passé. Si Veyne et Detienne ont mis l'accent sur l'éloignement, sur l'altérité de l'Antiquité, Assmann²³ tente d'expliquer sa présence, sa fonction identitaire. Dans cette optique, l'identité n'est pas une invention intellectuelle des élites, comme on a l'habitude de l'entendre très souvent au sujet des nations européennes, mais un processus historique de sélection mémorielle et de réinterprétation. Sentiment d'identité et identité, la coupure est donc factice. De cette manière l'Antiquité est en nous ne serait-ce que de manière résiduelle.

Assmann s'interroge sur les mécanismes qui engendrent et préservent une identité culturelle ou collective : « l'image de soi qu'un groupe élabore et à laquelle s'identifient ses membres »²⁴ ou « la conscience d'une appartenance sociale »²⁵. Le souvenir joue un rôle capital dans ce processus et la manière dont les sociétés se rappellent les événements du passé aboutit à la constitution d'une *structure connective* dont la fonction est de faire le lien entre les générations. Une identité n'existe que dans le temps et donc en vertu de la transmission de contenus d'une génération à une autre. Selon Jan Assmann ce contenu est de trois types : la mémoire mimétique, la mémoire des objets et la mémoire mythique.

La mémoire mimétique est constituée des rites qui doivent être exécutés à l'identique. Certaines cultures font de l'action l'élément

²³ Jan Assmann, *La Mémoire culturelle, Écriture, souvenir et imaginaire politique dans les civilisations antiques*, Paris, Flammarion 2010 (trad. fr. du *Das Kulturelle Gedächtnis*, Munich, 2002).

²⁴ *Ibidem*, p. 119.

²⁵ *Ibidem*, p. 125.

principal de leur mémoire culturelle, de leur structure connective. Ainsi par exemple de l’Égypte pharaonique, une culture remarquablement stable, notamment dans le domaine des normes, grâce à la perpétuation des rites. On peut également penser à la culture romaine que John Scheid définit par le prisme de la pratique²⁶. L’Antiquité a toujours constitué la principale source pour documenter le poids social des rites. Dans cette optique le réel est maintenu non pas à travers le « dire » mais à travers le « faire ».

La mémoire des objets renferme le répertoire des formes. Celles-ci sont non seulement l’expression d’une pensée esthétique mais également fonctionnelle. L’utilité de l’objet accompagne le geste des individus qui en usent. La communauté de gestes construit elle aussi une communauté de sens.

Enfin, la mémoire mythique transmet les productions textuelles, orales ou écrites. Jan Assmann identifie des cultures à transmission textuelle, par opposition à celles à transmission rituelles. L’exemple caractéristique pour lui est donné par la culture de l’Israël antique et subséquent de la culture juive, qui font de l’actualisation du sens et de l’interprétation la principale pratique culturelle.

Dans sa triple structure, la mémoire culturelle crée du lien dans deux dimensions, temporelle et sociale, elle lie le sujet à un nous, qui repose sur « des règles et des valeurs communes et sur le souvenir d’un passé habité en commun ». Ainsi,

« la culture du souvenir sert à projeter et à espérer, c’est-à-dire à épanouir des horizons sociaux de sens et de temporalité. Elle repose sur des formes de rapport au passé. [...] Le passé naît seulement du fait qu’on se rapporte à lui. »²⁷

Un grand paradoxe préside à notre rapport au passé : il est à la fois autre et présent. On y voit tantôt l’altérisation radicale, tantôt l’omniprésence inhérente. Ou tout simplement une curiosité ludique.

²⁶ John Scheid, *Quand croire c’est faire. Les rites sacrificiels chez les Romains*, Aubier, Paris, 2005.

²⁷ Assmann, *op. cit.*, p. 25.

ETNOLOGIE, FOLCLOR MEDIA ȘI LECȚIA DE ISTORIE: CÂTEVA REFLECȚII¹

CORINA IOSIF

Muzeul Național al Țăranului Român, corinaiosif@yahoo.com

Abstract

The current dynamics of ethnology in East European countries can be analyzed both from the point of view of the relationship between the discipline and its own history (in the version of folklore studies, closely related to national constructs) and from the point of view of anthropology only being accepted in Eastern universities after the fall of communism. The dialectic of the relationship between ethnology and anthropology (with all their "national" or "colonial" and even "post colonial" varieties) would, however, be particularly sought in the complex and nuanced relationship between ethnology and history.

Among the many perspectives that would allow approaching this topic, I will limit myself here to a less frequently researched one. I propose a preliminary investigation of the elaboration of an ethnological discourse destined for media coverage, subsumable today in a section of the media called "folklore". The benefit of this approach has an advantage: it opens for the reader the access to the mechanisms of construction and

¹ Acest text face parte dintr-o serie de publicații ca rezultat al proiectului de cercetare intitulat *Cultura națională și avatarul ei folclorul. Un studiu al formelor, metamorfozelor și funcției folclorului ca domeniu al culturii media în România*, cercetare găzduită de Muzeul Național al Țăranului Român. Este vorba, deci, despre o parte dintr-o cercetare mult mai extinsă, care este încă în curs de desfășurare. În mod particular trebuie însă să menționez că primele discuții despre relația de complementaritate complexă și nuanțată dintre etnologie și istorie le-am avut cu profesorul Zoe Petre, în anii 2000-2001. Legat de aceste discuții mi s-a conturat cu mai multă claritate necesitatea inițierii a două cercetări: prima viza chestiunea unei istorii a practicii etnologice în perioada regimului comunist și s-a materializat în proiectul de cercetare intitulat *The Practice of Ethnology Under the Communist Rule: The Romanian Case*, (început în 2002 și finanțat între 2006-2007 de Wenner-Gren Foundation) la care au mai participat Otilia Hedeșan (Univ. de Vest, Timișoara) și Gabriel Troc (UBB Cluj). A doua este cea care stă la baza proiectului menționat la începutul notei.

refinement of the folklore's discourse, as it has already been used as a tool of national policies expressed as media discourse.

Keywords: ethnology, folklore, anthropology, history, media, Eastern Europe.

În anii 90, când mi-am început formarea în etnologie, în lumea științelor socialului din România începuseră să se producă schimbări. Una dintre cele mai importante a fost intrarea antropologiei în câmpul universitar, iar această intrare a pus în lumină, poate mai explicit ca niciodată înainte, locul pe care folcloristica l-a îndeplinit în legătură cu politica statului națiune și rolul pe care această disciplină l-a avut și continuă să-l dețină și astăzi în cadrul a ceea ce este numit generic în România, științelor umaniste. A fost un proces care a marcat, asta se știe, toate țările din estul Europei.

Discuția despre relația cu limite difuze dintre etnologie și antropologie sau dintre folcloristică și etnologie este în desfășurare². Sursele cultural-istorice ale acestor discipline fiind toate ancorate în studierea comunităților și societăților umane (fie ele « specifice » fie ele « exotice ») sunt bine cunoscute. Un lucru însă este cert și anume că nimănui nu i-ar da prin cap să numească astăzi "antropologie" folcloristica herderiană. Dar poate că nu în dialectica raportului în care se află una cu cealaltă etnologia și antropologia (cu toate varietățile „naționale” sau (post)“coloniale” ale acestora) ar merita căutate în primul rând premisele evoluției actuale ale etnologiei într-un stat ca România, ci, mai degrabă în

² Nu este momentul de a relua aici extensiv discuția dintre folcloristică și antropologie într-un spațiu cultural și politic ca acela al Europei Centrale, al celei Orientale și ca acela al Balcanilor în perioada definită, de regulă, ca fiind « de tranziție » ; acesta este un subiect deja intens dezbătut. Doar pentru a da câteva exemple, voi cita aici Laslo Kürti, *Homecoming affairs of anthropologists in and of Eastern Europe*, „Anthropology today”, vol. 12, 3, 1996, p. 11-15; Bojan Baskar, *L'anthropologie sociale dans l'« autre Europe »*. *Incertitudes et désagrèments*, „Repères”, 31, 1998, p. 113-128; Vintilă Mihăilescu, *Fascinația diferenței*, București, Paideia, 1999. De altfel, V. Mihăilescu a fost preocupat sistematic de raportul dintre etnologie și antropologie în țările Europei de Est. O lucrare de referință în această privință rămâne volumul *Studying people in the People's Democracies II. Socialist Era Anthropology in South-East Europe*, Vintilă Mihăilescu, Ilia Iliev and Slobodan Naumović (eds.), in the series Halle Studies for Anthropology in Eurasia, vol. 17, LIT VERLAG, Berlin, 2008.

relația complexă și nunațată în care această disciplină continuă să existe în raport cu istoria.

Necesitatea racordării discursului etnologic la cel istoric are un precedent marcant, cel francez. Apariția revistei *Ethnologie française*, prin chiar proiectul ei imaginat de etnologul Jean Cuisenier a cuprins, în mod complementar atât studii de etnologie cât și studii de istorie. Istoricul André Burguière analizează excelent din acest punct de vedere importanța revistei menționate³: „Ethnologie française : o revistă de dialog între etnologi și istorici. Pentru a da acestor publicații cea mai bună vizibilitate științifică, și pentru a face cunoscută cât mai bine munca centrelor de cercetare asociate muzeului⁴, Jean Cuisenier a fondat o nouă revistă, *Ethnologie française*, care s-a impus foarte rapid în Franța, ca și în străinătate, ca una dintre cele mai bune reviste de etnologie. Revista întorcea spatele tradiției folcloriste care vehiculase multă vreme, chiar și prin etnografii cei mai inspirați, mitul unei cunoașteri populare imemorabile, moștenitoare a culturii celtice, refugiată și conservată în lumea țărănească. Susținut de noua generație de cercetători investiți în etnologie, Jean Cuisenier a privilegiat studierea caracterelor originare dar și pe cele ale al mutațiilor culturii populare ; în dimensiunile sale rurale dar și urbane, țărănești, dar și muncitorești. »⁵

Cei care s-au format în etnologie în România în primii zece ani de după căderea regimului comunist, se poate vedea astăzi, retrospectiv, au avut a opta, de fapt, fie pentru studiile de folclor (numite etnologie) și care dețineau o poziție de putere instituțională solidă în perisajul umanoarelor din România, fie pentru antropologie. A doua opțiune însemna, în principiu, formarea într-o universitate din străinătate în care disciplina avea deja istorie. Intrarea antropologiei (întâi sub formă de cursuri în cadrul facultăților de sociologie mai ales, apoi, după anii 2000, în cadrul

³ Într-un studiu publicat în cadrul unui dosar documentar consacrat lui Jean Cuisenier, coordonat de Nicolas Adell (Université Jean-Jaurès, Toulouse) și Martine Segalen (Université Paris-Nanterre) ; vezi referința completă a textului în nota 5.

⁴ Aici este vorba despre *Musée national des arts et traditions populaires*, fondat în 1937 de Georges-Henri Rivière și închis publicului în 2005 (nota mea).

⁵ André Burguière, *Entre anthropologie et histoire, l'œuvre de Jean Cuisenier*, în *Bérose - Encyclopédie internationale des histoires de l'anthropologie*, Paris, 2020. URL Bérose : article2028.html . Traducerea citatului îmi aparține.

unor formațiuni masterale) în mediul universitar românesc s-a produs lent, iar din punct de vedere instituțional această disciplină a continuat până astăzi să se plaseze pe o poziție inferioară folcloristicii.

În toată această perioadă incompatibilitatea, cel puțin metodologică (ale cărei surse politico-ideologice erau oricum bine cunoscute) dintre studiile de folclor și noua realitate socio-culturală dinamică a devenit din ce în ce mai evidentă. E o problemă care preocupă activ nu numai generațiile (deja) vechi de etnologi, cei care au apucat să trăiască perioada comunistă ca adulți în plină activitate profesională ci, mai ales, generațiile (din ce în ce mai) tinere cărora inadecvările dinre etnologia herderiană (folcloristică) și antropologie (aflată, la rândul ei în plină reconfigurare post-colonială) le-a pus probleme nu numai ideologice ci și, mai important de spus, metodologice⁶.

Dintre multele perspective care ar permite abordarea acestui subiect, mă voi rezuma aici la una mai puțin frecventată, dar care, în producția ei discursivă poate fi semnificativă pentru înțelegerea relației pe care etnologia a întreținut-o deopotrivă cu istoria în general și în particular cu propria istorie. Este vorba despre investigarea, chiar și cu caracter preliminar a procesului de elaborare a unui discurs etnologic destinat mediatizării, subsumabile astăzi domeniul media denuit generic „folclor”. Este o perspectivă care poate oferi, cred, date și mijloace inclusiv pentru o evaluare mai nuanțată a raportului dintre etnologie (folcloristică) și antropologie în România de astăzi.

În recadrarea raportului (disciplinar și politic) dintre demersul etnologic și cel antropologic, tipul de produse media mai sus amintite a

⁶ Pentru a da doar câteva exemple, Stefan Dorondel & Stelu Șerban, *Social anthropology in Romania after 1990: Shifting Frames*, in “Ethnologia Balkanica” 17 Lit Verlag, 2014 ; și datând din aceeași perioadă, Petko Hristov, Anelia Kassabova, Evgenia Troeva, & Dagnosław Demski, (eds.), *Contextualizing Changes: Migrations, Shifting Borders and New Identities in Eastern Europe*, Sofia, Paradigma, 2015. Pentru etnologia de limbă română, și dovedind același fel de preocupare, menționez două studii recent apărute: *Dilemele actuale ale etnologiei. De la descrierea contextelor culturale la misiunea de salvare și arhivare a materialului cules* semnat de Maria Mateoniu-Micu și *Memorie și selecție în arhivele de folclor* al cărei autoare este Laura Jiga Iliescu, ambele publicate în 2020, în volumul *Arhive și Cunoaștere*, C. Iosif, F. Bohîlțea Mihuț, D. Zaharia (coord), la Editura Universității din București.

rămas destul de departe de atenția cercetătorilor. Fără îndoială, studiile media nu se intersectau, în principiu, până la schimbarea de regim politic de după 1989, cu cele de etnologie. O privire retrospectivă însă asupra istoriei disciplinei, cel puțin ca domeniu al studiilor culturale de limbă română, face indispensabilă evaluarea actuală a dinamicii disciplinare a etnologiei fără a ține cont de larga expunere mediatică a ceea ce, tot ca produs media se numește „tradiții”; acesta se materializează sub formă de evenimente performativ-mediatic ce pot fi clasate ca „folclor”, dar și sub formă de discurs mediatic al cărui conținut este legitimat de etnologie.

Așa cum observam într-un studiu anterior, chiar din proiectul inițial al producțiilor radiofonice⁷ interesul pentru culturile rurale, respectiv pentru cele definind lumea satului ca sursă a culturii naționale se divide în două arii mediatic distincte⁸: una corespunzând, din punct de vedere tematic și metodologic sociologiei intervenționiste⁹ și care avea un caracter pedagogic și emancipator declarat¹⁰, cealaltă care valorifica tema

⁷ Societatea de Radio a început să emită în 1928. Dezvoltarea radiofoniei în România a făcut parte dintr-un proces care a caracterizat întreaga Europă între cele două războaie. Prima emisiune a Radio France, destinată publicului larg, a avut loc în decembrie 1921, iar în 1930 ia ființă *l'Institut National Belge de Radiodiffusion* INR. British Broadcasting Company (BBC) începe să emită în 1922, iar din 1927, aceasta, sub numele de *British Broadcasting Corporation* va deține monopolul emisiei radio. Utilitatea militară, politică, dar și comercială a radiofoniei se făcuse deja simțită de la începutul secolului și, mai ales, în timpul Primului Război Mondial (Stephen Lovell, *op.cit.*, pp. 17-18, cu referire mai ales la Rusia). În România, până după instalarea regimului communist, în 1948, marile domenii ale radiofoniei erau deja conturate, iar experiența profesională acumulată până la schimbarea de regim politic, a fost valorificată și diversificată inclusiv în perioada regimului comunist.

⁸ Mulțumesc aici biroului *Arhiva scrisă* din cadrul *Societății Române de Radiodifuziune*, care îmi găzduiește cercetările de arhivă necesare proiectului intitulat *Cultura națională și avatara ei, folclorul. Un studiu al formelor, metamorfozelor și funcției folclorului ca domeniu al culturii media în România*, găzduit de Muzeul Național al Țăranului Român. Documentarea a fost făcută pe materiale datând din perioada 1925-1945.

⁹ Dimitrie Gusti a fost chiar de la înființare membru în Consiliul de administrație al Societății de Radiodifuziune și președintele acesteia între 1929 și 1931.

¹⁰ Tot Dimitrie Gusti formulează în documentul administrativ intitulat *Dare de seamă a Consiliului de Administrație*, din 1930, pentru 1929, doc. 3/1930, Arhiva Scrisă a SRR, importanța constituirii a două categorii de programe: cele care însumează „sănătate și cultură populară” și cele de „literatură, limbă și folclor”. Acest document sugerează deja clasarea emisiunilor destinate lumii rurale împreună cu altă categorie de emisiuni

„tradițiilor” ca domeniu deja constituit al folcloristicii și care avea ca obiectiv popularizarea, diseminarea și dezvoltarea culturii „naționale” ca domeniu al culturii savante, având ca sursă principală culturile țărănești definite ca „tradiții” și „folclor”¹¹. Această deja categorie de emisiuni este cea care a fost creuzetul unui tip de discurs (mediatic) menit a fi de largă circulație (care viza ca public-țintă inclusiv mediile rurale) și care a formulat, a pus în scenă și a diseminat reprezentări ale specificului național ca produs media¹². Temele recurente ale acestui tip de discurs sunt cea a „autenticității”, sau cea a „purității” (vezi cea a originarității detașată de dinamica inerentă istoriei) și, mai ales, cea a „specificității”. Li se alătură tema „pitorescului”, ce poate fi lesne asociată celei specificității, dar care miza, din nou, pe racordarea directă a temei specificității culturale la cea a ancestralității „vii” eludând astfel, mai explicit sau mai disimulat asumarea caracterului dinamic al istoricității culturii.

Această manieră dihotomică de construire a discursurilor ce reprezentau și reconstruiau astfel mediatic conceptul de tradiții a avut ca efect imediat, cel puțin la nivel discursiv, decuplarea conceptului de ruralitate – înțeles ca realitate sociologică destinată emancipării culturale, tehnice, societale, politice, etc –, de cel de tradiții – înțeles ca sursă originară și incontestabilă prin perenitatea și specificitatea ei, a culturii naționale. Odata pusă în fapt, această decuplare a deschis larg

educative radiofonice sub numele de „cultură populară”, iar pe cele de „folclor” în clasa emisiunilor educativ-culturale alături de limbă și literatură.

¹¹ Dau aici doar câteva titluri de emisiuni radio, difuzate în primii ani ai radiofoniei românești: *Dansurile noastre populare* (1932, Flora Capsali), *Folclorul și literatura cultă și Ce este folclorul* (1932, Artur Gorovei), *Folclor muzical* (1932, G. Breazul). *Aportul folclorului în poezia românească* (1933, Ion Pillat), *Dorul în creația poporană* (1934, N. Crevedia), *Ideea destinului în poezia populară* (1934, Dan Botta), *Sensul dramatic al poeziei populare* (1934, ciclul Universitatea Radio, Dan Botta), *Specificul oltenesc* (1934, ciclul Universitatea Radio, Radu Gyr), Majoritatea titlurilor menționate aparțin ciclului de emisiuni intitulat Conferințele Radio.

¹² Folclorul media „poate fi definit ca un sistem de modele (sau tipare, formule, scheme, rețete) performative de discurs cultural – vizual, sonor, muzical, narativ – făcând referire, în diverse maniere, la un percept „specific național” și exprimat prin trimiterea recurentă la „tradiții” de cultură populară.” C. Iosif/A.T. Sîrbu, „Specific național” și folclor media in *Enciclopedia imaginariilor din România. V Imaginar și patrimoniu artistic*, coord. Liviu Malița, Polirom, 2020, pp. 249-267, p. 249.

posibilitățile manipulării ideologice (și implicit metodologice) a reprezentării culturilor locale țărănești; aceste arii culturale locale, încep, la nivel discursiv, să funcționeze ca reprezentări ideologice ale unui macrosistem rural „național”, frontierele „local”-ului¹³ delimitând de data aceasta națiunea, și nu „locul” sau „regiunea”.

Discursul radiofonic în prima sa etapă (mă refer aici, cu aproximație, la perioada de timp cuprinsă între anii 1930 și 1945) vine să consolideze politicile identitare care au stat la baza construirii discursului național (istoric și cultural) chiar de la începuturile sale, cele ale fondării statului român modern. Căci așa cum istoria ca disciplină avea sarcina de a dovedi continuitatea istorică a existenței românești în limitele spațiului geografic delimitat de frontierele statului națiune, folcloristicii îi revenea datoria de a dovedi specificitatea (vezi unitatea) culturală delimitată de aceleași granițe geografice și cultural-politice.

Tema de discuție propusă aici este însă mai puțin logica de elaborare a discursului amintit (de altfel acesta este un subiect care are deja în urmă o întreagă istorie analitică și interpretativă) ci felul în care mediatizarea a putut influența reproducerea ca practică socială a acestui discurs politic de origine savantă. Mă voi rezuma aici, mai ales din rațiuni de spațiu dar și condiționată fiind de etapa în care se află cercetarea mea, doar la expunerea și analiza succintă a câtorva exemple de punere în scenă mediatică, pe noua cale, exclusiv orală a radiofoniei, a unei problematice subsumabile, de facto folcloristicii ca disciplină. Interesul acestui fel de abordare constă mai ales în decriptarea originii efectelor pe care o astfel de diseminare la scară națională a discursului identitar (narativ) asupra statului-națiune le-a avut în reproducerea pe scară la fel de largă a acestui discurs ca practici narrative te tip identitar¹⁴.

¹³ Arjun Appadurai, *Modernity at Large. Cultural Dimensions of Globalization*, Minnesota, University of Minnesota Press, 1996.

¹⁴ Vezi în această privință de asemenea câteva texte publicate anterior, ca: *Școala Sociologică de la București în emisiuni radio din România interbelică. Primii ani: 1932-1933* în Zoltán Rostás, Theodora-Eliza Văcărescu (coord.), *In honorem SANDA GOLOPENȚIA*, Editura Spandugino, București, 2020, pp. 506-528; „Tradițiile” de la folcloristică la produs media și începuturile radiofoniei în România, în Corina Iosif, Florica Bohîlțea Mihuț, Daniela Zaharia (coord.), *Arhive și Cunoaștere*, Editura Universității din București, 2020, pag. 217-232; Corina Iosif/Adrian T. Sîrbu, „Specific național” și folclor media în *Enciclopedia*

Chiar și în urma unei priviri superficiale asupra producției radiofonice acumulate de la debutul radiofoniei în România și până la instaurarea regimului comunist, cel puțin la nivelul discursului asupra identității naționale, această producție poartă din plin semnele diseminării narațiunii asupra specificului național, în ipostaza sa herderiană de cultură savantă, în rândurile unui public consumator de media în plină formare. Această producție poartă, de asemenea, semnele premiselor intrării acestei narațiuni în practici culturale locale. Este un proces ce se va definitiva în timpul regimului comunist, în interiorul proiectului politic al culturii de masă. În primii ani ai radiofoniei însă, acest discurs a pus în circulație largă, așa cum aminteam mai sus, concepte precum „autenticitate”, „specific național” (cu corolarul său „pitoresc”), „tradiții”, „folclor”, care, ușor de desprins din contextul teoretic disciplinar inițial, au coagulat destul de curând structuri narative și forme stereotipate de limbaj mediatic. Această observație este cea care a ghidat, în principal identificarea emisiunilor la care m-am oprit.

Alegera celor câteva fragmente de emisiuni pe care le-am reținut ca exemple pentru studiul de față, nu a fost rodul unei selecții riguroase. Stadiul în care se află acum cercetarea¹⁵ nu mi-a permis această abordare. Selecția este făcută însă dintr-un număr însemnat de difuzări fie în cadrul programului *Conferințelor Radio*, fie în cel al *Orei satului*, sau al *Cronicii artistice* și au cel puțin un numitor comun: logica coerentă și unitară de difuzare a unor prelegeri aparținând intelectualilor reprezentativi ai perioadei interbelice, până la momentul instaurării regimului comunist. Nu în ultimul rând aceste emisiuni puneau în circulație un tip de limbaj și de expresie culturală reprezentând narațiunea cultural acceptată și politic validată în acea perioadă a discursului asupra identității naționale.

Diferența dintre autentic și non-autentic, care a fost și a rămas și astăzi o discuție deschisă¹⁶ va intra chiar de la începutul emisiilor

imaginarilor din România. V Imaginar și patrimoniu artistic coord. Liviu Malița, Polirom, 2020, pp. 249-267.

¹⁵ Accesul în arhivele SSR și TVR, în care îmi desfășor cercetările a devenit imposibil începând cu luna martie 2020 datorită situației create de epidemie.

¹⁶ De la Herder și Rousseau până astăzi identificarea autenticității, vocabularul acesteia, etica ei și politicile care o pun în lucru realimentează periodic în mediile științifice și nu numai, discursul asupra acestui subiect. (vezi, de exemplu, Regina Bendix, *In Search of*

Societății Române de Radiofonie printre subiecte de interes ale prelegerilor radiodifuzate.

În 1932, într-o emisiune intitulată „Dansurile noastre populare”, coregrafa și profesoara Floria Capsali, colaboratoare a lui Dimitrie Gusti și fondatoarea dansului de caracter în România, definește „autenticitatea” în legătură cu dansurile țărănești, și prin comparație cu dansul scenic, cult, fără însă a menționa explicit termenul, acesta fiind disimulat în conceptul de „puritate”:

“Când spun dansuri sau jocuri populare mă refer exclusiv la dansurile jucate de țărani la horele și datinele lor, nici decum la dansurile naționale importate la orașe de cercetători fără pregătire și fără memorie, care în drumul spre oraș îmbogățesc dansul pur prin propria lor fantezie și din dans popular îl transformă într’un prost stil de dans oarecum artistic denumindu-l „dans național.

Dansul catalogat din punct de vedere etnic: se împarte în două categorii: întâi „dansul popular” și al doilea „dansul de caracter”.

Dansul popular este cel ce izvorăște din însăși sufletul poporului, străbătându-i din generație în generație, întreaga lui viață. El este strâns legat de obiceiuri, de religii și de toate manifestările sufletești, ritmând elementele caracteristice ale fiecărui popor.

Dansul de caracter este „dansul cult”, dansul artistic sau teatral, inspirat și bazat pe cel popular. El este alcătuit dintr’un tot decorativ pe care-l posedă poporul, dansul de caracter nu este alt ceva decât reprezentarea, ilustrarea artistică a ritmului civilizației unei națiuni”.¹⁷

Este evidentă nevoia de a delimita culturile coregrafice țărănești de diversele practici scenice, în primul rând datorită faptului ca spectacularizarea non-rurală, ca formă incipientă a mediatizării declanșă simultan un proces de hibridizare a practicilor culturale locale și făcea astfel din ce în ce mai evidentă formularea unor diferențe de tot felul dintre culturile țărănești și omologul lor scenic, folclorul.

Într-o prelegere radiofonică din 1945, intitulată *Rostul Muzeului Satului Românesc*, Dimitrie Gusti definește extrem de clar începuturile unui proces de patrimonializare, care ulterior în timpul regimului comunist dar și după aceea, avea să ducă la deplasarea sursei de legitimare a

Authenticity. The formation of folklore studies, Wisconsin, University of Wisconsin Press, Madison, 1997).

¹⁷ Arhiva RSS, dosar 1932/4, document 18, 5 pag, difuzat în 23 ianuarie 1932, fila 1. Document dactilografiat, text semnat (olograf) de autoare.

autenticității dinspre culturile locale (dinamice, deci greu de clasat fără resturi ca sisteme socio-culturale „tradiționale”), înspre structuri instituționale (statale) strategice ale construcției identitare, făcând din acestea, garanții autenticității. La vremea aceea, acest proiect racorda politicile cultural-identitare din România la o actualitate sociologică vest-Europeană în desfășurare. (Trebuie spus însă, că sociologia de tip intervenționist a Școlii gustiene era departe de demersul folcloristicii, mai precis de sugestia de atemporalitate a tradițiilor pe care ideologia folcloristicii ca disciplină o producea.)

„Muzeul Satului Românesc are deci rostul acesta de a fi un loc unde se depozitează întreaga zestre de documente autentice, colectate în timpul cercetărilor făcute în sate. Aceasta nu înseamnă că ne aflăm în fața unui simplu depozit, în care colecțiile stau la păstrare, și la îndemâna oricărui cercetător ar vrea să le cunoască mai îndeaproape. Un Muzeu este, dimpotrivă, un mijloc de a înfățișa astfel colecțiile pentru ca din ele să se desprindă o învățătură, plăcută și foarte sugestivă, pentru marele public vizitator. În afară deci, de o valoare pur științifică, Muzeul Satului Românesc tinde să fie și un adevărat Muzeu modern, adică o permanentă lecție vie și intuitivă menită să atragă luarea aminte a opiniei publice și să arunce în circulație o serie de probleme și de lămuriri cu privire la viața noastră socială”.¹⁸

Nu conținutul acestei expuneri atrage însă atenția din perspectiva prezentului demers ci, în principal, impactul pe care un astfel de discurs îl putea avea asupra unui auditoriu care, cel puțin statistic vorbind, era în proporție de optzeci la sută de populație rurală într-o Românie care de abia se putea dovedi pe sfert alfabetizată. Chiar dacă trebuie ținut cont că ponderea receptării difuziunii radiofonice era de găsit mai cu seamă în mediul urban, în jurul anilor 1935 dezvoltarea rețelelor radiofonice era extrem de rapidă.¹⁹

Ideea atemporalității culturilor „tradiționale” este însă de regăsit în majoritatea producțiilor radiofonice din perioada care ne interesează aici și este configurată în interiorul diferitelor varinate de discurs savant

¹⁸ Arhiva scrisă SSR, dosar 1936/14, doc 39. Dimitrie Gusti, *Rostul Muzeului Satului Românesc*, programul *Universitatea Radio*, 8 pagini, difuzat în mai 1936, fila 2. Document dactilografiat, nesemnat.

¹⁹ În 1932 România avea un procentaj de 0,4% de posturi radio la 100 de locuitori (Eugen Denize, *Istoria Societății Române de Radiodifuziune*, vol. I, part I. București, Editura Casa Radio, 1998, p. 94) iar în 1933 avea 85.375 abonați, ceea ce însemna 4,57 de posturi la mia de locuitori (*Ibidem*, p. 95).

asupra „tradițiilor”. Unul dintre ele conectează simbolic, dar și din punctul de vedere al conținutului lor, culturile țărănești la o ancestralitate nedeterminată sau la una definită la modul general, ca fiind „antică”.

Într-o prelegere radiofonică din 1938, compozitorul Sabin Drăgoi leagă, într-un singur paragraf al expunerii trei concepte pivot ale discursului identitar: autenticitate, puritate etnică, antichitate.

„Trecând acum la muzica creiată de geniul poporului: doine, balade, dansuri, etc. originea și valoarea nu ne este greu de verificat și de apreciat, având noi la îndemână mijlocul de comparație și cântărirea purității etnice: Muzica tradițională. Dispunând noi de un considerabil deposit de muzică tradițională autentică, putem ușor măsura valoarea fiecărei piese, originea ei, gradul de puritate etnică sau de conținut străin și din culegerile ce mi-au fost dat să le înregistrez. Vă pot mărturisi că rezultatul este îmbucurător: Muzica românească are rezerve imense, cu rădăcini adânc înfipte în glia sufletescă a neamului nostru. [...] Elementul etnic există în muzica noastră, îl avem prin moștenire de la străbunii noștri cari au viețuit aici din antichități; popoarele neolatine întrucât mai au acelaș etnic le vine ca prin moștenire, dar o moștenire cucerită de străbunii comuni romani și mai târziu”²⁰.

Vechimea tradițiilor este definită frecvent ca „vremuri de demult” sau „vremuri imemorabile”, concepte care odată intrate în limbajul – radiofonic – uzual disociază prin practica lexicală temporalitatea (vezi istoricitatea) de conceptul de „tradiții”. Atemporalitatea „tradiției” astfel sugerată funcționează ca un corolar al „perenității” ei. Și, chiar dacă (mai ales în emisiunile legate de activitatea Școlii gustiene) dimensiunea istorică și dinamică a satului ca unitate socio-culturală este prezentă ca modalitate de abordare a ruralității, tipul de narațiune care conectează conceptul de „tradiții” cu cele de autenticitate și atemporalitate are o pondere mult mai mare; din cauza aceasta se poate presupune ca a avut un impact mult mai solid și de mai lungă durată asupra publicului. De altfel, evoluția acestui tip (de fapt stereotip) de narativizare a tradițiilor este lesne de recunoscut și în producțiile media de radio și televiziune din perioada comunistă.

²⁰ Arhiva scrisă SRR, dosar 1938/8, document 16, 17 pag., Conferință Radio cu titlu neprecizat, emisiuni din ciclul Universitatea Radio, autor Sabin Drăgoi, fila 16.

Doar pentru a da un exemplu din multe altele citez mai jos doua fragmente de emisiune, primul semnat de Emanoil Bucuța²¹, al doilea de pictorul Tache Soroceanu²²:

„Călătorim spre Miază-Noapte, pe aproape de hotarele Poloniei catolice, ca să aflăm cea mai curată și cea mai adâncă artă bizantină. – Nu suntem singuri. Toți străinii până la care a pătruns vestea acestor fără de asemănare rămășițe ale unei trecute străluciri, ne însoțesc. – In satele bucovinene ne întâmpină cu o vechime și o neschimbare de secole, țărani cu cojoacele înflorite, închenărate cu lână neagră, și țărance cu fotele întunecate sau portocalii cu un colț prins în brâu. – Stefan cel Mare i-ar cunoaște le-ar vorbi mai puțin stingherit decât noi. Sunt de atunci și es înaintea noastră puțin mirați de această năvală venetică, es ca niște mădulare și soli ai acelei lumi. – Farmecul Bucovinei este țesut mai cu seamă din acest fior al tradiției”²³.

„Cercetătorul neavizat, care vine în contact cu realizările artistului nostru rural, nu știe ce să prețuiască mai mult: spontaneitatea inspirației, bogăția uimitoare a invenției, soliditatea legăturii de ansamblu sau unitatea surprinzătoare a compoziției.

Nu tehnica dobândită prin stăruitoare și îndelungate inițieri, nu școala comandă aceste magistrale înfăptuiri ce depășesc învățătura, ci tradiția purtată de veacuri în sânge, în spirit, în simțirea complexă a unei individualități nealterate”²⁴.

În cel de-al doilea fragment de emisiune, sugestia caracterului peren și atemporal al tradițiilor este consolidată de ideea eredității culturale, care iată, de data acesta, este disociată de cea a antrenamentului educațional. Toate aceste tehnici de punere în scenă a conceptelor-pivot pe care le aminteam mai sus au intrat în practica uzuală a discursului radiofonic asupra tradițiilor și au consolidat odata în plus modelul herderian de construire a specificul național.

²¹ A fost un scriitor și bibliograf român, membru corespondent al Academiei Române. A colaborat cu Dimitrie Gusti, a fost fondatorul revistei *Boabe de grâu*, a fost cel care a predat pentru și a atribuit statutul de document sociologic fotografiei etnologice.

²² Pictor (1897-1969), dar și critic de artă și publicist, interesat de relația artistului cu societatea, membru fondator al asociației intitulate *Grupul nostru*.

²³ Arhiva scrisă SRR, dosar 1938/7, doc 73, 5 p. E. Bucuța, program neprecizat, titlul emisiunii *Cele mai frumoase drumuri din țară*, 5 pag., autor Emanoil Bucuța, fila 3.

²⁴ Arhiva scrisă SRR, dosar 1941/10, doc. 81, 2 p, Program – *Cronica artistică*, titlul emisiunii : *Arta noastră țărănească*, difuzată în 23 iulie, text semnat de Tache Soroceanu, fila 2.

Un ultim exemplu pe care îl dau aici este unul semnat de Romulus Vuia, și care, într-o emisiune difuzată în 1942 face legătura explicită între continuitate și specificitate ca două domenii fundamentale ale construcției naționale:

„Problema continuității noastre a fost tratată în trecut mai ales de către arheologi, istorici și filologi. Materialul etnografic, această arhivă vie a poporului nostru, nu prea a fost utilizat în această privință.[...] Aproape toți cercetătorii sunt de acord în a considera satul cu case izolate ca tip primitiv și inițial din care au putut evolua celelalte tipuri de sate. El se întâlnește în deosebi în regiunile muntoase, pe suprafețe netede și întinse ale platformelor unde predomină cultura fânețelor și creșterea vitelor. (fila 1)[...] Populația Munților Apuseni formează o unitate cu o civilizație populară străveche care se deosebește în multe privințe de cea a regiunilor înconjurătoare, nu numai în privința așezărilor cu case izolate, dar și cu case cu acoperiș înalt, ambele elemente ce se găsesc și în regiunea "Stari-Vlah" din vechea Serbie. E foarte probabil că avem de a face cu un vechi tip de așezare care s'a păstrat ca două "horsturi" în aceste două regiuni izolate, din epoca Ilirio-Tracă. Avem toate indiciile să afirmăm, că în Munții Apuseni s-a conservat un sâmbure arhaic, etnic și rasial (fila 4)"²⁵.

Dar repet, nu conținutul discursului (arhi-cunoscut) pe care radiofonia îl disemina este important de subliniat aici ci creșterea exponențială a publicului ascultător, ca și eterogenitatea categorială a acestuia. Reproducerea ca practică socială curentă a acestui discurs legitimat politic și diseminat pe scară largă, inclusiv și mai ales în mediile rurale țărănești este fenomenul cărui o astfel de analiză a construirii specificității naționale îi acordă aici atenție.

Beneficiul acestei abordări a produselor media, nu din perspectiva studiilor de comunicare, ci din cea a demersului etnologic, prezintă cel puțin avantajul de a deschide cititorului accesul către mecanismele de construire a discursului folcloristicii, cel ce a făcut istorie deja în cultura savantă de limbă română ca unealtă a politicilor naționale. Implicit, interpretarea cunoașterii „tradițiilor” prin intermediul analizei produselor media subsumabile acestei teme poate înlesni înțelegerea logicii actuale

²⁵ Arhiva scrisă SRR, dosar 1942/24, doc. 38, Programul Universitatea Radio, cu titlul emisiunii *Dovezile etnografiei în problema continuitatii noastre*, 16 file. Text semnat de Romulus Vuia, filele 1 și 4. Acest document, citit în direct de autor și difuzat în data de 30 decembrie 1942, poartă semnele (eliziuni din text) transformării unui text destinat inițial publicării, într-unul ce va fi lecturat unui public larg de ascultători.

de producție a acestei cunoașteri ca practică socială generalizată. Nu în ultimul rând, abordarea studierii tradițiilor (domeniu privilegiat, dacă nu exclusiv al etnologiei, respectiv al folcloristicii) prin intermediul producției media oferă cercetătorului o cale de alternativă de analiză istorică a culturilor țărănești; dinamica diacronică intrinsecă acestora fiind adesea ocultată de studiile de folclor, continuă să provoace discomfort metodologic până astăzi noilor generații de etnologi, celor interesați, spre exemplu, de conținutul marilor arhive etnologice din țară.

L'ARCHITECTURE DE LA PEINTURE DOMESTIQUE DU II^e STYLE POMPÉIEN – UNE LECTURE CONTEXTUELLE

FLORICA (BOHÎLȚEA) MIHUȚ

Université de Bucarest, florica.mihut@istorie.unibuc.ro

Abstract

During the last two centuries of the Roman Republic the public building projects of the aristocrats as well as their private architectural accomplishments mirror the profound process of cultural exchanges that characterize the metamorphosis of the Roman world. Following this process and against the background of the generalized crisis of the Roman republic, the redefined discourse on power appropriates the architecture concept as a tool of communication. The paper aims to explore this meaningful relation of the Romans with the act of construction at the sunset of the Republic considering the Pompeian second style of painting as one of the artistic expressions of the elites' agency.

Keywords: second style painting, architecture, culture, visual discourse, power/le second style de la peinture pompéienne, architecture, culture, discours visuel, pouvoir des élites

La recherche moderne sur „le second style pictural pompéien”

La peinture romaine étudiée de plusieurs points de vue a suscité l'intérêt des chercheurs depuis plus d'un siècle. Tout d'abord, August Mau¹ a établi une évolution de la peinture de Pompéi dans quatre styles successifs, en spécifiant leurs cadres chronologiques. Ces derniers ont constitué puis l'objet de nombreux débats subséquents aux interprétations²

¹ A. Mau, *Geschichte der decorativen Wandmalerei in Pompej*, Berlin, Reimer, 1882.

² Cette théorie a été critiquée, même le concept de style faisant l'objet d'une ample réinterprétation – A. Maiuri, *Roman Painting. The Great Centuries of Painting*, trad. Angl. Stuart Gilbert, Ed. Abert Skira, 1953; G. Ch. Picard, *Auguste et Néron. Le secret de l'empire*, Paris, Hachette, 1962; R. Etienne, *La vie quotidienne à Pompéi*, Paris, Hachette, 1966; A. Barbet, *La peinture murale romaine. Les styles décoratifs pompéiens*, Paris, Ed. Picard, 1985,

des données archéologiques³. L'ancienne typologie de Mau considérait que le premier style, nommé aussi le style des incrustations, s'est déroulé à partir du III^e siècle jusqu'à la fin du II^e siècle av. J. C. et a été succédé par le style architectural entre la fin du II^e siècle et le début du règne d'Auguste. Le troisième style suit et correspond avec les règnes de premiers trois empereurs Julio-Claudiens, étant caractérisé par les tableaux situés sur un fond monochromatique, les silhouettes flottantes, les sujets mythologiques et la réduction des éléments architecturaux. Enfin, dans une étape suivante, à partir de Néron jusqu'à l'éruption de Vésuve, le dernier style vient combiner les traits des styles II et III dans des scénographies mixtes.

En plus de discussions sur la classification des styles picturaux (considérées aujourd'hui quasi-inopérantes), les chercheurs ont également abordé les rapports de la peinture avec d'autres domaines de la culture classique, tels que la religion, le théâtre, la mythologie, la rhétorique et la philosophie. Les conclusions formulées sur l'origine des styles et l'évolution de leur contenu iconographique révèlent la signification socioculturelle de la peinture et même la conception romaine sur la définition de l'espace privé dans son ensemble⁴. Parmi ces «quatre styles»,

avec la problématique et la bibliographie supplémentaire sur les styles picturaux; pour les dernières discussions sur la chronologie v. R. A. Tybout, «Roman wall-painting and social significance», dans *JRA*, 14, 2001, pp. 33-57, notamment p. 33-42.

³ Au cours des recherches d'un îlot d'une tannerie périphérique de Pompéi, déroulées pendant les années 2005-2006, J.-P. Brun et M. Leguilloux parlaient d'un style nouveau, nommé «le style zéro», à cause de la peinture trouvée dans une salle de réception, une peinture associée aux fresques tombales de Cumes, datant du IV^e siècle av. J. C. Ce style, découvert et annoncé en 2007 (<http://www.20minutes.fr/sciences/172220-20070725-mise-jour-nouveau-style-pictural-a-pompei>), n'est plus mentionné dans les travaux de spécialité.

⁴ T. P. Wiseman, «*Conspicui postes tectaque digna deo: the public image of aristocratic and imperial houses in the late Republic and early Empire*», dans *L'Urbs: espace urbain et histoire (Ier siècle av. J.-C. - IIIe siècle ap. J.-C.)*. Actes du colloque international de Rome (8-12 mai 1985), Coll. EFR, 98 (1987), pp. 393-413; A. Zaccaria Ruggiu, , *Spazio privato e spazio pubblica nella città romana*, Coll. EFR, 210 (1995); P. Gros, *L'architecture romaine du début du IIIème siècle av. J. C. à la fin du Haut Empire*, tome 2: *Maisons, palais, villas et tombeaux*, Paris, Edition Picard, 2001; voir aussi A. Wallace-Hadrill, *Rome's Culture Revolution*, Cambridge-New York, CUP, 2008 avec des références bibliographiques. On ajoute l'analyse de Nikolaus Dietrich sur la "mise en scène of acting figures in an architectonique frame" qu'il a fait plus récent dans l'article *Spatial Dimensions in Roman Wall Painting and the Interplay of Enclosing and Enclosed Space: A New Perspective on Second*

le deuxième dépeint un univers architectural dont le réalisme des formes ouvre constamment vers de nouvelles lectures contextuelles.

Développé entre les années 120 et 20 av. J. C. (pour les exemples les plus tardifs), le „second style“ pompéien conserve la division du mur en trois parties du premier style, mais, à la différence de ceci, la plinthe est diminuée, le panneau médian est complètement illusionniste et contient des bâtiments peints, représentés entièrement ou partiellement dans une manière scénographique qui donne l'illusion de la profondeur⁵.

La diversité des monuments et des structures architecturales représentés dans ces peintures (*tholoi*, plusieurs catégories des frontons: entiers, simples ou bien frontons interrompus, fontaines, portiques et cryptoportiques) a attiré l'attention des chercheurs⁶ soucieux premièrement d'identifier leur *origine* et les voies des emprunts. C'est le monde gréco oriental clairement responsable pour toutes ces influences qui ont envahi la péninsule Italique dès la fin de la période archaïque et aux premiers siècles de la république romaine. Les expéditions militaires des Romains aussi que les contacts commerciaux ont facilité maints échanges des techniques et types architecturaux.

Quel que soit le caractère des édifices représentés dans ces peintures du second style (copiés d'après des bâtiments réels ou, au contraire, imaginés par des peintres ou par des propriétaires), tous les spécialistes modernes les reconnaissent comme *des formes architecturales adaptées ou transposées*, bien qu'il n'existe pas de consensus sur leur *signification*. Une

Style, dans « Arts », 8, 68 (2019), pp.1-26, accessible sur le site www.mdpi.com/journal/arts.

⁵ Sur ce problème voir aussi P. Gros, *Le rôle de la scaenographia dans les projets architecturaux du début de l'Empire romain*, dans *Le dessin d'architecture dans les sociétés antiques. Actes du colloque de Strasbourg, 26-28 janvier 1984*, Leyde, 1985, pp. 231-253 (*Travaux du Centre de recherche sur le Proche Orient et la Grèce antique*, 8).

⁶ G. Ch. Picard, *Les grotesques: un système décoratif typique de l'art césarien et néronien*, dans *L'Art décoratif à Rome à la fin de la République et au début du principat*. Table ronde de Rome (10-11 mai 1979), Coll. EFR, 55 (1981), pp. 143-149; P. Gros, *La fonction symbolique des édifices théâtraux dans le paysage urbain de la Rome augustéenne*, dans *L'Urbs: espace urbain et histoire (Ier siècle av. J.-C. - IIIe siècle ap. J.-C.)*. Actes du colloque international de Rome (8-12 mai 1985), Coll. EFR, 98 (1987), pp. 319-346; G. Sauron, *Une polémique qui dure: le «deuxième style pompéien»*, dans « Topoi », vol. 5/1 (1995), pp. 249-267, avec des références.

grande partie d'interprétations actuelles forme la thèse dite «théâtrale»⁷ qui insiste sur l'influence de l'architecture des théâtres dans ces fresques où la scène apparaît avec la série de piédestaux portant une superposition des ordres architecturaux. C'est pour cette raison qu'on a un schéma compliqué pour les colonnes de la façade qui ne forment pas une seule ligne droite – à cause de la partie centrale qui est un peu en retrait –, mais une sorte de zigzag obtenu par l'alternance entre la colonnade du fond et la colonnade proéminente. La décoration par des masques et des guirlandes complète ces cadres architecturaux, comme on peut voir, par exemple, dans les maisons d'Auguste et de sa femme sur le Palatin, dans les villas d'Oplontis (pour la part de la construction datable au dernier siècle républicain) et de Boscoreale.

D'autres explications religieuses⁸, historiques⁹, littéraires et artistiques¹⁰, plus ou moins élaborées, ont été avancées pour mieux les appréhender en tant que thèmes iconographiques. L'importance et le mérite de ces recherches sont indéniables, on observe néanmoins que certaines études augmentent la difficulté d'interprétation plutôt que de fournir des démonstrations destinées à clarifier nos connaissances. Parfois, une partie de ces considérations, souvent assez sophistiquées, semble oublier que la diffusion de certains produits culturels (y compris les éléments architecturaux) n'a pas la même intensité en temps et espace et que son contenu symbolique se dilue ou se transforme proportionnellement

⁷ H. G. Beyen, *The Wall-Decoration of the Cubiculum of the Villa of P. Fanius Synistor near Boscoreale in its Relation to Ancient Stage-Painting*, dans "Mnemosyne", X (1957), pp. 147-153; N. Dietrich, *art. cit.*

⁸ G. Ch. Picard proposait en 1977 un contenu funéraire, *Origine et signification des fresques architectoniques romano-campaniennes dites de second style*, dans «RA», 2 (1977), pp. 231-252; Sauron admet un double message pour le décor architectural: le désir du propriétaire de montrer explicitement l'adhésion à l'acte constructif qui caractérisait toute l'aristocratie républicaine et l'intention de cacher l'innovation créative et symbolique selon le comportement divinatoire; G. Sauron, *art. cit.*, pp. 266-267.

⁹ Selon l'opinion de K. Fittschen (exprimée en 1974, apud G. Sauron, *art. cit.*, p. 254, et n. 28-30), le décor architectural devait symboliser le désir des propriétaires que leurs demeures soient perçues comme des palais royaux hellénistiques.

¹⁰ Selon Robert Renaud, le décor architectural associé aux oiseaux dévoile la *humanitas* du propriétaire : *Des oiseaux dans les architectures*, dans *Functional and Spatial Analysis of Wall Painting* (Colloque d'Amsterdam, 6-12 Sept. 1992), supplément à «BABesch», 3 (1994), pp. 168-173.

à son extension. C'est pourquoi la signification sociale de la préférence d'un tel ou tel monument de la thématique architecturale du second style pictural échappe à une connaissance complète et se maintient au champ des débats¹¹. Cependant, quelles pourraient être les explications du *choix* de l'architecture comme *motif iconographique* pendant les dernières décennies de la république romaine ? Comment pouvons-nous comprendre l'option pour cette iconographie qui orne abondamment les fresques intérieures des maisons romaines ? Comme cette option appartient aux propriétaires de ces résidences, il convient de revenir au contexte social de la République romaine tardive et, en guise d'hypothèse de travail, nous affirmerons que le choix de ce sujet iconographique est dû à la compétition sociale qui avait transformé l'acte constructif dans un «instrument» générateur du pouvoir.

Un regard sur l'espace public

Ce qu'on voit, d'abord, sur le plan public à partir du deuxième siècle av. J. C., c'est un effort très complexe de construction¹². Il y a des changements au niveau des formules architecturales, à cause desquels les édifices publics sont doublés par une transformation consistante du relief, impliquant des innovations constructives: des terrassements avec de grandes façades et escaliers monumentaux, des voûtes annulaires et des passages cintrés. Le sanctuaire de *Fortuna Primigenia* – construit à Préneste dans la deuxième moitié du II^e siècle av. J. C., avec ses terrasses superposées, élevées sur les pentes du Monte Ginestro, qui culminent avec la *tholos* à colonnade de la déesse, placée au-dessus d'un petit théâtre – en est l'exemple le plus suggestif. La maçonnerie des terrasses réalisées par la technique du blocage (*opus caementicium*) est recouverte d'un parement en *opus incertum*. Pour cette construction typiquement romaine, les nombreux portiques qui ornent ces terrasses associent les

¹¹ Pour un analyse sociologique de la peinture romaine voir Y. Perrin, *Peinture et société à Rome: questions de sociologie. Sociologie de l'art, sociologie de la perception*, dans *Mélanges Pierre Lévêque*, Tome 3, *Anthropologie et société*, Besançon, Annales littéraires de l'Université de Besançon, 404 (1989), pp. 313-342.

¹² M. Wheeler, *Roman Art and Architecture*, London, Thames and Hudson World of Art, 2001 (1964), p. 89 sqs.

trois ordres grecs : dorique, ionique et corinthien. La formule technique pour l'entrée prévue par des escaliers latéraux a été expérimentée aussi pour l'*amphitheatrum* de Pompéi¹³ (construit dans la décennie 80-70 av. n. e.). À Rome, les innovations concernant la voûte annulaire, les corridors voûtés et la superposé des ordres architecturaux grecs sont utilisés dans la construction du *Tabularium*, sous la surveillance de Q. Lutatius Catulus, surnommé *Capitolinus*¹⁴, pendant son consulat, en 78. av. J. C. Le *tabularium* ressemble à un autre édifice construit à l'époque de Cornelius Sylla, le sanctuaire d'Hercule Victor à Tivoli, où l'arc entre deux colonnes purement décoratives est également utilisé.

On retient ainsi la diversité constructive, l'alternance des lignes droites et le zigzag pour les façades, la «conquête» de l'axe verticale combinée avec la superposition des ordres architecturaux, les terrassements construits en béton. Ce nouveau matériel de construction a révolutionné l'architecture romaine en étant utilisé à la fois pour les fondations que pour les murs avec des parements en *opus incertum* ou, plus tard, en *opus reticulatum*.

Dans la même période, l'acte de construction publiquement accompli engage des personnages individuels avec une carrière politique et militaire remarquable. Scipion Africain a rénové le temple d'*Iuppiter Capitolinus*, Paulus Aemilius et Cato Maior se remarquent dans la construction des basiliques au forum. On ajoute d'autres exemples pendant le dernier

¹³ Il fut construit à l'initiative des deux plus hauts magistrats de la cité, les *duumvirs quinquennaux* Caius Quinctius Valgius et Marcus Porcius. Au moment de la construction de l'édifice, le mot «*amphithéâtre*» n'existait pas encore. L'inscription commémorative que les commanditaires nous ont laissée contient le mot «*spectacula*», c'est-à-dire «*lieu de spectacles*».

¹⁴ CIL VI, 1314: *Q(intus) Lutatius Q(uinti) f(ilius) Q(uinti) n(epos) Catulus co(n) s(ul) substructionem et tabularium/ de S(enatus) s(ententia) faciundum coeravit eidemque/ probavit* - « Quintus Lutatius Catulus, fils de Quintus, petit-fils de Quintus, consul, par décret du Sénat, fut chargé de la construction et de la réception des substructions et du bâtiment des archives publiques ». Un épitaphe de l'architecte de Catulus: *L(ucius) Cornelius L(uci) f(ilius) Vot(uria tribu)/ Q(uinti) Catuli c(on)s(ulis) praef(ectus) fabr(um)/ censoris architectus* - « Lucius Cornelius, fils de Lucius, de la tribu Voturia, préfet du génie de Quintus Lutatius Catulus quand il était consul, architecte du même quand il était censeur ». Cf. Perrin, Y., *Rome, ville et Capitale. Paysage urbain et histoire (II^e siècle av. J.-C. – II^e siècle ap. J.-C.)*, Paris, Hachette, 2001.

siècle républicain: la restauration du *Comitium* et de la *Curia* Sénatoriale par Cornelius Sylla, la construction d'un théâtre et du temple de *Venus Victrix* par Pompeius Magnus, les initiatives de Jules Caesar qui a rénové le bâtiment pour les réunions du Sénat, *Curia Iulia*, et a conçu son propre forum en y plaçant le temple de *Venus Genitrix*, l'édification du temple d'*Iuno Sospita* par Lucius Licinius Murena à Lanuvium, sa cité d'origine.

Une analyse de plus proche menée sur tous les actes constructifs publics du domaine religieux dévoile, comme les spécialistes l'ont maintes fois souligné, la création d'une sorte de liaison personnelle entre le dédicant-bailleur et les divinités honorées ou, selon la formule de Filippo Coarelli¹⁵, un phénomène intéressant de «privatisation» de la politique et du pouvoir. La connotation politique ne peut être exclue ni pour d'autres monuments publics. Auprès du cas du *Tabularium*, on adjoint les portiques simples ou élevés sur des terrassements dont l'aspect scénographique envoie aux constructions que les Romains ont pu admirer dans les cités hellénistiques (par exemple: à Priène, Assos, Aspendos, Pergame, Rhodes, Kos) soumises à la puissance romaine. En dehors de la capitale, on peut décèler le même rapport entre les actes constructifs et les carrières publiques. Les interventions des magistrats locaux dans les constructions publiques sont bien attestées par l'évidence épigraphique à Tibur¹⁶, à Pompéi¹⁷, à Préneste¹⁸ et l'étude prosopographique

¹⁵ F. Coarelli, *Architettura sacra e architettura privata nella tarda repubblica*, dans *Architecture et société. De l'archaïsme grec à la fin de la République*. Actes du Colloque international organisé par le CNRS et l'École française de Rome (Rome 2-4 décembre 1980), Coll. EFR, 66 (1983), pp. 191-217, p. 199.

¹⁶ Pour le sanctuaire de Tibur (Tivoli): «L. Octavius L. f. Vitulus/ C. Rustius C. f. Flauos iter(um)/ (quattuor)uir(i) d(e) s(enatus) s(ententia)/ uiam integendam curauerunt » - CIL I2 1117-1118 = XIV 3667 - ILS 5388 - ILLRP 679 = I.I. IV 1, 21: «C. Luttius L. f. Aulian(us)/ Q. Plausurnius Cf. Varus/ L. Ventilius L. f. Bassus/ C. Octavius C. F. Graechin(us)/ (quattuor)uir(i)/ porticus p(edum) CCLX et exsedram et pronaon/ et porticus pone scaenam long(am) p(edes) CXL/ s(enatus)c(onsulto) f(aciunda) c(urauerunt)» = CIL V 1492 = XIV 3664 = ILS 5546 = ILLRP 680 = II. IV 1, 19; pour l'entière discussion v. F. Coarelli, *art. cit.*, pp. 195 sqs., n. 12 et 13.

¹⁷ *Vide supra* n. 12.

¹⁸ G. Gullini, *Terrazza, edificio, uso dello spazio. Note su architettura e società nel periodo medio e tardo repubblicano*, dans *Architecture et société. De l'archaïsme grec à la fin de la République*. Actes du Colloque international organisé par le Centre national de la recherche scientifique et l'École française de Rome (Rome 2-4 décembre 1980), Coll. EFR, 66 (1983),

sur les élites italiques montre une réelle préoccupation pour l'accès au Sénat par le biais des constructions publiques. Dans ce sens, T. P. Wiseman (1971) et M. Torelli (1982) ont souligné¹⁹ l'avance de Marsi par rapport à l'aristocratie sabellienne grâce à la proximité des routes de communication utilisées par les Romains. Et encore, dans le cas de Samnium, J. R. Patterson²⁰ a esquissé un modèle de comportement aristocratique des Samnites à partir de la compétition locale pour les travaux publics et urbains. Extrêmement intéressant c'est que cette compétition a réussi à produire un véritable réseau de patronage avec l'aristocratie de la capitale qui fut plus tard utilisé par cette « élite Samnienne » pour entrer au Sénat.

Un regard vers l'espace privé

Les recherches archéologiques au cours des 4-5 dernières décennies ont considérablement enrichi ce qui était déjà connu grâce à l'étude des sources écrites²¹ sur les bâtiments privés à la fin de la république. Développée sous les influences grecques, la maison atriale traditionnelle romaine devient une demeure complexe avec plusieurs chambres, orientées parfois vers plus qu'un seul *atrium*, avec des jardins et courts bordés par des colonnades grecques, des portiques ou cryptoportiques. Vitruve présente la maison romaine en soulignant le rapport étroit entre la forme et la structure de la demeure, d'une part, et la fonction sociale

pp. 119-189, p. 140 sqs.; J. Champeaux, , *Fortuna. Le culte de la Fortune à Rome et dans le monde romain. I - Fortuna dans la religion archaïque*, Coll. EFR, 64 (1982).

¹⁹ T. P. Wiseman, *New Men in the Roman Senate 139 BC – AD 14*, Oxford, OUP, 1971, pp. 249-264; M. Torelli, *Asceza al Senate e raporti con il territori d'origine*, dans *Epigraphia e Ordine Senatorio*, Atti del Coll. intern. AIEGL su epigrafia e ordine senatorio, Roma, 14-20 maggio 1981, Vol. 2, 1982, pp. 165-199, p. 172.

²⁰ J. R. Patterson, *Settlement, city and elite in Samnium and Lycia*, dans John Rich and Andrew Wallace-Hadrill (éds.), *City and Country in the Ancient World*, Leicester-Nottingham, 1992.

²¹ Il s'agit des lettres de Cicéron ou de quelques remarques de Salluste, à côté desquelles nous mentionnons l'œuvre de Varon, le traité sur l'architecture de Vitruve, l'œuvre de Pline l'Ancien, les biographies de Plutarque.

de son propriétaire²², d'autre part, en tenir compte aussi de la différence entre une *domus* et une *villa*.

L'analyse des demeures aristocratiques bâties à Rome pendant le dernier siècle républicain et attestées par les découvertes archéologiques²³ dévoile la préférence des élites romaines pour les formes architecturales sophistiquées, pour les raffinements de la construction des cours entourées de colonnades, comme on voit dans les maisons de Catulus Lutatius, L. Licinius, Gn. Pompeius, Lucius and Gn. Domitius Ahenobarbus. On y ajoute de nouvelles formes géométriques pour les salles à dîner, par exemple, la *cenatio* octogonale de la famille de Domitii Ahenobarbi, qui se trouvait dans leur maison située sur la colline Vélia²⁴ ou les luxueuses salles de réception²⁵ possédées par Lucullus, surnommé «Xerxes *togatus*». Les aménagements du plan domestique sur la pente des collines centrales de Rome ont créé des résidences à plusieurs niveaux – comme on peut voir sur le Palatin dans le cas de la Maison aux griffons²⁶ ou la Maison avec «*aula isiaca*»²⁷, et les panoramas obtenus, en utilisant des terrasses naturelles ou artificielles, étaient probablement assez spectaculaires – comme Cicéron pouvait-il se vanter (Cic., *De domo.*, 100, 103, 117).

Loin d'être des simples imitations grecques, les nouvelles chambres et les espaces destinés pour des activités culturelles ou politiques dégagent la transformation de l'aspect physique des résidences aristocratiques dont la signification sociale s'enrichit à cause des préférences culturelles de leurs propriétaires. On peut rappeler que le groupe littéraire de Lutatius Catulus se réunissait probablement dans sa splendide maison sur le Palatin, avec *atrium testudinatum* et *tetrastylum*,

²² Vitruvius, VI 5, 2: «*nobilibus vero, qui honores magistratusque gerundo praestare debent officia civibus, faciunda sunt vestibula regalia alta, atria et peristyla amplissima, silvae ambulationesque laxiores ad decorem maiestatis perfectae; praeterea bybliothechas, pinacothecas, basilicas non dissimili modo quam publicorum operum magnificentia habeant comparatas, quod in domibus eorum saepius et publica consilia et privata iudicia arbitriaque conficiuntur*».

²³ A. Carandini, *Le case del potere nell'antica Roma*, Roma-Bari, Ed. Laterza, coll. Economica, 713, 2014 (1^e éd. 2010).

²⁴ *Ibidem*, pp. 32, 71-74 et fig. 36.

²⁵ Plutarque, *Lucull.*, 41, 7: «*il avait, paraît-il, fixé pour chaque salle à manger la dépense à faire en vue d'un repas, ainsi que le menu et la vaisselle propres à chacune . . .*»

²⁶ A. Carandini, *op. cit.*, pp. 114-117, fig. 49.

²⁷ *Ibidem*, pp. 118-119, fig. 50.

que les archéologues ont fouillée pendant les derniers décennies²⁸. Pour les mêmes raisons culturelles Cicéron a reconstruit sa maison, en 57 av. J. C., en y ajoutant un péristyle, un *xyste* et une bibliothèque selon les formules grecques²⁹. Chaque fois que des membres de l'élite romaine reçoivent des visiteurs, pour des activités intellectuelles ou pour des objectifs politiques, ces espaces privés méticuleusement décorés prouvent la réputation de leurs propriétaires, exprimant leur grandeur acquise et *reconnue* par d'autres³⁰. Mais en même temps l'existence des maisons à plusieurs chambres permettait l'organisation plus élaborée de l'espace privé, en reflétant des changements de la fortune et du mode de vie, ainsi qu'une dynamique du goût esthétique, y compris pour les nouveaux matériaux importés du monde grec, oriental ou africain.

Bien que Pline l'Ancien affirme que le marbre grec était initialement destiné pour l'adoration des dieux (*Nat. Hist.*, 36, 3, 8), l'utilisation de ce matériel de construction pour les colonnes, les seuils ou pour le décor des murs des maisons aristocratiques à Rome témoigne d'un changement d'attitude au niveau des élites par rapport à ces ressources matérielles. Par exemple, dans la maison de Gn. Domitius Ahenobarbus, bâtie sur la colline Velia, auprès de *Via Sacra*, et dans la maison des griffons de Palatin, il y a des sols de marbre qui confirment³¹ l'importation du *lithostratos* que Pline l'Ancien mentionne dans son *Histoire Naturelle* (36,184-189). Selon Cornelius Nepos (cité par Pline l'Ancien, *Nat. Hist.*, 36, 7, 48), l'officier de Jules César, Mamurra, a été le premier Romain qui a eu les colonnes de marbre et murs décorés avec ce matériel dans sa demeure. L. Lucullus était célèbre pour apporter le marbre noir de Mélos, raison pour laquelle ce type de marbre a été nommé d'après son nom, *luculleum* (Plin., *Nat. Hist.*, 36, 8, 49). Marcus Aemilius Lepidus (consul en 78 av. J. C.) entra dans sa maison par un seuil de marbre, ce qui le rendait digne d'être considéré extravagant (Plin., *Nat. Hist.*, 36, 8, 49) et L. Licinius Crassus

²⁸ *Ibidem*, p. 124.

²⁹ *Ibidem*, p. 136.

³⁰ Les innovations introduites par les aristocrates dans leurs résidences provoquaient souvent des débats publics, par exemple, l'*atrium* décoré par des colonnes et des statues entourant l'*impluvium* dans la maison de Verres (Cicéron, *De Praet. Urbana*, 29, 51) ou le jardin avec des arbres exotiques de Licinius Crassus, cos 95 av. J. C (Val. Max., 9, 1, 4).

³¹ A. Carandini, *op. cit.*, pp. 72 et 115-117.

posséda six colonnes de marbre importées de Himet qui lui fournissaient le surnom de «Venus Palatina» (Plin., *Nat. Hist.*, 17, 3, 7). Peut-être le cas le plus scandaleux à l'époque était celui de Marcus Aemilius Scaurus³² (préteur de 56 av. J. C.) qui s'appropriâ les colonnes de marbre qu'il avait utilisées pour décorer la scène du théâtre lors des jeux publics organisés par lui-même, en 58 av. J. C., quand il a été édile curule. Ce sont les mêmes colonnes qu'Auguste réutilisera plus tard pour la décoration du théâtre de Marcellus. Ces mouvements successifs du lieu de l'emploi ne représentent pas une simple manipulation d'éléments architecturaux, mais indiquent aussi un transfert de connotation de la colonne de marbre en tant que signe matériel de grandeur et de monumentalité.

À la même portée on aurait pu associer le butin militaire, toujours un symbole du contrôle politique. La construction de résidences somptueuses par les aristocrates romains – utilisant la fortune acquise par l'activité militaire, et *reconnue* par la cité entière – montre que les aristocrates romains ont instrumenté ces symboles pour leurs bénéfices privés et pour le renforcement de leur pouvoir politique. L'usage de certaines techniques³³, des matériaux de construction coûteux et des formules architecturales à la fois dans les habitations aristocratiques et dans les bâtiments publics devient illustratif pour ce que les spécialistes modernes ont appelé «l'appropriation privée» des formules architecturales publiques³⁴.

Si la maison urbaine aristocratique située à Rome reste normalement ralliée aux activités politiques et pragmatiques des élites, la demeure du

³² Plin., *Nat. Hist.*, 36, 2, 4 et 36, 8, 49. Selon une notice d'Asconius, ces colonnes ont été réutilisées plus tard par Auguste à la construction du théâtre de Marcellus – Asconius, *Pro Scauro*, 27 C: «*in huius domus atrio fuerunt quattuor columnae marmoreae insigni magnitudine quai nunc esse in regia theatri Marcelli dicuntur*». La recherche archéologique récente a confirmé la mention d'Asconius, voir A. Carandini, *op. cit.*, p. 110.

³³ Le technique *opus reticulatum*, utilisée pour la première fois dans la construction du théâtre de Pompée, est également attestée dans sa propre maison, v. A. Carandini, *op. cit.*, p. 29

³⁴ F. Coarelli, *art. cit.*, 1983, pp. 199 sq.; X. Lafon, «À propos des «villae» républicaines. Quelques notes sur les programmes décoratifs et les commanditaires», dans *L'Art décoratif à Rome à la fin de la République et au début du principat*. Table ronde de Rome (10-11 mai 1979), Rome, Coll. EFR, 55 (1981), pp. 151-172, p.172; J. R. Clarke, *The houses of Roman Italy*, Berkeley, 1991.

type *uilla*, au contraire, semble destinée, au moins dans sa partie réservée aux réceptions, essentiellement à la vie privée, à des réunions en petits groupes de gens appartenant à la même catégorie sociale ou en partageant les mêmes affinités culturelles et politiques. Situées dans des espaces où il existe beaucoup de possibilités d'extension, ces *uillas* semblent à encourager les innovations personnelles. Cicéron, par exemple, était préoccupé de construire un *gymnasium* dans sa villa de Tusculum (*Ad Att.*, I, 6, 3; I, 8, 2; I, 1, 5), un *Amaltheum* dans celle qu'il détenait à Arpinum dont on croit qu'il était probablement une sorte de grotte artificielle entourée d'arbres et de portiques (*Ad Att.*, I, 16, 18). Quant à Varron et sa villa de Casinum, il a voulu y construire une volière inspirée du modèle architectural de la *tholos*, comme il l'avait vue dans la maison de Catulus³⁵. Influencée aussi par les édifices religieux, notamment par le temple B du Largo Argentina de Rome³⁶, la volière aurait eu une rotonde centrale entourée par un portique interrompu sur l'axe longitudinal de la propriété. Devant cette ouverture, d'une part et d'autre de la route centrale menant à l'entrée, Varron concevrait des espaces spéciaux destinés à abriter ses oiseaux.

L'architecture – motif iconographique et voie pour promouvoir le rôle public des élites

Cette considérable augmentation de l'activité constructive de la fin de la république afflige l'espace public ainsi que le domaine privé. Au niveau public, on l'a vu, des constructions innovantes sont développées, impliquant d'une manière spéciale l'élite politique réceptive aux influences d'origine hellénistique et orientale. Exercée par les *imperatores* romains, cette implication personnelle devient progressivement un mode de comportement public que les élites utilisent pour construire leur *cursus honorum*, pour afficher la gloire (*gloria*), pour acquérir la popularité (*popularitas*), pour communiquer aux concitoyens leur contribution à l'embellissement de Rome, perçue comme le symbole de la supériorité politique de tous les Romains.

³⁵ Varro, *Re Rust.*, 5, 9-17; pour des détails, X. Lafon, *art. cit.*, p. 167.

³⁶ F. Coarelli, *art. cit.*, 1983, p. 211 sqs.

Dans cet épanouissement de la capitale et de l'État en ensemble, l'importance de la maison aristocratique augmente également. On accroît la valeur de cette demeure surtout par son emplacement à l'intérieur d'espace urbain et par son aspect physique générateur de splendeur. Les élites ne se bornent pas seulement à importer des formules constructives (soient-elles directement importées de milieu grec ou copiées d'après les constructions déjà bâties à Rome et en Italie), mais désirent créer des modèles adaptés ou même inventer un nouveau vocabulaire (voir le nom d'*Amaltheum* donné par Cicéron pour sa grotte artificielle). L'architecture privée atteste un certain statut déjà acquis par le propriétaire et exprime l'appartenance politique ou l'affinité culturelle de celui-ci, agissant en tant qu'instrument efficace de communication.

Pendant la crise du premier siècle av. J. C., quand les institutions romaines, dépourvues de toute la cohérence républicaine de jadis, sont souvent surclassées par la volonté individuelle, la suprématie politique développe un nouveau discours sur le pouvoir. Les hiérarchies sociales sont construites également par des biais publics et privés (plus précisément par la splendeur de la demeure³⁷) et sont associées aussi à l'architecture en tant que moyen d'exprimer les idées de grandeur et de suprématie. Ces pratiques sociales tournent après vers de véritables stratégies sociales capables de générer des valeurs culturelles. Le vieux concept d'austérité (*austeritas*) ne restera qu'un repère rhétorique dans cette nouvelle construction culturelle du pouvoir où l'architecture, en tant qu'élément du discours visuel, s'enrichit d'un double rôle: elle témoigne du progrès de l'urbanité (*urbanitas*), dans son expression romaine, aussi bien que de l'appartenance à cette urbanité.

³⁷ Pline l'Ancien retient cet aspect quand il nous informe sur la dynamique accentuée du classement concernant les plus belles maisons aristocratiques du dernier siècle républicain, une classification où la résidence de Marcus Aemilius Lepidus, cos 78 av. J. C., a perdu le premier lieu après seulement 35 années, v. Plin., *Nat. Hist.*, 36, 24. 109: «*Parua sunt cuncta, quae diximus, et omnia uni comparanda miraculo, antequam noua attingam. M. Lepido Q. Catulo cos., ut constat inter diligentissimos auctores, domus pulchrior non fuit Romae quam Lepidi ipsius, at, Hercules, intra annos XXXV eadem centesimum locum non optinuit*».

On arrive à des conclusions pertinentes, déjà exprimées il y a presque quatre décennies³⁸, qui soulignent que Vitruve ne fait dans son traité qu'une démarche de théorisation rhétorique. Nous considérons, en plus, que ce traité théorétique reflète en fait un processus (familier pour Vitruve à ce moment-là) d'extension sémantique de l'architecture qui d'une notion technique devient un concept culturel. Transplanté dans la peinture, le motif architectural dévoile le goût du propriétaire d'une maison et son désir pour créer un espace qui, malgré son aspect parfois imaginaire³⁹, se dirige vers le monde de la réalité matérielle par des éléments architecturaux utilisés en abondance dans les constructions publiques. Le motif architectural du second style pompéien, qui se généralise en péninsule italique à la fin de la période républicaine, sera aussi exporté avec plus de fidélité dans les provinces (comme il montre⁴⁰ les résidences de Glanum, en Gallia Narbonensis ou de Bilbilis, en Hispania Tarraconensis). Mais ce motif thématique des fresques peintes n'est pas un «innocent» moyen d'expression esthétique, comme on l'avait déjà vu. Il est également un instrument et une voie de communication pour un comportement socioculturel des élites politiques dont l'extension imposera finalement des véritables pratiques sociales génératrices de valeur culturelle et du pouvoir.

³⁸ Voir les conclusions du colloque international de Rome sur Vitruve, tenu en 1993, notamment L. Callebat, *Rhétorique et architecture dans le «De Architectura» de Vitruve*, dans *Le projet de Vitruve. Objet, destinataires et réception du De architectura*. Actes du colloque international de Rome (26-27 mars 1993), Rome, Coll. EFR, 194, 1994, pp. 31-46.

³⁹ Pour l'entière discussion avec bibliographie récente v. I. Bragantini, *Roman painting in the Republic and Roman Empire*, dans Jerome Jordan Pollitt, *The Cambridge History of Painting in the Classical World*, Cambridge, Cambridge University Press, 2014, pp. 302-369, p. 315.

⁴⁰ *Ibidem*, pp. 316-317.

EBBON OF REIMS AND THE TURNING POINT IN MEDIEVAL ART

ECATERINA LUNG

University of Bucharest, ecatarina.lung@istorie.unibuc.ro

Abstract

The whole life of Ebbon, church hierarch, missionary, man of letters and 9th century politician, points without a doubt to a character who was never satisfied with what he had, what he knew or what he achieved. We intend to show to what extent this personal dissatisfaction with his lot played a role in finding new ways of visual expression which marked the transition from antique models towards a new, middle ages esthetics.

Keywords: Carolingian Renaissance, Ebbon of Reims, illuminated manuscripts, medieval art.

Biography

We don't know for sure when Ebbon was born, but probably around 775-778 in a very modest family (of serfs), although his mother was the nurse of Louis, son of Charlemagne, so he grew up together with the prince and benefitted from the same education, being, according to Flodoard, „*Ludovici collactaneus, et conscholasticus*”¹. He was freed by Charlemagne and helped, at the beginning of his career, by Louis, when the latter was king of Aquitaine². At first, he was adviser and librarian to his milk-brother, activities which made him familiar with the codices

¹ Flodoardus Remensis, *Historia Ecclesiae Remensis*, II, XIX, Latin text with French translation, ed. M. Lejeune, Reims, 1853. Oeuvre numérisée et mise en page par Marc Szwajcer, <http://remacle.org/bloodwolf/historiens/flodoard/histoire3.htm#XIX>, visited 02.06.2021.

² Régine le Jan, *Famille et pouvoir dans le monde franc (VIIe – Xe siècle) : essai d'anthropologie sociale*, Paris, Publications de la Sorbonne, 1995, p. 33.

present in a royal library³. We can think that this was one of the ways he could have known about the existing images in the manuscripts. Ebbon is named archbishop of Reims in 816, shortly after Louis ascends the Carolingian Empire's throne⁴. When Louis' sons rebel against their father, Ebbon, to everyone's disapproval, joins Lothar, the eldest of them, betraying his milk-brother⁵. In 833, he plays a crucial role in the public humiliation of his old school mate and protector, who is forced, in front of the synod chaired by the archbishop, to confess to mostly invented sins and to give up the throne. But relatively quickly Louis regains power and captures the archbishop⁶. In Thionville, it is now Ebbon's turn in 835 to publicly confess his sins, in this case real, and to give up the bishop's office, later to be confined to various monasteries. After inheriting the throne in 840, Lothar remembers Ebbon's previous help and reinstalls him as bishop, an occasion for him to justify his deeds⁷. Later Charles the Bald, the youngest of the brothers, conquers western Francia where the bishopric of Reims was located and Ebbon is again sacked in 845⁸. After finding refuge at Lothar's court, he quarrelled with this ruler, too, and we find him later at the court of Louis the German, the second of the brothers, where he becomes bishop of Hildesheim and dies in 851⁹.

Cultural activity

As archbishop of Reims, Ebbon has an incessant activity, supporting the moral reform of the clergy, being a good administrator of his diocese

³ Peter R. McKeon, *Archbishop Ebbo of Reims (816-835): A Study in the Carolingian Empire and Church*, in "Church History", Vol. 43, No. 4 (Dec., 1974), p. 438.

⁴ Matthew Bryan Gillis, *Heresy and Dissent in the Carolingian Empire: The Case of Gottschalk of Orbais*, Oxford, Oxford University Press, 2017, p. 55.

⁵ Thegan of Trier accused him of being of low birth and low morals, "turpissimus rusticus"; see Theganus Trevirensis, *Vita Hludowici imperatoris*, 56, IntraText Edition CT, Copyright Èulogos 2007, http://www.intratext.com/IXT/LAT0459/_P1K.HTM, visited 02.06.2021.

⁶ Peter R. McKeon, *Archbishop Ebbo of Reims*, p. 443.

⁷ *Apologetici Ebonis forma prior*, ed. Albert Werminghoff, MGH, *Concilia*, 2/2, Hannover, Hahn, 1908, 797-798.

⁸ Peter R. McKeon, *op. cit.*, p. 444.

⁹ *Ibidem*, p. 447.

and helping his imperial friend as envoy, *missus*. He even plays a role in King Harald of Danemark's conversion to Christianity in 826¹⁰. Ebbon began the reconstruction of the old Reims cathedral, receiving from his imperial friend the privilege to use the stones from the city walls¹¹. He was renowned as a man of letters - Flodoard calls him „vir industrius et liberalibus disciplinis eruditus” and his interest in books is evident as he asks different collaborators to write treatises or to send him manuscripts¹².

Even if he usually asked the others to write on various subjects, Ebbon too left us a series of writings, amongst which *Apologeticum Ebbonis*, an attempt to justify his deeds, when he re-occupied the office of bishop¹³. But his name, linked in his time to treason and lack of loyalty, is for us connected with an essential moment in the history of medieval art: the Carolingian Renaissance.

When Charlemagne, king of the francs from 768, starts the conquest of more and more new lands, he is quickly faced with the issue of ruling over peoples who didn't share ethnicity, language or culture. It then becomes crucial for him to find a common element, which at the time can only be religion. Some of his new subjects were pagan, so they had to be christianised, but even among the already christian there were differences in terms of church ritual, but especially in terms of languages. Some were germanic, others were diverging from latin to become the later Romance languages. Therefore the king, crowned in 800 as emperor of a presumed "Roman Empire", which was anything but, channels his efforts into imposing upon all the churches under him the same structure, the same ritual based on the same lithurgical books¹⁴. These books, manuscripts copied after models brought from Rome, are illuminated and form the most important aspect of the cultural movement started by Charlemagne and called the Carolingian Renaissance.

¹⁰ Matthew Bryan Gillis, *Heresy and Dissent in the Carolingian Empire*, p. 55.

¹¹ Flodoardus Remensis, *op.cit.*, II, XIX.

¹² *Ibidem*; Peter R. McKeon, *op. cit.*, p. 438.

¹³ *Apologeticum Ebbonis*, ed. Jacques-Paul Migne, *Patrologia Latina*, [https://www.documenta catholicaomnia.eu/02m/08160845,_Ebbo_\(Ebo\)_Rheminensis_Episcopus,_Apologeticum,_MLT.pdf](https://www.documenta catholicaomnia.eu/02m/08160845,_Ebbo_(Ebo)_Rheminensis_Episcopus,_Apologeticum,_MLT.pdf), visited 05.05.2021.

¹⁴ Ian Wood, *Culture*, in Rosamand McKitterick (ed), *The Early Middle Ages*, Oxford, Oxford University Press, 2001, p. 188.

Before explaining the role played by Ebbon in the imposition of a style which later proved successful just because it was breaking previous conventions, we need to focus momentarily on the manuscript production of this era. These were usually copied in the workshops of some monasteries, at the request of members of the aristocracy, whether clerical or laity. The artisans were travelling around in search of commissions or at the request of those *Maecenas* who were essential in financially supporting their creations. This circulation of craftsmen, following their masters/sponsors around, laid the basis for some of the artistic schools of the time. It must not be forgotten that writing was done on vellum, sheep or cattle skins, and for luxury manuscripts with inks containing gold, silver or purple dye, which were extremely expensive. It is likely that the models used for illustrations came from other books, from their ivory covers, but also from images seen by the illustrators in church interiors in various parts of Europe¹⁵. For this reason, the circulation of painters and of manuscripts, as well as their support by patrons, *Maecenas* of wealth and political influence, are essential in the development of the medieval illuminated art, which really starts to flourish during Charlemagne's reign.

Of course, illuminated manuscripts survived from the late Roman period, the oldest dating from the 3rd-5th centuries. These manuscripts are recopied by carolingian era scribes, leading to the, sometimes quite faithful, reproduction of the existing illuminations. Usually, the manuscripts are quite rare, and as the most used, and thus copied, books in the church are the Gospels, the most important, or sometimes the only, figurative representations are those of Christ and the Apostles¹⁶. The models used by painters (usually people different from the copying scribes) may be late antique manuscripts, Byzantine works (originating via Italy, with a strong Byzantine influence in the North-East around Ravenna or Venice and in the South around Apuglia and Sicily) or works from the British Isles (especially Irish ones). The Irish influence was great in the first part of the 8th century, as seen from the Gospels of the scribe Gundohinus

¹⁵ John Beckwith, *L'Art du Haut Moyen Age*, French translation H el ene Seyr es, Paris, Thames and Hudson, 1993, p. 34-36.

¹⁶ Christopher De Hamel, *Scribes and Illuminators*, London, British Museum Press, 1992, p. 4-5.

finished at Vosevium in 754 (year marking, through an interesting coincidence, the starting moment of the Carolingians as monarchs)¹⁷.

After Charlemagne conquers Italy and henceforth comes to Rome more frequently, the illuminations' style changes, the Romano-Byzantine influence becomes dominant, as exemplified by the manuscript called *Charlemagne's Gospel* or *Godescalc's Gospel*¹⁸. Furthermore, the name „Demetrios presbyter“ in the *Coronation Gospel* suggests the presence of Greek painters, brought probably from Italy where the expeditions or the visits by carolingian monarchs are frequent, which could attract to the recently established court of Aachen various Byzantine trained artists¹⁹.

Patron of painters

After Ebbon becomes bishop of Reims, he gathers around him artists who seem to be disciples of the Greeks who illustrated around 800 of the manuscripts of the so-called *Court school* of Charlemagne or the *Aachen school*²⁰. Ebbon is, therefore, that Maecenas or patron who brings a breath of fresh air to the carolingian illustrations from around the 820's. He plays an essential role, because at the time he who ordered an illumination was able to impose many compositional elements, even details of what is to be represented, how, in what colours or proportions.

¹⁷ Lawrence Nees, *The Gundohinus Gospels*, Cambridge, Massachusetts, Medieval Academy of America, 1987, p. 214.

¹⁸ John Beckwith, *op. cit.*, p. 39.

¹⁹ The *Coronation Gospel*, now in Vienna, was probably made towards the end of the 8th century as it was used during Charlemagne's imperial coronation; see Ingo F. Walther, Norbert Wolf, *Masterpieces of Illumination: Codices Illustrates the World's Most Famous Illuminated Manuscripts 400 to 1600, Köln*, Taschen, 2005, p. 78-79. It is interesting that the theory that Demetrios presbyter was the painter and not the scribe seems to have been confirmed by chemical and biological analyses: Maurizio Aceto, Angelo Agostino, Gaia Fenoglio, Ambra Idone, Fabrizio Crivello, Martina Griesser, Franz Kirchweger, Katharina Uhler, Patricia Roger Puyo, *Analytical investigations on the Coronation Gospels manuscript*, in "Spectrochimica Acta Part A: Molecular and Biomolecular Spectroscopy", 171 (2017), p. 220.

²⁰ Christopher De Hamel, *A History of Illuminated Manuscripts*, London, Phaidon Press, 1986, p. 48.

The first manuscript, known as *Ebbon's Gospel*, was produced at the Saint-Pierre d'Hautvillers abbey, a secondary seat of the bishopric, probably between 816 and 823²¹. The style of the illuminations seems to fit the description of Ebbon by Charles the Bald, who wrote to the Pope about the *distinction of his spirit, added to the force of his character*²². The faces of the evangelists, although inspired by the *Coronation Gospel*, depart from its classicizing style, suggesting through a vibrant and dynamic movement that the characters are moved by divine inspiration. The clothes build up in an avalanche of overlapping folds, so that each evangelist resembles a white swirl. All of it expresses an intense spiritual life. This capacity of the carolingian artists to imbue their characters with a profound inner life is the great innovation. It is the beginning of a new expressivity which will continue to permeate medieval art²³.

An extremely interesting work, albeit considered a minor one, is the *Bern Physiologus*, a bestiary inspired by antique sources and inspiring, in turn, the later production of similar, very popular, books²⁴.

Further proof of the continuation of Ebbon's school of illuminators can be found in another work, which surpassed at the time the importance of the Gospel. It is the so-called *Utrecht Psalter*, written and illuminated probably also at Hautvillers between 820 and 830, using a quick technique inspired by hellenistic models²⁵.

Each Psalm starts with a landscape composition representing many characters. These are pen-drawn, in a nervous and vibrant style of drawing²⁶. The mountainous space is divided into zones occupied by various characters. Even the ground undulates like the articulations of a giant hand. At the top the Saviour appears amongst angels or sometimes just His hand is

²¹ Peter R. McKeon, *op. cit.*, p. 438.

²² Jean Hubert, Jean Porcher, Wolfgang Fritz Volbach, *L'empire carolingien*, collection L'Univers des Formes, 13, Paris, Gallimard, 1968, p. 100.

²³ André Grabar, Carl Nordenfalk, *Le Grands Siècles de la peinture. Le Haut Moyen Âge. Du quatrième au onzième siècle*, Genève, Editions d'Art Albert Skira, 1957, p. 147.

²⁴ *Physiologus Bernensis*, Bern, Burgerbibliothek, Cod. 318 (<https://www.e-codices.unifr.ch/en/list/one/bbb/0318>).

²⁵ Ingo F. Walther, Norbert Wolf, *op. cit.*, p. 90. The *Utrecht Psalter* can be now seen online at <https://www.uu.nl/en/utrecht-university-library-special-collections/the-treasury/manuscripts-from-the-treasury/the-utrecht-psalter>, visited 14.06.2021.

²⁶ Ingo F. Walther, Norbert Wolf, *op. cit.*, p. 90

visible. At the bottom canyons or deep chasms open up, from which hellish powers rise. On Earth, the chosen people fights the others (*gentiles*) and God joins the fray together with angels to help the chosen and punish the others²⁷.

On the other hand, all seems airy light. The people, standing on tiptoes, assume elegant poses, as if their passion would empty them of any earthly weight. The representations of nature contain idyllic images and a lyrical beauty. These themes, as well as the architectural elements, are borrowed from antiquity, the artist benefitting from earlier paleo-christian models.

The Psalms are difficult to illustrate, containing no narrative elements besides the title which relates to David's history. The images in the *Utrecht Psalter* don't follow in narrative order, but are rather conceived as visual aids to the text: some verbal expressions are picked by the illuminator and turned into pictorial commentary²⁸. In Psalm 73: "grab my right hand", we can actually see the hand of God grabbing the author. Verse 20: "like the dream of the one who awakens" is illustrated with the image of a bed with a sleeping person. Verse 22: "I was like a beast of burden" is accompanied by the drawing of a mare and her foal. This manuscript inspired, in the European space, other types of works, too, such as the ivory plaques used as book covers for *Charles the Bald's Psalter* (produced in Reims or maybe Metz around 860)²⁹. It might also have inspired the so-called *Lothar's crystal* produced probably in Lorraine, around 855)³⁰. Which is more, the influence of artists trained at Reims is present in other manuscripts, produced for Lothar or even Louis the German, in whose lands Ebbon spends his final years³¹.

²⁷ André Grabar, Carl Nordenfalk, *op. cit.*, p. 145.

²⁸ Celia Chazelle, *Archbishops Ebo and Hincmar of Reims and the Utrecht Psalter*, "Speculum", Vol. 72, No. 4, Oct., 1997, p. 1055.

²⁹ *Charles the Bald prayer book cover ivories*, Zurich Schweizerisches Landesmuseum, AG-1311, DIG-3437. For the context of its production and importance, see Riccardo Pizzinato, *Vision and Christomimesis in the Ruler Portrait of the Codex Aureus of St. Emmeram*, in "Gesta", Volume 57, Number 2, Fall 2018, p. 145-170

³⁰ Valerie I.J. Flint, *Susanna and the Lothar Crystal: A Liturgical Perspective*, in "Early Medieval Europe", 4:1, 1995, p. 61-86.

³¹ André Grabar, Carl Nordenfalk, *op. cit.*, p. 147.

Between 1000 and 1640, the *Utrecht Psalter* manuscript resided in England (mentioned around year 1000 at Canterbury Cathedral), where it exerted a lasting influence upon anglo-saxon art. There were 3 copies produced here: the first, *Harley Psalter*, made around 1000, is now in the British Library³². The second, *Eadwine Psalter*, was created between 1155-1170³³. The third, known as the *Anglo-Catalan Psalter* or the *Great Canterbury Psalter*, was illuminated, the first half of it by an English artist around 1180-1190 and the second half by a Catalan one in the 14th century³⁴. Beyond these direct copies, a lot of influences and sources of inspiration can be detected in many other illuminations in the English space³⁵.

Conclusion

Without being an artist himself, Ebbon offered those under his patronage new creative directions, based on his own theological arguments and inspired by his restless spirit, translated for eternity into some of the most remarkable images found in medieval manuscript illuminations. The painters who worked under his supervision manifested an uncommon creativity and had a lasting influence on the later art of illumination, thus contributing to the creation of an original, medieval style of drawing.

³² *British Library Harley MS 603*. More details in Janet Backhouse, D. H. Turner, Leslie Webster, *The Golden Age of Anglo-Saxon Art, 966-1066*, British Library, Indiana University Press, 1984, pp. 74-75.

³³ Margaret Gibson, T. A. Heslop, Richard W Pfaff., (Eds.), *The Eadwine Psalter: Text, Image, and Monastic Culture in Twelfth-Century Canterbury*, London and University Park, Pennsylvania State University Press, 1992.

³⁴ Bibliothèque Nationale de France, Paris, Lat. 8846, <https://manuscrits-france-angleterre.org/view3if/pl/ark:/12148/btv1b10551125c/f2>, visited 18.06.2021.

³⁵ Koert van der Horst, William Noel, Wilhelmina C. M. Wüstefeld, *The Utrecht Psalter in Medieval Art: Picturing the Psalms of David*, Tuurdijk, HES, 1996, p. 234 sqv.

THE SCHOOL SYSTEM, A FACTOR OF EMANCIPATION, ASSIMILATION AND DISCRIMINATION OF JEWS IN ROMANIA

CRISTINA GUDIN

University of Bucharest, cristina.gudin@istorie.unibuc.ro

Abstract

The present study aims to capture some of the aspects of the relationship between Romanians and Jews, the targeted field being that of education. The school system, an area on which there have been extensive disputes over time, has been used in turn by participants in the training process as a tool for assimilation, discrimination and emancipation. During the period of consolidation of national consciousness, the majority gave shape to the desire to eliminate differences and opened public schools for minorities in order to assimilate them faster. Subsequently, finding shortcomings in the application of the principle of compulsory primary education among Romanians and the over-representation of Jews in the public sector, the latter were restricted access to free schooling. The introduction of restrictive provisions for other levels of education was the expression of the radicalization of Romanian society, especially in the twentieth century. On the other hand, these discriminatory measures boosted the opening and development of Jewish schools, and thus the emancipation of the Jewish population.

Keywords: school system, Jews, education, law, assimilation, discrimination, emancipation

*
* * *

In the modern and contemporary Romanian society, the presence of minorities has more than once been the pretext for a special interest manifested in connection with the Greeks, Gypsies, Jews and others. The attention oriented towards the inhabitants belonging to the different ethnic groups supports a varied argumentation, in the centre of which was the need of the Romanians to define themselves in relation to the Others and to consolidate the consciousness of belonging to a nation.

The preoccupation for cancelling the differences took different forms, such as: the imposition of a dress code agreed to by the majority (in this sense, in 1859 Minister Mihail Kogălniceanu recommended to the rabbis of Moldavia to encourage among the Jews the transition from the "Galician" dress to the "European" one¹), the application of the same taxes for all merchants and craftsmen, regardless of ethnicity, the control of minority schools and even the acceptance of non-Romanian students in public schools.

The intention of the present study is to analyse some aspects of education that demonstrate the fluctuating relationship between the authorities and the Jewish community and how the school system has served as a means of emancipation, assimilation and discrimination.

However, from the beginning it is necessary to specify that the treatment applied to the Jews in the Romanian space was not an atypical one, because in other societies also the non-Romanians had to give up their cultural individuality. This was a condition that allowed non-Romanians to enjoy natural rights, the alternative being the condemnation to a marginal existence².

Also, the way in which Jews were perceived is not specific to Romanians, being known that minorities were valued negatively, in the sense that they were generally considered a bad thing, similar to factions, selfish groups that did not care about the common good³. According to a careful analysis of the evolution of Jewish schools in the modern era, three stages have emerged, as follows: 1851- early 1870s; 1870s - 1893; 1893-1914.

During the first period, the intention of the authorities to attract Jewish children to the public primary education coexisted with the opening of Jewish schools maintained by the community by paying a fee called *gabela*. The private education was preponderant until the first years of Alexandru Ioan Cuza's reign, when an intense campaign to authorize

¹ Andrei Oișteanu, *Imaginea evreului în cultura română [The image of the Jew in Romanian culture]*, București, Editura Humanitas, 2001, p. 58.

² Allan Bloom, *Criza spiritului american. Cum universitățile au trădat democrația și au sărăcit sufletele studenților [The crisis of the American spirit. How universities have betrayed democracy and impoverished students' souls]*, București, Editura Humanitas, 2006, p. 30.

³ *Ibidem*, p. 30.

the functioning of private schools in accordance with the sanitary norms and with criteria linked to the quality of the teaching began. Behind this campaign was the desire to impose the assimilation of minorities through a unique curriculum, as well as through them being taught in Romanian and living alongside their Romanian colleagues. This last aspect favoured the traditions of the Romanian schoolchildren and their adoption by the minority students. The result was the contracting of the private segment, only in Wallachia the private schools reducing their number by 52% (from 250 to 120 schools), simultaneously with the increase of the public sector by 45%.

The forceful intervention on private education was temporary, but it marked the tendency to open public schools to non-Romanians, as evidenced by the law of instruction of 1864 which did not restrict the enrolment of minorities. The immediate consequence of the 1861 measure was the overcrowding of state-funded schools, which affected the quality of the teaching process. The continued attraction of Jews led to the saturation of the elementary school public sector, to which also contributed the fact that primary education was free and that the acquisition of a higher qualification involved the compulsory graduation of the first cycle of studies. Felt more and more acutely, the presence of Jews in public schools gave rise to the comment that the state invested rather in the formation of minorities, preparing them to compete with Romanians in the economy. This was the reason why in 1893, by the law on primary and normal primary education of Take Ionescu, provisions were introduced regarding the registration of minorities. Thus, admission was allowed only within the remaining places available after the enrolment of Romanian children and tuition fees were established in the amount of 30 lei in cities and 15 lei in villages⁴. The effects of the normative act did not take long to be felt, consisting in the massive decrease of the number of Jewish students, the most affected being the girls for whose schooling the families were less willing to sacrifice themselves from a financial point of view. Some concrete examples are useful to better appreciate the scale of the consequences of the law of 1893, namely: at the girls' school no. 1 from

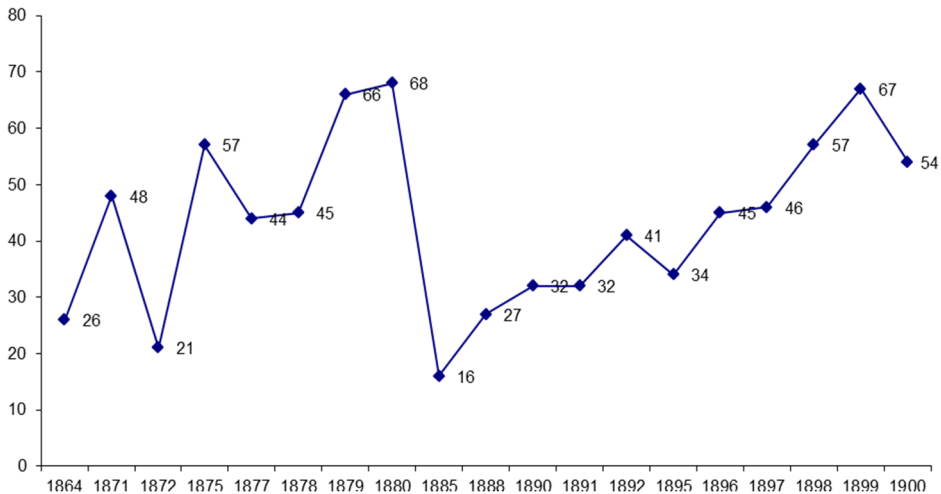
⁴ *Antologia legilor învățământului din România [Anthology of education laws in Romania]*, București, Editura Institutului de Științe ale Educației, 2004, p. 51.

Sărărie (Iași County) out of the 61 girls, 49 were withdrawn (80%); at the primary school no. 1 from Nicolina (Iași County) out of 99 Jews, 84 were forced to drop out of school (85%). Although the effects were less devastating, in Bucharest too about 20% of Jewish schoolchildren found themselves unable to cover taxes⁵.

The conclusion that emerges is that since 1893 the school system has considerably diminished its role as an important tool in the assimilation of Jews, the responsibility of their training falling primarily on their own educational institutions. However, the state has not stopped exercising control over the private sector, which has been revived in the context of Take Ionescu's law. The revitalization of private education was favoured by the insufficiency of the public school network, as well as by the lack of budgetary resources necessary to complete it.

The evolution of private schools in Bucharest

EVOLUȚIA ȘCOLILOR PARTICULARE DIN BUCUREȘTI
(1864/1865-1900/1901)



The discriminatory provisions led to the development and consolidation of Jewish schools, especially after 1893, when societies interested in the cultural emancipation of Jews appeared, such as: The

⁵ Liviu Rotman, *Școala israelito-română (1851-1914) [Romanian-Jewish school (1851-1914)]*, București, Editura Hasefer, 1999, p. 134.

„Cultura” Society from Iași, „Junimea israelită” from Ploiești, The Jewish Society for School from Brăila - 1894, The Society for the Training of Romanian Jewish Children from Bucharest - 1895. The investment in schools by these societies, together with the sustained effort of the communities, led to the expansion of the number of Jewish schools, reaching in 1900 in Romania a total of 54 elementary education institutions (37 for boys, 14 for girls and 3 mixed) and in 1912 reaching 82 schools (31 for boys, 24 for girls and 27 mixed)⁶. At the same time, there was a diversification of the profile of schools by establishing secondary schools (the first Jewish secondary school dating from 1895 in Bucharest) and vocational schools (for example the vocational school "Ciocanu" in Bucharest - 1898 or the girls' vocational school "Reunion of Israeli Women" in Iasi)⁷.

During all this time, Jewish schools were under the ever-closer supervision of inspectors of the Ministry of Cults and Public Instruction, who inserted in their reports references to the identified deviations, even as early as the end of the nineteenth century. Thus, the auditor from Bucharest, after visiting the schools maintained by the Spanish Jewish community, observed that: “In these schools, in addition to ritual studies, the subjects provided in the primary schools are also taught. But because the subjects in the state school curriculum are taught only two hours a day and because the teaching staff is recruited from young Jewish-Spanish students attending medical school, therefore inexperienced and unfamiliar with the teaching requirements, the result is more formal than real; it is taught more extensively than intensively ⁸”. The same discouraging situation for the quality of the educational process was invoked after attending the exams at the end of the year held at the Romanian Jewish school in Bucharest, where in the second grade, drawing was "well taught", whereas “reading is done in a completely Jewish dialect, without any haste, reading the words above without understanding them; poetry is recited like a machine without [students]

⁶ *Ibidem*, pp. 145-146.

⁷ *Ibidem*, p. 142.

⁸ Arhivele Naționale Istorice Centrale (A.N.I.C.), fond Ministerul Cultelor și Instrucțiunii Publice (M.C.I.P.), dosar 762/1890, fila 174.

realizing how little of its content; in grammar, everything is learned by memorization and the children understand nothing, any rule is known perfectly, but as something historical; geography is also memorized, without knowing where the places it says from the mouth are, and if you take them out of it, they do not know where it is". In arithmetic, "learning by heart" put students in an unfortunate situation: "they know the rules, but they don't know how to apply them, and they are very slow in arithmetic." The Calligraphy was treated entirely randomly, so the students have no rules, they don't even know how to hold a pen, mixing up letters (Hebrew, German and Romanian), so that they can never write intelligibly and their writing doesn't follow even the most basic rules"⁹.

In the third grade of the same school, although "all the subjects were well taught", "the habits contracted in the previous two classes are impossible to remove, namely: reading and writing Hebrew, pronouncing like that and everything done mechanically, because that's how they are learned from the two lower classes ". In conclusion, "the educational results are very poor and the money is wasted, only ruining some children, who learn neither Romanian nor Hebrew"¹⁰.

The inspectors' findings were not specific only to Jewish schools, but to all public or private schools that had lost the battle with the standards set by the Ministry of Cults and Public Instruction regarding hygiene in schools and school performance, in the context of difficult conditions (improper buildings rented by the communal authorities from private individuals not according to functionality, but according to the value of the rent, teaching staff recruited until 1879 according to flexible and insufficiently formulated criteria, text books of questionable quality, incomplete and outdated school furniture). This almost general reality, as well as the lack of an alternative, justified the continuation of the functioning of schools even when the irregularities were constant.

Despite the discouraging reality, however, the progress made by Jewish schools cannot be denied, especially since by the end of the 19th century new conditions had emerged.

⁹ *Ibidem*, dosar 163/1891, fila 250.

¹⁰ *Ibidem*.

Thus, students in private schools were required to take the exams at the end of each year of study in front of teachers in public schools, unless their schools had not adopted the curriculum of state-subsidized schools. In addition, private students who did not pass the exams three times in a row were automatically transferred to public schools. Therefore, these were other ways in which the authorities exercised control over the private sector.

The reaction of many principals to these challenges was to adopt the curriculum that was applied in public schools, to which were added specific subjects (for example, in Jewish schools, the additional subjects were: Hebrew and German, religion, history and geography of the Old Testament¹¹). Moreover, in order to prevent the numerical decrease of their students by transfer to public schools, measures were taken to: improve the quality of the teaching staff by hiring graduates of the *École Normale* in Paris; increase school performance by equipping buildings with libraries and laboratories; diversify the educational offer. The good connection to the market trends in terms of occupations led after 1900 to the establishment in the vocational schools of electro-technics and car repair departments¹².

All these were indications that beyond the discriminatory restrictions that appeared in the school legislation of the 19th century, the Jewish community managed to transform the inhibitory provisions into stimulating factors that led to cultural emancipation through schooling.

However, the barriers raised before the Jewish population were far from being dispelled. During the interwar period, there was a campaign organized by Iași students against their Jewish colleagues, that took the form of street confrontations and resulted in the arrest of young malcontent people, the threat of their exclusion from the university and the assassination in autumn 1924 of police prefect Constantin Manciu by Corneliu Zelea Codreanu, student at the Faculty of Law in Iași. The tense atmosphere was maintained for five years, during which time the students were in contradiction with their own teachers and with the representatives of the local authority. The outbreak of the conflict was

¹¹ Liviu Rotman, *op.cit.*, p. 249.

¹² *Ibidem*, p. 144.

linked to the text of the Constitution of 1923, more precisely to Article 7 which gives Jews the opportunity to acquire Romanian citizenship. This led to the efforts of ethnic Romanian students to limit Jewish access to university education by applying the principle *numerus clausus*, so as to respect the correspondence between the number of places for Jews in higher education and the percentage of the Jewish ethnicity among the Romanian population¹³. The faculties of Law and Medicine were mainly targeted.

The offensive against the Jews also had economic causes that manifested themselves after 1929 in the context of the economic crisis and the rising of unemployment among intellectuals. Between 1922 and 1926, there was a substantial increase in the number of students at the two universities, Iasi and Bucharest, reaching approximately 18,000 students, a figure that exceeded 4 times the number of students before the First World War. The growth trend continued: in the academic year 1926/1927 there were 27,903 students, of which 5,364 non-Romanians (4,390 Jews, 509 Hungarians, 465 Germans)¹⁴. The analysis of the data related to the year 1926/1927 highlights the presence in the indicated university centres of 19.2% minorities, the majority among them being represented by young Jews (81.8%). Compared to the total number of students enrolled then, it results that Jews constituted 15.7%, a much higher percentage than that held by this minority in Romanian society (4-5%).

The tendency to increase the numbers enrolled in university education was maintained and in 1933/1934 it reached 38,869 students, with a significant decrease in the proportion of minorities.

However, the presence of Jews was considered too high. Between 1936 and 1938 their percentage rose to 8% at the University of Bucharest, 10% at the University of Cluj and 15% at the University of Iași¹⁵.

¹³ Sorin Lavric, *Noica și mișcarea legionară [Noica and the legionary movement]*, București, Editura Humanitas, 2007, pp. 44-45.

¹⁴ Zigu Ornea, *Anii '30. Extrema dreaptă românească [The 1930s. The Romanian extreme right]*, București, Editura Est, 2008, p. 465.

¹⁵ Lucian Boia, *Capcanele istoriei. Elita intelectuală românească între 1930 și 1950 [The pitfalls of history. The Romanian intellectual elite between 1930 and 1950]*, București, Editura Humanitas, 2011, p. 97.

This reality illustrates the over-representation of Jews in urban areas (on average 13-14%, specifying that in Bessarabia cities were populated by Jews in a proportion of about 27%, and in Moldova by 23%, but there are also cities - Iași, Botoșani, Focșani - where almost 50% of the inhabitants were Jews).

Another justification for the numerically important presence of Jews in the universities was related to the higher degree of literacy among this minority, as well as to the increased interest, compared to the majority population, in education and training. Beyond a better awareness of the benefits of schooling, the orientation of Jews towards school had a pragmatic motivation that stemmed from the fact that in the absence of citizenship, for areas such as the judiciary, the army or public administration were prohibited for Jews. In these conditions, it is not surprising that the Jews turned to the liberal professions (medicine, law, journalism) that they seemed to dominate, and where they were considered as competing with the Romanians. Statistics confirm this situation: in 1936, 25% of doctors in Romania were Jews, as well as 20% of graduates and doctors of science¹⁶. Another proof of their discriminatory treatment in the 19th century is that education was the only path towards a public career, with public schools hiring exclusively teachers who held the status of citizen.

It was only after the First World War that the situation changed and Jews entered state-subsidized schools, with barriers being maintained for university education, where Jewish access was limited to lower positions, and even there in small numbers. This situation was encountered mainly in the faculties to which Jewish students were directed (for example in the Faculty of Medicine)¹⁷. The period of the Antonescu regime was another instance of the application of the double standard, this time distinguishing even among the Jews. Thus, some were deported to Trans-Dniester as a consequence of their pro-Soviet attitude, and others were allowed to organize a parallel education, given that they had been excluded from state-sponsored schools. In this context, a College for Jewish students was established in Bucharest in 1941, in whose educational offer were found almost all the important university disciplines.

¹⁶ Zigu Ornea, *op.cit.*, p. 465.

¹⁷ Lucian Boia, *op.cit.*, p. 97.

At the head of the college was the lawyer Marcu Onescu, and the teaching staff consisted of 62 teachers, responsible for teaching subjects that were grouped into 3 sections: letters and philosophy; science, economics and business; human biology. The change in the political context after the events of August 1944 made it possible to equate college studies with those of state education. Thus, the college from Bucharest was an example of the educational institutions that ensured continuity in the training of Jewish intellectuals during the Second World War.

Without intending to exhaust the aspects that highlighted the fluctuating relations between the Romanian authorities and the members of the Jewish community, the present study has tried to demonstrate the fluidity in the rapport of majorities to minorities. The lack of a constant attitude towards the Jewish population has meant that for several decades the same institution, the school, has played a triple role: an instrument of assimilation, discrimination and emancipation of Jews. What could be seen was the functioning of the law of compensation which meant that when public schools were opened to Jews, the establishments maintained by the Jewish community stagnated in terms of numbers and school performance, and when discriminatory provisions regarding minorities were applied, the private sector expanded and diversified.

CONTRE ANTHONY D. SMITH: UNE RELECTURE CRITIQUE DES THÉORIES ETHNO-SYMBOLISTES SUR L'ANCIENNETÉ DES NATIONS

VLADIMIR CREȚULESCU

Université de Bucarest, vladimir.cretulescu@unibuc.ro

Abstract

According to the theorists of ethnosymbolism, nations are very ancient communities of symbols, values, myths and shared memories. However, in light of the distinction operated by Rogers Brubaker between *the practice* and *the analysis* of nations, ethnosymbolism seems to have borrowed its premises from national ideology, thus compromising *ab initio* its epistemic objectives. Furthermore, its theorists have arrived at conclusions which are altogether too ambitious, given the theoretical tools, methodologies and, above all, the poor historical record available.

Keywords : ethnosymbolism, ethnicity, mythomoteur, the practice and analysis of the nation.

L'ethno-symbolisme : origines et postulats centraux

Anthony D. Smith (1939 - 2016) a été professeur émérite à la *London School of Economics*. Il fut l'ancien disciple d'Ernest Gellner, l'un des plus importants théoriciens du courant théorique moderniste sur les nations et le nationalisme. Les penseurs modernistes considèrent que les nations sont les produits des transformations mentales, culturelles, socio-politiques et économiques apportées par la modernité ; autrement dit, à leur avis les nations seraient chronologiquement et qualitativement modernes, leurs origines ne remontant pas au-delà de la seconde moitié du XVIII^e siècle¹.

¹ Anthony D. Smith, *Nationalism*, Cambridge UK, Malden MA, Polity Press, 2010 [2001], pp. 50-51.

Au cours de sa carrière, Anthony D. Smith s'est écarté de cette école de pensée, dont son maître, E. Gellner, était l'un des chefs de file. En revanche, Smith a postulé l'existence d'une autre manière de considérer les origines et le développement des nations. Cette école de pensée alternative, se proposant de concurrencer les théories modernistes, fut appelée par Smith *ethno-symbolisme*. En fait, le syntagme « ethno-symbolisme » a été lancé par A. D. Smith dans les années 1990, pour désigner son propre approche du phénomène national, aussi bien que celui de ses collègues, John Armstrong et John Hutchinson². C'est le livre d'Armstrong, *Nations before Nationalism* (1982), qui a inspiré Smith à infléchir sa perspective théorique – plutôt moderniste au début³ – en faveur d'une approche centrée sur la culture, à savoir, d'une approche ethno-symbolique⁴.

Le paradigme ethno-symboliste revalorise la préoccupation du primordialiste⁵ Clifford Geertz pour la culture⁶, en la combinant avec la perspective pérennialiste⁷ qui envisage la nation comme se développant

² Jonathan Hearn, *Rethinking Nationalism: A Critical Introduction*, Basingstoke, Pallgrave Macmillan, 2006, pp. 173-174.

³ Voir Anthony D. Smith, *Theories of Nationalism*, 2nd édition, London, Duckworth, 1983 [1971] ; *Idem*, *Nationalism in the Twentieth Century*, Oxford, Martin Robertson, 1979.

⁴ Jonathan Hearn, *Rethinking Nationalism: A Critical Introduction*, p. 178.

⁵ Le primordialisme est un paradigme théorique dont les penseurs perçoivent les nations comme étant des réalités *primordiales*, à savoir apparues au début même de la temporalité, et se trouvant, de ce fait, à l'origine d'une pluralité de phénomènes et développements ultérieures ; voir Anthony D. Smith, *Nationalism*, p. 55 ; aussi, Pierre N. Van den Berghe, *Man in Society: A Biosocial View*, New York, Elsevier, 1975 ; *Idem*, *Race and ethnicity: a sociobiological perspective*, "Ethnic and Racial Studies", I/4 (1978), pp. 401-411 ; *Idem*, *Does race matter?*, "Nations and Nationalism", I/3 (1995), pp. 357-368 ; Clifford Geertz, *The Integrative Revolution. Primordial Sentiments and Civil Politics in New states*, dans *Old Societies and New States*, Clifford Geertz (dir.), London, The Free Press of Glencoe, 1963, pp. 128-130 ; *Idem*, *The Interpretation of Cultures*, London, Fontana, 1973.

⁶ Jonathan Hearn, *op. cit.*, p. 173.

⁷ Le paradigme pérennialiste s'attache à (re)lire le passé historique plus ou moins lointain à la lumière d'une conviction fondamentale : celle que l'existence de toutes (ou au moins de quelques) nations remonte à des époques assez reculées. A la différence du primordialisme, le pérennialisme ne s'appuie point forcément sur une croyance dans la naturalité quasi-biologique des nations. A. D. Smith partage les théories pérennialistes en deux catégories : celles relevant d'un *pérennialisme continu*, et celles témoignant d'une variante *récurrente* de pérennialisme ; voir Anthony D. Smith, *Nationalism*, p. 54-55 ; aussi,

sur la longue durée. Néanmoins, à la différence de Geertz les ethno-symbolistes se dispensent de l'an historicisme sous-tendant toute appréhension de la culture comme réalité primordiale avec des origines insondables ; en même temps, à la différence des pérennialistes, ils évitent de fonder leurs explications sur des logiques de simple causalité historique. Car ils estiment que parmi les phénomènes politico-sociaux, seule la lente transformation des traditions, mythes et symboles culturels serait à la fois assez durable, et assez flexible du point de vue sémantique, pour rendre compte du développement protéique et multiséculaire des nations⁸.

En effet, les ethno-symbolistes perçoivent les nations comme étant, avant tout, des communautés de symboles, valeurs, mythes et souvenirs partagées. Ces communautés évolueraient sur la longue durée, moyennant un processus d'interaction réciproque entre les élites et le peuple, et dans le contexte d'un réseau d'interactions complexes avec des formes communautaires antérieures – notamment, ethniques. En outre, ce processus se trouverait à l'origine de sentiments d'attachement émotionnel collectif à la nation, à la fois puissants et durables – des sentiments que les ethno-symbolistes tâchent de justifier et d'expliquer⁹.

Vers une critique de l'ethno-symbolisme : le critère de validité de Rogers Brubaker

Selon le politologue Rogers Brubaker, « *'Nation' est une catégorie de la pratique, non pas (dans un premier instant) une catégorie de l'analyse. »¹⁰*

Hugh Seton-Watson, *Nations and States: An Enquiry into the Origins of Nations and the Politics of Nationalism*, London, Methuen, 1977 ; Adrian Hastings, *The Construction of Nationhood: Ethnicity, Religion and Nationalism*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997 ; John Armstrong, *Nations before Nationalism*, Chapel Hill, University of North Carolina Press, 1982.

⁸ Anthony D. Smith, *History and National Destiny: Responses and Clarifications*, in "Nations and Nationalism", X/1 (2004), pp. 195-209, voir p. 196.

⁹ Voir Anthony D. Smith, *Nationalism*, p. 61-62.

¹⁰ Rogers Brubaker, *Nationalism Reframed: Nationhood and the National Question in the New Europe*, Cambridge, Cambridge University Press, 1996, p. 7 (notre traduction de l'original anglais ; nos soulèvements).

Cette assertion de Brubaker à deux propos. Premièrement, elle postule que tout chercheur pertinent des nationalismes est censé traiter le concept de 'Nation' comme étant une *catégorie de la pratique* des nationalismes ; car « *Pour comprendre le nationalisme, on doit comprendre les emplois pratiques de la catégorie 'nation', les façons dont elle peut arriver à structurer la perception, à informer la pensée et l'expérience, à organiser le discours et l'action politique.* »¹¹

Deuxièmement, l'axiome de Brubaker recèle une plaidoirie contre « *le traitement substantialiste des nations en tant qu'entités réelles* »¹².

En effet, dans la pratique des discours nationalistes, la catégorie 'nation' accomplit une fonction particulière : les nations y sont mobilisées et configurées de sorte à donner l'apparence de l'ancienneté, de la durabilité, de la substance – leur rôle étant d'éliciter, par ce billet, l'adhésion affective des gens. Néanmoins, Brubaker défend au chercheur de succomber à cette supercherie essentialiste. Selon lui, ce faire serait confondre l'apparence avec l'essence. Prendre « *une conception inhérente dans la pratique du nationalisme et dans les mécanismes de l'État moderne, voire du système étatique – à savoir la conception réaliste, réifiante, des nations en tant que communautés réelles* », et faire « *cette conception centrale à la théorie du nationalisme.* »¹³

Pour dire les choses *in nuce*, Brubaker cautionne que l'*a priori* de la nation réelle, dure, substantielle, appartenant à la *pratique* des idéologies nationales, ne doit surtout pas être employé comme catégorie de l'*analyse* des nationalismes.

En nous appuyant sur ce propos de Brubaker, nous proposons d'évaluer les théories ethno-symbolistes de la nation selon leur capacité de distinguer entre la *pratique de la nation* (qui suppose une réification *sui generis* de la communauté nationale, à travers une « mise-en-scène » idéologique), et la *théorie de la nation* (qui est censée déconstruire cette réification idéologique, afin d'y surprendre les mécanismes cachés, agissant dans les coulisses du « spectacle » national).

¹¹ *Ibidem*, p. 7 (notre traduction de l'originel anglais; nos soulignements).

¹² *Ibidem*, p. 15 (notre traduction de l'originel anglais; nos soulignements).

¹³ *Ibidem*.

Du fait que la qualité de notre regard théorique repose si lourdement sur le clivage brubakerien entre *théories* et *pratiques* de la nation, nous sommes censés répondre aux critiques suscitées par cette distinction épistémologique. Nous retenons en particulier deux critiques, formulées, en effet, par Anthony D. Smith lui-même.

Premièrement, selon Smith, étant donné que « *le nationalisme met en exergue les sentiments populaires évoqués par l'idée de nation* », il en découlerait que « *dans ce discours idéologique, la nation est une communauté sentie et vécue, une catégorie de comportement autant que d'imagination, [...] une qui requiert de ses membres certains types d'action* »¹⁴. En occurrence, des types d'action tant que l'entreprise de recherches d'histoire ethnique, de philologie et d'archéologie, aboutissant avec la mise à jour et l'élaboration de lieux de mémoire nationaux ; ou bien la réitération cyclique de rites et festivités nationales ; ou la glorification des héros et martyres de la nation ; etc. Smith estime que ces activités, de pair avec les affectes associées, constituent la substance même de la nation. Car « *sa 'substance', sa 'persistance', tout comme dans le cas d'autres types de communauté, réside dans la répétition de ses conséquences* »¹⁵.

Autrement dit, si Brubaker affirme que la nation, étant une pratique idéologique, manque de substance objective, Smith, par contre, voit dans la nation une communauté palpable et durable, dont la substance serait à trouver dans les conséquences mêmes de sa pratique idéologique. Allant de suite que « *l'analyste doit tenir compte de cette réalité sentie moyennant une conception distincte de la nation, sans tenter de la réifier* »¹⁶.

Tout d'abord, une observation s'impose : la réalité émotionnelle, sentie, de la nation, est une entité plutôt subjective, réductible aux vécus des individus ; en tant que telle, elle est, ultimement, inaccessible au chercheur. Si on peut saisir quelque chose de cette subjectivité, on peut le faire seulement en partie ; notamment en étudiant les conséquences *directes* de la pratique idéologique de la nation – à savoir, les manifestations objectives du culte national (rites commémoratifs, culte des héros de la patrie, lieux de mémoire, etc.).

¹⁴ Anthony D. Smith, *Nationalism*, p. 11 (notre traduction de l'originel anglais).

¹⁵ *Ibidem*, p. 11 (notre traduction de l'originel anglais).

¹⁶ *Ibidem*, p. 11 (notre traduction de l'originel anglais ; notre soulignement).

Or l'appréhension de ces produits idéologiques ne requiert point une conception de la nation différente de celle élaborée par Brubaker. En fait, Brubaker mobilise une théorisation fort nuancée de la nation, comprenant trois volets. A savoir : (1) la nation en tant que catégorie de la pratique (idéologique) ; (2) la nation en tant que forme culturelle et politique institutionnalisée (ce que l'auteur appelle *nationhood*) ; et finalement, (3) la nation en tant qu'événement contingent ou occurrence (*nationness*, selon la terminologie brubakerienne)¹⁷. Le saisis de la nation comme forme institutionnalisée (2) recouvre toutes les manifestations du culte national : tout rite, geste ou monument qui « agit » le ressort de l'émotion nationale existe, en fait, en tant que forme solennelle, encadrée et travaillée par les institutions de l'État national. Quant à l'appréhension de la nation comme événement contingent (3), elle prend en compte les inflammations brusques, violentes et imprévues du sentiment national, menant à l'intensification rapide de conflits ethniques régionaux¹⁸.

En effet, la perspective de Brubaker est parfaitement capable de rendre compte des formes institutionnalisées qui engendrent¹⁹ et catalysent l'émotion nationale (2), aussi bien que des possibles conséquences produites par l'éruption violente et inopinée de ladite émotion (3). Ce n'est pas nécessaire d'aller à la recherche d'une « *conception distincte de la nation* » pour pouvoir expliquer des telles manifestations.

¹⁷ Sur la triade nation, *nationhood* et *nationness*, voir Rogers Brubaker, *Nationalism Reframed: Nationhood and the National Question in the New Europe*, pp. 13-22.

¹⁸ Sur les intuitions théoriques de Brubaker concernant les manifestations de la nation en tant qu'événement contingent, voir en particulier Rogers Brubaker, *Nationalism Reframed: Nationhood and the National Question in the New Europe*, pp. 18-21 ; pour l'instrumentalisation de la nation tant qu'événement contingent dans une étude de cas concret voir *Ibidem*, pp. 69-76.

¹⁹ Selon Brubaker, c'est la pratique (idéologique) de la nation qui construit l'émotion nationale ; car c'est la pratique de la nation qui arrive « à structurer la perception, à informer la pensée et l'expérience, à organiser le discours et l'action politique » (Rogers Brubaker, *Nationalism Reframed: Nationhood and the National Question in the New Europe*, p. 7) ; c'est moyennant cette pratique - notamment à travers ses conséquences institutionnalisées (éducation et histoire nationales, culte national) – qu'on accomplit la réification de la nation, « ce processus par lequel la fiction politique de la nation se trouve brièvement mais puissamment réalisée en pratique » ; (*Ibidem*, p. 16) ; Nous insistons sur cette idée : selon Brubaker, ce sont les expressions du culte national, conséquences de la pratique de la nation, qui produisent l'émotion nationale – non pas vice-versa.

En essence, c'est le reniement brubakerien de l'existence objective de la nation qui vexe Smith. C'est en combattant ce reniement qu'il mène sa plaidoirie pour la 'substance' et 'persistance' de la communauté nationale. Cependant, Brubaker lui-même nuance son assertion initiale sur le manque de substance des nations, en précisant son choix de les envisager non pas en tant qu'objets durs, concrets et immuables, mais plutôt en guise de phénomènes protéiques. Ainsi, Brubaker maintient qu'« *argumenter contre la manière réaliste et substantialiste de penser sur les nations n'est aucunement pas disputer la réalité de la nationalité (nationhood). C'est plutôt ré-conceptualiser cette réalité. [...] C'est se concentrer sur la nationité (nationness) comme variable conceptuelle [...], non pas sur les nations en tant que communautés réelles. C'est traiter la nation non pas en tant que substance mais comme forme institutionnalisée ; non pas comme entité, mais comme événement contingent.* »²⁰

La seconde critique lancée par Smith contre la dichotomie brubakerienne opposant *théorie* et *pratique* touche sur la question de l'ancienneté relative des nations. « *Si le concept de nation a précédé l'idéologie du nationalisme* », affirme Smith, « *alors on ne peut plus le caractériser simplement comme une catégorie de pratique nationaliste* »²¹. Or étant donné qu'en Occident prémoderne, bien avant le XVIII^e siècle, quelques nations « vivent » déjà dans le mental collectif, l'idée de nation s'avouerait vraisemblablement antérieure à l'idéologie nationaliste, ainsi qu'à ses pratiques.

Pour défendre contre cette critique, nous sommes censés invoquer la distinction opérée par Hugh Seton-Watson entre les nations anciennes à trouver notamment en Europe occidentale, et les nations nouvelles, voire construites, apparues en Europe de l'Est et en Asie²². Si les premières

²⁰ Rogers Brubaker, *Nationalism Reframed: Nationhood and the National Question in the New Europe*, p. 16 (notre traduction de l'originel anglais).

²¹ Anthony D. Smith, *Nationalism*, p. 11 (notre traduction de l'originel anglais).

²² Hugh Seton-Watson, *Nations and States: An Enquiry into the Origins of Nations and the Politics of Nationalism*, Chapitre 1 ; plus récemment, la distinction de Seton-Watson se trouve indirectement validée par le néo-pérennialiste Adrian Hastings, qui construit son argumentation pour l'ancienneté des nations partant exclusivement d'exemples Ouest-Européens ; voir Adrian Hastings, *The Construction of Nationhood: Ethnicity, Religion and Nationalism*.

sont possiblement – même probablement – antérieures au nationalisme, les dernières se constituent sans doute en « créatures » de l'idéologie nationale des XIX^e et début-de-XX^e siècles. De plus, même pour les sept nations que Seton-Watson estime comme antérieures au nationalisme moderne, il y a encore de problèmes à résoudre : premièrement, il faudrait démontrer que, pour reprendre les mots d'A. D. Smith, « *le concept de nation a précédé l'idéologie du nationalisme* » dans sa forme moderne – à savoir, il faudrait prouver que le mot « nation » avait, pour ses utilisateurs prémodernes, un contenu conceptuel au moins très similaire, sinon identique, au concept moderne de « nation ». Or les sources historiques disponibles ne donnent, généralement, à voir que la perspective idéologique des élites. Sur une telle base documentaire, il est, parfois, possible de postuler l'existence prémoderne de nations aristocratiques, qui réunissent les membres de la noblesse autour d'un monarque. Mais de telles « nations » médiévales semblent ultimement fondées sur des solidarités de classe sociale, non pas sur des critères ethno-nationaux²³.

D'ailleurs, même si on pourrait prouver l'existence prémoderne de quelques idées nationales *au sens moderne du mot*, il faudrait encore prouver que les nations prémodernes en question étaient déjà en cours de *massification*, sinon déjà massifiées. En d'autres mots, il faudrait pouvoir démontrer qu'une partie importante des Français médiévaux se sentaient et se pensaient comme étant des Français²⁴, que les Polonais prémodernes se sentaient Polonais, etc., au-delà de toute division sociale entre paysans et nobles, et de toute solidarité transnationale de classe, comme par exemple celle reliant, au Moyen Age, les membres de la

²³ Sur l'écart irréductible entre les nations médiévales et celles modernes, voir l'article de Louis Pinto, *Une fiction politique : la nation*, "Actes de la recherche en sciences sociales", 64 (1986), pp. 48-57 ; Pinto discute notamment l'analyse faite sur ce sujet par l'historien hongrois Jenö Szücs. Pinto conclue que, malgré les efforts déployés par Szücs pour réconcilier la nation moderne avec ses supposées itérations médiévales, en fin de compte « *le doute finit par resurgir sur la question de savoir si, appliquée au Moyen Age puis à l'époque des grandes monarchies absolutistes, la catégorie de la nation possède de validité rigoureuse* ».

²⁴ En fait, on sait bien que ce n'était pas le cas : au moins pour la France, la massification de l'identité nationale n'est aboutie que très tard, pendant le dernier quart du XIX^e et au début du XX^e siècle; sur ce sujet voir l'ouvrage classique d'Eugen Weber, *Peasants into Frenchmen : the Modernization of Rural France, 1870-1914*, Stanford California, Stanford University Press, 1976.

noblesse européenne. Or une démonstration de ce genre est difficile, sinon impossible à mener, surtout à l'appui des piètres sources écrites disponibles : le petit-peuple des royaumes prémodernes est pour la plupart illettré, et les écrits des élites semblent plutôt infirmer l'hypothèse des nations prémodernes que la confirmer.

A la lumière de ces observations, le critère de validité avancé par Rogers Brubaker – celui qui distingue, en fin de compte, entre *la pratique socio-idéologique du nationalisme* et *l'analyse des phénomènes nationaux*, en autorisant les théories qui font cette distinction et en rejetant celles qui ne l'opèrent pas – semble tenir bon face aux critiques. Nous nous permettons donc d'emprunter la distinction brubakerienne dans notre propre analyse.

L'ethno-symbolisme : un regard critique

Nous allons commencer notre analyse des théories ethno-symbolistes avec un regard sur la pensée théorique de John Armstrong – l'auteur ayant infléchi de manière décisive la réflexion d'A. D. Smith, père-fondateur de l'ethno-symbolisme.

Anthony Smith octroie à l'approche d'Armstrong la désignation d'*ethno-symbolisme phénoménologique* (1), en raison du fait que cet auteur appréhende les identités nationales en tant que des « *noyaux mouvants de perceptions, sentiments et attitudes* »²⁵. En fait, la pensée théorique d'Armstrong se nourrit des théories de l'anthropologue norvégien Fredrik Barth²⁶. Selon Barth, les groupes ethniques s'auto-définissent par opposition avec d'autres groupes voisins ; les perceptions et attitudes du groupe envers les « autres » mènent à l'établissement de frontières symboliques, définissant les critères d'inclusion dans, voire d'exclusion

²⁵ *Ibidem*, p. 63 (notre traduction de l'anglais).

²⁶ Voir Fredrik Barth (ed.), *Ethnic Groups and Boundaries*, Boston, Little Brown & Co., 1969 ; pour une édition critique française du livre séminal de Barth, voir Philippe Poutignat, Jocelyne Streiff-Fenart, *Théories de l'ethnicité*, suivi de Fredrik Barth, *Les groupes ethniques et leurs frontières*, Jacqueline Bardolph, Philippe Poutignat, Jocelyne Streiff-Fenart (trads.), Paris, Presses Universitaires de France, 1995.

du groupe²⁷. Armstrong est intéressé par la perspective barthienne sur l'ethnicité, du fait qu'elle met l'accent sur les frontières attitudinales des groupes, sans attribuer auxdits groupes des caractères, voire des essences fixes. En tant que tel, le regard barthien autorise que le contenu culturel (et même biologique !) des communautés change au fil du temps : même en changeant leurs contenu, celles-ci ne perdraient pas leur cohésion, à condition que leurs mécanismes de démarcation symbolique demeurent intacts²⁸. En outre, la perspective de Barth relativise l'importance comportée par la langue et le territoire, en tant que marqueurs identitaires – les deux ne sont plus conçus comme des coordonnées essentielles de toute ethnicité. De ce fait, on peut envisager des ethnies déterritorialisées, aussi bien que des ethnicités qui ne se définiraient point principalement comme des communautés de langue²⁹.

En fait, Armstrong adopte le système barthien en raison de sa grande flexibilité : en définissant les communautés ethniques en termes de frontières symboliques érigées dans un processus d'interaction dynamique avec « l'autre », notre auteur espère pouvoir rendre compte du polymorphisme éprouvé par les ethnicités, à travers les multiples changements d'organisation et de contenu qu'ils auraient souffert au fil des siècles. Cela dit, Armstrong s'aperçoit que définir les ethnies strictement en termes d'exclusion/inclusion symbolique relève également d'un grand problème – en absence d'un contenu stable supposé leur être spécifique, il est impossible de distinguer les communautés ethniques d'autres types d'identification collective itérées au fil de l'histoire. De ce fait Armstrong estime être obligé d'analyser l'ethnicité dans ses interactions dynamiques avec les autres formes d'appartenance collective – en occurrence, avec l'appartenance religieuse, et avec celle de classe sociale³⁰.

De tels scrupules de rigueur analytique ne sont point inutiles, car Armstrong déploie sa recherche sur un horizon spatio-temporel gigantesque, et à travers plusieurs échelles d'analyse. Il tente d'abord de démontrer

²⁷ Voir Philippe Poutignat, Jocelyne Streiff-Fenart, Fredrik Barth, *op. cit.*, p. 11.

²⁸ John Armstrong, *Nations before Nationalism*, p. 4-5.

²⁹ *Ibidem*, p. 5.

³⁰ *Ibidem*, p. 6.

que les systèmes mytho-symboliques distincts mobilisés par la civilisation chrétienne d'une part, et par celle musulmane de l'autre, seraient le résultat de conditions de vie distinctes – sédentaires en Europe, nomades au Moyen-Orient – sous-tendant la naissance des deux religions³¹. Ensuite, il porte son regard sur le rôle des villes (en Antiquité, au Moyen-Age, à l'époque moderne) dans l'essor des diverses types de conscience civique³². Il poursuit son analyse en se penchant sur le rôle des empires antiques dans la naissance du mythe de la monarchie divine, puis sur le rôle centralisateur des bureaucraties impériales médiévales et modernes³³. La religion est remise en question, prenant en compte ses rapports avec l'autorité impériale, en Europe de l'Est (Byzance et époque post-byzantine), voire en Europe occidentale³⁴. Eglise, empire, administration, sont vues comme agissant sur les identités ethniques, notamment à travers les *mythomoteurs* – selon Armstrong, des agrégats mytho-symboliques employés pour légitimer les hiérarchies politiques et administratives des États³⁵. Finalement, Armstrong entame une discussion sur la langue, voire sur son rôle – vu comme relativement secondaire – dans le développement des ethnies³⁶.

Du fait qu'il vise à mettre en exergue tous les mythes et symboles majeurs supposés à avoir exercé une influence sur les identités ethniques d'Europe et du monde arabe, Armstrong déploie la plupart de son analyse sur des réalités collatérales aux ethnicités (tels que les sociétés urbaines), ou bien sur des réalités supra-ethniques ; en fait, Armstrong met en avant le concept même de *supraethnicité*, en le définissant comme une identité collective déterminée par l'appartenance religieuse à la Chrétienté ou à l'Islam³⁷.

Si Armstrong manque de tracer une distinction claire entre les notions d'« ethnie » et de « nation », Anthony D. Smith, par contre, s'efforce de théoriser la distinction entre les deux – et encore, de manière

³¹ *Ibidem*, chap. 2 et 3, pp. 14-92.

³² *Ibidem*, chap. 4, pp. 93-128.

³³ *Ibidem*, chap. 5 et 6, pp. 129-200.

³⁴ *Ibidem*, chap. 7, pp. 201-240.

³⁵ Voir *Ibidem*, p. 8-9.

³⁶ *Ibidem*, chap. 8, pp. 241-282.

³⁷ *Ibidem*, p. 285.

fortement nuancée. En fait l'insistance sur cette césure conceptuelle constitue, pour Smith, le critère principal qui sépare *l'ethno-symbolisme historique* (2) pratiqué par John Hutchinson et par soi-même, de *l'ethno-symbolisme phénoménologique* (1) mobilisé par Armstrong.

A vrai dire, Smith fait de la dichotomie « ethnies-nation » le point d'inflexion essentiel articulant l'ensemble de son regard théorique. Tout en admettant que la plupart des nations soient modernes, Smith maintient que certaines ethnies prémodernes seraient bien plus proches du type national qu'autres³⁸, et qu'en effet, les nations devraient être conçues comme se développant à partir de formations ethniques préexistantes³⁹ (que Smith appelle *ethnies*, en empruntant, effectivement, le terme français⁴⁰). C'est un regard qui *enracine* carrément les réalités modernes des nations dans des passés ethniques se déployant sur la longue durée. Afin d'explicitier la nature des rapports étroits liant, à son avis, l'ethnie et la nation, Smith octroie aux deux concepts des définitions idéal-typiques pourvues d'un grand degré de recoupement. Ainsi, selon lui l'ethnie serait « *une communauté humaine nommée rattachée à une patrie, possédant des mythes de parenté communs, des souvenirs partagés, un ou plusieurs éléments de culture partagée, et un degré de solidarité, au moins parmi les élites.* »⁴¹ Par comparaison, la nation devrait être perçue tant qu'« *une communauté humaine nommée habitant une patrie qu'elle perçoit comme la sienne, et ayant des mythes communs et une histoire partagée, une culture publique distincte, et des lois et coutumes communes pour tous ses membres.* »⁴² Donc pour résumer, les éléments distinguant la nation par rapport à l'ethnie seraient, selon Smith : une histoire officialisée, la résidence dans un territoire conçu comme national, une culture publique nettement caractérisée et un système juridique uniformisé.

Pour rendre compte du processus par lequel l'ethnie gagne ces traits supplémentaires – ceux lui permettant de se métamorphoser en

³⁸ A. D. Smith, *The problem of National Identity: Ancient, Medieval and Modern*, in "Ethnic and Racial Studies", XVII/3 (1994), pp. 375-399.

³⁹ A. D. Smith, *The Origins of Nations*, "Ethnic and Racial Studies", XII/3 (1989), pp. 340-367 ; voir aussi *Idem*, *The Ethnic Origins of Nations*, Oxford, Blackwell, 1986.

⁴⁰ Anthony D. Smith, *Nationalism*, p. 13.

⁴¹ *Ibidem*, p. 13 (notre traduction de l'anglais).

⁴² *Ibidem*, p.13.

nation – Smith emprunte d'Armstrong le concept de *mythomoteur*. Cependant, si Armstrong envisage le *mythomoteur* strictement en tant qu'instance légitimatrice des hiérarchies politiques instituées au niveau des États, Smith, par contre, étend l'application du concept pour recouvrir les agrégats mytho-symboliques mobilisées dans l'auto-identification de **tous** groupes ethniques⁴³. De plus, Smith partage les *mythomoteurs* en deux catégories : les *mythomoteurs dynastiques*, attachés à « l'office du monarque et par extension à la maison régnante et [à la] dynastie »⁴⁴, et qu'on pourrait identifier aussi bien dans les empires antiques que dans les royaumes médiévaux européens ; et les *mythomoteurs communaux*, qui « sont nourris par d'autres couches [sociales] et se concentrent sur une image de la communauté entière plutôt que sur une lignée privilégiée ou [sur] une institution d'État »⁴⁵. Smith sous-divise les *mythomoteurs communaux* en deux catégories : une de nature plutôt politique – exemplifiée par les cités-États Hellènes du V^e siècle B.C. –, l'autre principalement religieuse, car structurée autour d'une relation spéciale entre un peuple et son dieu – voir le cas des Hébreux et celui des Arméniens⁴⁶.

Les deux grandes catégories de *mythomoteur* – dynastique et communal – semblent correspondre aux deux types distincts d'ethnie que Smith postule⁴⁷. Ainsi, les *mythomoteurs dynastiques* seraient mobilisés par des *ethnies horizontales* – à savoir, structurées autour de puissantes élites aristocratiques et cléricales, séparées du reste de la pyramide sociale par des clivages socio-économiques prononcées, mais munies d'un esprit de corps les rapprochant d'autres ethnies horizontales avoisinantes. Les *mythomoteurs communaux*, d'autre part, se trouveraient invoqués par des *ethnies verticales* – à savoir munies de forts liens culturels reliant les diverses couches sociales autour d'un noyau d'héritages et traditions communes, ce qui entraînerait une très forte cohésion ethnique, marquée par des frontières symboliques difficiles à franchir pour tout allogène⁴⁸.

⁴³ Jonathan Hearn, *Rethinking Nationalism: A Critical Introduction*, p. 180.

⁴⁴ Anthony D. Smith, *The Ethnic Origins of Nations*, p. 58 (notre traduction de l'anglais).

⁴⁵ *Ibidem*, p. 61 (notre traduction de l'anglais).

⁴⁶ Jonathan Hearn, *Rethinking Nationalism: A Critical Introduction*, p. 173.

⁴⁷ *Ibidem*, p. 174.

⁴⁸ Sur les ethnies verticales et celles horizontales, voir Anthony D. Smith, *National Identity*, London, Penguin, 1991, p. 53.

Dans la pensée de Smith, les mythomoteurs sont étroitement associés à l'idée d'âge d'or, et à celle d'appartenir à un peuple élu.

Selon Smith, la projection d'un âge d'or dans le passé plus ou moins lointain de l'ethnie servirait à guider l'activité des nationalistes, en appelant la génération présente à mettre en œuvre un retour aux gloires d'antan – une renaissance nationale⁴⁹. De l'autre part, l'idée de l'élection divine institue une relation privilégiée entre Dieu et un peuple particulier, que la divinité aurait chargé d'une mission spécifique, à accomplir sur le plan immanent⁵⁰. Notamment, tout comme le mythe de l'âge d'or, celui de l'élection divine conforte et justifie le désir de faire de grands sacrifices individuels et collectifs au nom de tel-ou-tel idéal national.

Smith voit bien que l'efficacité de ces procès symboliques – les mythomoteurs, l'âge d'or, l'élection divine – repose sur leur répétition régulière, moyennant une activité symbolique soutenue : des rituels, des commémorations, des monuments, hymnes, emblèmes et drapeaux, doivent être mobilisés pour donner vie et chair aux mythes et traditions culturelles de l'ethnie. Cela dit, Smith insiste sur l'idée que ces mécanismes, bien qu'ils servent aux intérêts des élites en place, ne sont point simplement des instruments mises en œuvre par les élites politiques⁵¹.

John Hutchinson est convaincu, tout comme Smith, que les nations modernes sont enracinées dans des réalités ethniques dures et anciennes⁵². En outre, il partage les nationalismes en deux catégories : nationalismes culturels, et nationalismes politiques. La différence essentielle distinguant ces deux types serait, selon Hutchinson, liée aux objectifs qu'ils se proposent d'atteindre : les nationalismes politiques cibleraient à établir

⁴⁹ Anthony D. Smith, *Myths and Memories of the Nation*, Oxford, Oxford University Press, 1999, p. 263-264.

⁵⁰ *Idem*, *Chosen Peoples: Sacred Sources of National Identity*, Oxford, Oxford University Press, 2003, p. 255.

⁵¹ Voir Anthony D. Smith, *The Ethnic Origins of Nations*, p. 201 ; ce point de vue que Smith affirme est conçu comme polémique par rapport à la perspective de modernistes instrumentalistes (tant que Jean Breuille ou Paul Brass) sur le sujet ; en fait, les instrumentalistes voient le nationalisme comme un simple instrument idéologique conçu et utilisé par une élite, pour aider cette élite dans la réalisation de ses buts politiques.

⁵² Voir John Hutchinson, *Ethnicity and Modern Nations*, "Ethnic and Racial Studies", XXIII/4 (2000), pp. 651-669.

par le haut un État national fondé sur la représentativité politique, et dont les habitants seraient uniformément munis de droits, en tant que citoyens ; les nationalismes culturels, d'autre part, auraient pour but la régénération de leur civilisation nationale distinctive, dépositaire d'un ordre social spontané dont la résurrection serait opérable seulement *par le bas*⁵³.

Bien que Hutchinson postule l'existence de deux types distincts de nationalisme – un politique, l'autre culturel –, il ne voit pas ces catégories comme irréconciliablement opposées, mais les perçoit comme rebondissant l'un sur l'autre de manière cyclique. Car afin d'atteindre leurs objectifs, les nationalistes culturels se trouvent éventuellement contraints de recourir à un activisme politique plus prononcé ; les nationalistes politiques, pour leur part, arrivent invariablement au point où ils sont censés faire recours à des arguments culturels, afin de revêtir leurs démarches réformatrices d'un surcroît de légitimité⁵⁴.

En fait, Hutchinson est principalement concerné avec les nationalismes culturels. A l'encontre de leur appréhension comme conservatoires et rétrogrades, il les voit comme étant progressistes et novateurs. A son sens,

« Les nationalistes culturels agissent en innovateurs moraux, en établissant des mouvements idéologiques dans les moments de crise sociale [,] afin de transformer les systèmes de croyances des communautés, et de fournir des modèles de développement sociopolitique qui guideront leurs stratégies de modernisation. »⁵⁵

En effet, Hutchinson envisage le patrimoine culturel des nations d'une manière « archéologique » – à savoir, en tant que résultat d'une accumulation de mythes et symboles, superposés en couches successives, grâce à l'activité mytho-symbolique déployée par les nationalistes culturels en temps de crise nationale intense. Ainsi, chaque couche mytho-symbolique correspondrait à une période de crise, ayant

⁵³ John Hutchinson, *The Dynamics of Cultural Nationalism. The Gaelic Revival and the Creation of the Irish State*, London, Allen and Unwin, 1987, pp. 12-15.

⁵⁴ John Hutchinson, *Cultural Nationalism, Elite Mobility and Nation-Building: Communitarian Politics in Modern Ireland*, "British Journal of Sociology", XXXVIII/4 (1987), pp. 482-501, voir en particulier p. 499.

⁵⁵ John Hutchinson, *The Dynamics of Cultural Nationalism. The Gaelic Revival and the Creation of the Irish State*, p. 31-32 (notre traduction de l'original anglais ; notre soulignement).

catalysé l'activité des nationalistes culturels⁵⁶. C'est dans cet esprit, et selon cette logique d'accrétion culturelle sur la longue durée, que Hutchinson déploie son analyse du nationalisme irlandais – son objet d'étude principal.

En outre l'accumulation de cette stratigraphie culturelle n'est aucunement paisible, car Hutchinson envisage les nations comme constituant des *zones de conflit*, habitées et mouvementées par une pluralité d'identités régionales, ethniques et de classe. Chacune de ces identifications collectives se nourrirait d'un répertoire mytho-symbolique distinct, se trouvant en perpétuel entrechoquement concurrentiel avec les agrégats mytho-symboliques d'autres dénominations identitaires⁵⁷.

*

Bien que les ethno-symbolistes tentent de surmonter les défauts du primordialisme et du pérennialisme, leurs approches souffrent quand-même de quelques problèmes. Ce sont des problèmes d'ordre méthodologique, se dessinant sur deux directions.

Premièrement, le plus ample le spectre chronologique engagé par une recherche, la plus contraignante devient la question des sources disponibles : les sources d'information se trouvant à notre portée sont-elles suffisamment riches pour nous permettre d'étudier pertinemment l'objet que nous visons ? De plus, sont-elles représentatives pour la société / la communauté / le group que nous étudions ? En fait, les sources historiques dont nous disposons pour l'Antiquité et le Moyen Age sont à la fois peu nombreuses, et représentatives *de manière certaine*⁵⁸ uniquement pour les minces élites lettrées les ayant produits. En extraire des conclusions générales sur l'état du mental collectif à l'échelle d'une présomptive « nation » ancienne semble très risqué, sinon entièrement

⁵⁶ Hutchinson *apud*. Jonathan Hearn, *Rethinking Nationalism: A Critical Introduction*, p. 181.

⁵⁷ Voir John Hutchinson, *Nations and Culture*, dans M. Guibernau and J. Hutchinson (eds.), *Understanding Nationalism*, Cambridge, Polity Press, 2001.

⁵⁸ En fait pour la plupart des communautés antiques et médiévales, on n'a point de moyens de vérifier le degré de pénétration sociale dont réjouissent les idées mises par écrit par les élites : ces idées arrivent-elles à être partagées par les masses populaires, ou circulent-elles seulement parmi les couches supérieures de la société ? Puisqu'on ne peut pas le savoir, on a du mal à se faire une idée certaine sur le mental collectif de bien des sociétés antiques et médiévales.

onéreux. Il nous apparaît comme plus contestable encore de se prévaloir d'une base documentaire aussi pauvre et étroite pour postuler l'existence de mythomoteurs qui traverseraient les siècles (Armstrong, Smith), ou bien pour parler d'une sédimentation quasi-archéologique de mythes et symboles, sur la longue durée (Hutchinson). Il est, en essence, impossible de contrôler la myriade de variables empiétant sur un objet aussi évanescent que les mythologies identitaires collectives, surtout au fil d'une étendue temporelle aussi ample que celle proposée par les ethno-symbolistes, et encore en s'appuyant sur des sources historiques si peu nombreuses et forcément élite-centriques. Pour pouvoir parler d'identités ethno-nationales de masse qui traversent les siècles dans la manière envisagée par les ethno-symbolistes, il serait nécessaire de pouvoir mener des recherches anthropologiques s'appuyant sur l'observation participante du vécu de sujets morts depuis des siècles, voire depuis des millénaires. Or cela est, évidemment, aussi absurde qu'impossible.

La seconde objection que nous soulevons contre les auteurs appartenant à ce paradigme porte sur leur incapacité de distinguer entre la théorie des nations et la pratique idéologique du nationalisme ; c'est à ce propos que le critère de validité théorique proposé par Rogers Brubaker démontre son utilité. Car bien que Smith tiende à les démarquer des primordialistes et pérennialistes⁵⁹, en fin de compte les ethno-symbolistes mobilisent – eux aussi – un postulat de l'idéologie nationale comme prémisse centrale de leur pensée théorique : l'existence de cultures ethno-nationales anciennes porteuses de mythes et symboles collectifs – une idée manifestement idéologique – leur sert pour prémisse, aussi bien que pour conclusion de recherche. Or quand les prémisses dictent les résultats, il devient évident que la démarche entreprise ne satisfait point les critères de la scientificité.

Pour clarifier notre propos, nous ne soutenons point que l'existence de nations massifiées à des époques aussi reculées que le Moyen Age ou l'Antiquité soit catégoriquement inconcevable. Notre but est simplement d'argumenter que la thèse de l'ancienneté des nations est insoutenable avec les outils théoriques, méthodologiques et avec les sources historiques disponibles à présent. Dans ce contexte, le paradigme moderniste, avec

⁵⁹ Voir Jonathan Hearn, *Rethinking Nationalism: A Critical Introduction*, p. 37, pp. 172-173.

ses maintes variantes théoriques⁶⁰, demeure pour l'instant la seule direction épistémique vraiment utile pour l'étude des nations et des nationalismes.

Par ailleurs, les architectures théoriques mises au point par les théoriciens ethno-symbolistes ne sont pas sans mérite, et pourraient possiblement être adaptées (au moins en partie) à l'analyse des nations modernes, pourvu qu'elles soient d'abord soumises à une analyse critique détaillée. Sur ce plan, tout le travail est encore devant nous.

⁶⁰ Pour une excellente synthèse des multiples théories modernistes sur la nation et le nationalisme, voir Umut Özkırımlı, *Theories of Nationalism: A Critical Introduction*, Second Edition, Basingstoke, New York, Palgrave Macmillan, 2010 [2000], pp. 72-142.

ASPECTS OF HISTORICAL ROMANIAN DRAMATURGY DURING THE COMMUNIST TOTALITARIAN REGIME

ANDREI ALEXANDRESCU

University of Bucharest, andrei.alexandrescu@unibuc.ro

Abstract

An insight that can greatly help us in our understanding of Romanian history during the era of the Communist totalitarian regime, is without a doubt provided by the historical dramaturgy of the period. During those years, a large number of historical plays were written and directed. It is for this very reason that historical theatre cannot be ignored by any historian interested in how the social representation of the past was constructed in the context of the four decades in which Romania was held in the grip of Communist ideology.

There is an obvious parallel between the evolution of Romanian literature during the period in question (including dramaturgy) and Romanian historiography. In the latter field, changes that occurred during the 1960s and 1970s have been highlighted over the last two decades by Lucian Boia¹. An analysis of literary criticism and writings reveals similar characteristics and developments in that field. Moreover, the literary genre of historical theatre can be closely linked to the rise of nationalism within the political discourse of the Communist regime, so it should not come as any surprise that the number of historical themes had been growing steadily since the mid-1960s. In a manner similar to other cultural policies of the time, the ideological twists and turns of Romanian Communism can be found in the evolution of historical theatre.

Indeed, the closest comparison that can be made is with the historical cinematography of the time, which was better known and more popular than the dramaturgy of the era, through its themes, subjects and artistic approaches.

However, while the historical movies of the era are still available today and indeed are frequently broadcast on Romanian TV, the historical plays of the time are available to the modern researcher only in specialized books in which they had been collected before 1989, in the volumes of literary criticism from the Communist period, or in the collective memory of witnesses.

¹ Lucian Boia, *Istorie și mit în conștiința românească* (History and Myth in the Romanian Consciousness), București, Humanias, 1997.

Nevertheless, a study of the impact of theatre under the conditions of communist totalitarianism is essential in order to be able to properly understand the effects of the regime's propaganda, its evolution in terms of ideological orientation, and how it contributed to the crystallization of social representations of the past. This research study is merely a first step.

The themes of the historical plays written and produced during the Communist regime are closely correlated with its historiographical writings. Ideas such as the antiquity of the Romanian nation, its persistency, the permanent nature of the defence of its statehood, and the aspiration toward unity are all now emerging.

One theme highlighted during the 1970s is that of 'heroism', also present in the propaganda of the time. This theme channels us towards a better understanding of the role and attributes of the leader, thus becoming one of the main themes of Romanian historical dramaturgy within a very short time. While a long line of voivodes and heroes appeared on the stage, and via this medium through history, they became in fact the moving parts of a bigger mechanism that would ultimately become the personality cult of Nicolae Ceaușescu.

Keywords: representation of the past; historiography; history of Romanian literature; theatre in the communist era; heroism in Communist Art; communist propaganda; The attributes of the leader.

* * *

A very important aid to our understanding the representation of history in Romanian society during the Communist regime is without a doubt the historical drama of the period.

In recent studies of theater history dedicated to over four decades of totalitarianism, the growing interest in this literary genre is focused on the years 1965-71, a period when playwrights of the time approached things with the consent of the authorities, including the desire to partially abandon the themes most frequented up to that time, such as industrialization or cooperativization, among others². In theater, the process would continue in the 1970s when a new vision of history was imposed, which idealized the great figures of the past, especially the voivodes into whose lineage Ceaușescu inserted himself.

² Oltița Cîntec, *Teatrul românesc postbelic, sub controlul ideologiei comuniste* (Romanian Post-war Theater, under Communist Ideology) in "Coloquium publicum", an I, nr. 1, ianuarie – iunie 2010, Editura Universității de Vest, Timișoara, p.62 – 80, considerations of Historical Dramaturgy at p.75-76.

The modification of the historiographical discourse in a similar sense at the end of the 1960s and the beginning of the 1970s has already been signaled by Romanian historians for over two decades³.

We can see, therefore, that the historiography and literature of the time go through the same ideological turns, but this should not surprise us, given the nature of a totalitarian regime. Clearly, offering the public a certain representation of the past was pursued through a set of cultural policies, including the encouragement of the officially agreed upon direction for literary or historiographical works. For today's historian, this fact is an invitation to establish the necessary correlations.

How widespread was this literary genre? Romanian historical dramas were written in great numbers during the years of the Communist regime. From a statistical point of view, in the general picture of the dramaturgy of the time, the literary genre of historical drama ranks third, with about 170 plays and 500 premieres, after drama inspired by contemporary subjects (800 plays, 1,700 awards) and comedy (400 plays, 1,000 premieres). The values mentioned above place this genre, for example, above children's plays (100 plays, 200 premieres, although these data refer to dramatic theater but not puppet theaters)⁴. As a value to which we can relate in a general way, in total, between 1944 and 1984, according to a 1995 source, about 3,400 premieres took place in the Romanian theater⁵.

The wide spread of historical drama during the totalitarian era was also recorded in specialized works from that period, the historical theme having been noted since 1970 as the second one in importance in contemporary theater, coming only after the construction of socialism:

“There are two significant formulas for the evolution of the current Romanian drama which appear in the last few years: one, brave, conveying principles and ideas, follows the way in which the individual-society relationship crystallizes in the conditions of the new order. The second formula, adopted in historical drama,

³ Lucian Boia, *Istorie și mit în conștiința românească*, București, Humanitas (History and Myth in the Romanian Consciousness), 1997, p.69 & following, p.266 & following.

⁴ Mihai Vasiliu, *Istoria teatrului românesc (A History of Romanian Theater)*, București, Editura Didactică și Pedagogică, 1995, p.106.

⁵ *Ibidem*.

the formula of sincerity and the lucid examination, without exaltation, of the past, is structurally different from the old way of pathetic evocation of history”⁶.

Going a little beyond historical theatre, in order to better contextualize, the closest connection can be made with the better-known historical cinematography of the time, which has in fact been quite carefully studied by recent historiography⁷. This approach is suggested not only by the themes pursued, the subjects, and artistic approaches, but also by the people involved (some successful screenwriters of the genre were also authors of plays, while by the same token some actors renowned for their portrayal of certain voivodes in films replicated those roles on stage - e.g. Gheorghe Cozorici (1933-1993) in the role of Stephen the Great)⁸. But, if some of the historical films are more often revisited by many Romanians, by specialists in the interpretation of history, or by the general public, the plays vanished from the repertoire of theatres and maybe that is why they are much less visible.

Among the authors of historical plays closely related to the world of cinematography, one could mention Titus Popovici (1930-94, literary debut in 1960) known for films such as *Dacii* (1966), *Columna*⁹ (1968),

⁶ Mihai Florea, *Scurtă istorie a teatrului românesc* (A Short History of Romanian Theatre), București, Editura Meridiane, 1970, p.153.

⁷ Bogdan-Alexandru Jitea, *Cinema în RSR. Conformism și disidență în industria ceaușistă de film* (Cinema in RSR. Conformism and Dissent in the Ceausescu Film Industry), Iași, Polirom, 2021. See also the doctoral thesis: Aurelia Vasile, *Le cinéma roumain pendant la période communiste. Représentations de l'histoire nationale*, Université de Bourgogne – Université de Bucarest, 2011.

⁸ Ștefan cel Mare (Stephen the Great), voivode of Moldavia (1457 – 1504) achieved numerous military victories during his reign, which was also a period of prosperity and cultural achievements. Since the pre-modern period, his reign has been embedded in the historical memory of Romanians as a period of splendor, including during the Romantic era in the 19th century, as well as in the historical propaganda of the communist regime. ‘Ștefan cel Mare’ is still acknowledged as one of the greatest Romanian historical figures, and in 2006 he was designated by public vote as the most important historical figure of Romania in the TV show, 100 Greatest Romanians of All Time.

⁹ “Dacii” and “Columna” (*Dacians* and *The Column*) are two films that evoke the ancestors of Romanians who are, from a national perspective, on the one hand, the Dacians and, on the other, the Roman conquerors. In the historical memory of Romanians, the Dacians have been assimilated to a greater extent, with a local perspective along the way, while the Romans, for many Romanian intellectuals since the eighteenth century, have been a

*Mihai Viteazul*¹⁰ (1970), *Horea*¹¹ (1984) and *Mircea*¹² (1989). Similarly, Mihnea Gheorghiu (1919-2011, debut in 1957), whose career as a screenwriter is marked by films such as *Tudor* (1962), *Cantemir*¹³ (1975) or *Burebista*¹⁴ (1980), springs to mind¹⁵.

symbol of the stature of the Romanians among European peoples. *The Column* reflects precisely the fusion between the Dacians and the Romans.

¹⁰ Mihai Viteazul (Michael the Brave), voivode of Wallachia (1593 – 1601) occupies a prominent place in the historical memory of Romanians as the first political leader who managed to rule simultaneously in Wallachia, Transylvania and Moldavia, and he is the main historical model for the unity of Romanians in the modern era.

¹¹ Horea together with Cloșca and Crișan, led the uprising in Transylvania in 1784. In the 1980s, Romanian historians of the national-communist period insisted that the movement had had a national character, not just a social one. [For further information, ref. Katherine Verdery, *Compromis și rezistență. Cultura română sub Ceaușescu*, București, Humanitas, 1994, translated from *National Ideology under Socialism*, University of California Press, 1991]. In 1984, the bicentennial of the uprising was celebrated in communist Romania.

¹² Mircea cel Bătrân (Mircea the Elder), voivode of Walachia (1386 – 1418) was one of the most influential Romanian political leaders during the Middle Ages. He was, from the Romantic period on, counted among the representative figures of national history, and his status evolved in this context throughout the nineteenth and twentieth centuries. During his reign, the Romanians managed to defeat the Ottoman Empire for a time, and Wallachia secured control of the Black Sea coast, which strengthened its strategic position in regional political and economic relations. Later, Mircea the Elder became a historical landmark in relation to the inclusion of Dobrogea in Romanian national history.

¹³ Dimitrie Cantemir (1673 – 1723), voivode of Moldavia (1693, 1710 – 1711) was the most important Romanian intellectual of the early 1700s with a historical opera and musical compositions to his name. His reign in Moldavia was short, marked by the ill-advised decision to choose an alliance with Russia against the Ottoman Empire, despite having lived in Constantinople almost all of his life until 1710. The victory of the Ottomans left him with no option but exile in Russia. In the Romanian collective historical memory, Cantemir is seen as an intellectual, although his importance on an European scale is currently exaggerated by the promoters of some nationalist political ideologies.

¹⁴ Burebista was a Thracian king of the Getae and Dacian tribes, a contemporary of Julius Caesar, credited with the unification of most Dacian tribes. His historical status grew during the last 10 years of the Ceaușescu regime, thanks to the regime's creation of a cult of unifying leaders in the geo-historical space later occupied by Romanians.

¹⁵A list of representative Romanian historical films from that period with some details about them, such as the year of their premiere, can be found in Aurelia Vasile, *op.cit.*, pp. 56.

These are joined by a series of playwrights such as Paul Everac (1924-2011, debut in 1959), much honoured during the totalitarian regime; Horia Lovinescu (1917-83, debut in 1953); Dan Tărchilă (b. 1923, debut in 1960), whose play *Io, Mircea Voievod* from 1966 is considered a pivotal moment in terms of returning attention to this literary genre¹⁶; Paul Anghel (1931-95, debut in 1969); Dumitru Radu Popescu (b.1935, debut 1966); Valeriu Anania (1921-2011, debut in 1967) or Marin Sorescu (1936-96, debut in 1968)¹⁷. It should be mentioned, however, that the historical plays of the latter are placed by post-communist literary critics in another category, as we will see in due course. Some of the authors cited above enjoyed a privileged position during the communist regime, winning important awards, honours and positions (such as membership in the Central Committee of the Romanian Communist Party, and leadership positions in the Romanian Writers' Union). Attractive fees were received by the playwrights in the respective period.¹⁸

If we are to evoke the stages of development of Romanian historical dramaturgy, we should note the fact that this is a part of the general framework of evolution of Romanian culture during that era. The changes in the political direction of the regime also led to the successive purification of theatrical repertoires while new genres or approaches arose. For example, after 1965, only 30% of the authors published between 1944 and 1965 and only 40% of plays from the period, survived in the repertoires. This tendency to eliminate them continued so that by the final days of the communist regime, only 18% of the authors and 12% of the plays remained. The changes, however, proved even faster, so that from the more than 400 plays written between 1965 and 1975, that is, before Ceaușescu's 'cultural revolution', only about 70 plays were still being staged in the 1980s¹⁹. As for historical theater, the comparison between the different periods of the regime brings no surprises. Between

¹⁶ Oltița Cîntec, *op.cit.*, p.76.

¹⁷ The dates of literary debuts after Mihai Vasiliu, *op. cit.*, p.104-105.

¹⁸ Interview with Dan Tărchilă "Se câștiga bine pe vremea aceea din teatru" ("The playwrights earned well at the time") „Viața medicală”, 7 mai 2021, <https://www.viața-medicala.ro/interviuri/dr-dan-tarchila-se-castiga-bine-pe-vremea-aceea-din-teatru-21490>, accessed on 3rd October 2021.

¹⁹ Mihai Vasiliu, *op cit.*, p. 105.

1944 and 1965, an era marked by a Stalinist, anti-national vision of Romanian history, 40 historical works were staged, while between 1965 and 1989 over 170 such plays were staged²⁰. This significant production imposed during the Ceaușescu years the organization of a 'Festival of Historical Theater'. Also in that context, in 1973, two acts from 'Apus de Soare' ('Sunset')²¹ were chosen, together with a play by Aurel Baranga, for the inauguration of the newly built National Theater in Bucharest.

If we look at the impact of representative authors from the Communist era, a calculation for the period 1944-84 - including the number of plays, the number of years they were staged and the number of premieres made - leads to a ranking from which authors are attracted and historical dramas are not missing: Tudor Popescu (1930-99), Paul Everac, Horia Lovinescu, Dumitru Radu Popescu, and Dan Tărchilă, among others. According to the number of plays staged, the order is a little different: first came Paul Everac, Horia Lovinescu and Dumitru Radu Popescu. According to the number of premieres, the hierarchy is approximately the same: Aurel Baranga (over 230) who wrote mostly comedies, Horia Lovinescu, and Paul Everac (over 130)²².

If we look at the casts of the plays as they were at the time they premiered, we notice that they had the benefit of some very good actors, which not only added to the exquisite artistic performances but also contributed to attracting the public: the play *Petru Rareș*²³ sau *Locțiitorul* (*Petru Rareș or the Lieutenant*, premiere 1967) by Horia Lovinescu had Georghe Constantin as Petru Rareș; *Săptămâna patimilor* (*Passion Week* - premiere 1971) by Paul Anghel had Gheorghe Cozorici as Ștefan cel Mare; *Muntele* (*The Mountain* - premiere in 1977) by Dumitru Radu Popescu with Horațiu Mălăele as Dromichetes²⁴; *The Cold*

²⁰ *Ibidem.*, p. 117.

²¹ "Apus de soare" (*Sunset*) is a historical drama written by Barbu Ștefănescu Delavrancea (1858 - 1919), which premiered in 1909. It reflects the end of the life and reign of Stephen the Great, who appears as a true titan of Romanian history.

²² Mihai Vasiliu, *Istoria teatrului românesc*, p.107.

²³ Petru Rareș, voivode of Moldavia (1527 – 1538, 1541 – 1546) son of Stephan the Great. His reigns were marked by political upheaval and wars in unstable times, but also by important cultural achievements, including the development of church painters.

²⁴ Dromichetes, king of the Dacians (Getae) who won victories against King Lysimachus of the Macedonians in the early 3rd century BC.

(*Răceala* - premiere 1977) by Marin Sorescu with Virgil Ogășanu as Mahomed²⁵, Ion Caramitru in the role of Pasha of Vidin, Florian Pittiș as Radu cel Frumos²⁶, and Mircea Diaconu as Pânzaru²⁷.

After 1989, this literary genre went into a sharp decline, being perceived as too closely related to the cultural model of national communism. The post-1989 public activism of some of the writers of the time, such as Paul Everac, only intensified the relegation of this generation of writers into an increasingly smaller cultural niche. There is a striking contrast between the genre's place in the works dedicated to Romanian drama before 1989 and those after. Thus, it is seen in an extremely favorable light by literary criticism prior to the collapse of the communist regime, according to the number of plays and awards reported above²⁸. In contrast, it is virtually ignored in recent works on the history of Romanian literature²⁹.

At the end of the 1980s, before the fall of the Communist totalitarian regime, a retrospective edition of some works considered representative of Romanian historical drama appeared. This critical apparatus is a true summary of the ideological program behind its literary genre in the 1980s³⁰.

²⁵ Mehmed the Conqueror, sultan of the Ottoman Empire (1444 - 1446, 1451 - 1481).

²⁶ Radu cel Frumos (Radu the Fair), voivode of Wallachia (1462 - 1473).

²⁷ The distribution of the plays in the work: *Dramaturgia istorică română contemporană* (*A Contemporary Romanian Historical Dramaturgy, Anthology, Introductory Study, Cronology, Presentations, Critical Landmarks and Bibliography* by Ion Nistor, Albatros Publishing, Bucharest, 1988), p.XLV & following. Gheorghe Cozorici (1933 - 1993), Gheorghe Constantin (1933 - 1994), Horațiu Mălăele (b.1952), Virgil Ogășanu (b.1940), Ion Caramitru (1942 - 2021), Florian Pittiș (1943 - 2007) and Mircea Diaconu (b.1949) are among the most popular Romanian theater and film actors.

²⁸ Virgil Brădățeanu, *Viziune și univers în noua dramaturgie românească* (*Vision and Universe in the New Romanian Dramaturgy*), București, Cartea românească, 1977; Mihai Florea, *op.cit.*; Mircea Mancaș, *Trecut și prezent în teatrul românesc*, (*Past and Present in the Romanian Theater*) Ed. Eminescu, 1979; *Dramaturgia istorică română contemporană*, (*Contemporary Romanian Historical Dramaturgy, Anthology*) Antologie, Studiu introductiv, cronologie, Prezentări, Repere critice și Bibliografie de Ion Nistor, București, Editura Albatros, 1988.

²⁹ Alex Ștefănescu, *Istoria literaturii române contemporane. 1941 - 2000*, (*The history of Contemporary Romanian Literature. 1941 - 2000*), București, Editura Mașina de scris, 2005; Nicolae Manolescu, *Istoria critică a literaturii române*, (*Critical History of Romanian Literature*), Pitești, Editura Paralela 45, 2008.

³⁰ *Dramaturgia istorică română contemporană*, Antologie, Studiu introductiv, cronologie, Prezentări, Repere critice și Bibliografie de Ion Nistor, București, Editura Albatros, 1988

In the foreground, in the spotlight we would add, we see themes such as origins, "continuity and our national and political unity", and "struggles for the unaltered preservation of the nation", not to mention "prominent personalities of our history, enlivened by captivating patriotic feelings"³¹. The evocation of such authors and plays passes almost obligatorily through the travail of comparisons with classical models from Romanian culture from the end of the 19th century (Barbu Ștefănescu Delavrancea, Bogdan Petriceicu Hașdeu, Alexandru Davila³²). In the Ceaușescu era, the characters are generally great voivodes of the Middle Ages (sometimes also characters from ancient Dacian history) or characters that can be inflected in the national perspective, such as Horea or Avram Iancu³³. Various revolutionary figures, however, present in the very early years of the communist regime, such as in *Bălcescu*³⁴ (Camil Petrescu's work from 1949), have become absent from the scene. As a conclusion of the critique of the time, "the return of dramaturgy to the historical theater is the consequence of a vast and profound process of reevaluation and reconsideration of the destiny of the Romanian people", and "our current dramaturgy has projected in convincing images the representative historical moments and faces" and proximity to the present past, so that historical characters become - through an indisputable poetic point of view - our contemporaries.³⁵ To transform historical characters into contemporary ones is a goal that is sincerely taken on and speaks for itself about the purpose of these plays.

When we speak about historical figures, an important theme of the Ceaușescu period immediately comes to light and allows for the

(A Contemporary Romanian Historical Dramaturgy, Anthology, Introductory Study, Cronology, Presentations, Critical Landmarks and Bibliography by Ion Nistor, Albatros Publishing, Bucharest, 1988).

³¹ *Ibidem.*, p.XIV.

³² Bogdan Petriceicu Hașdeu (1838 - 1907) and Alexandru Davila (1862 - 1929), prominent Romanian intellectuals from the late 19th/early 20th century, both being authors of some historical dramas of reference in Romanian literature (respectively '*Răzvan and Vidra*' and '*Vlaicu Vodă*') that reflect the medieval history of the Romanians.

³³ Avram Iancu (1824 - 1872) was the most important leader of the Romanian revolution of 1848-1849 in Transylvania.

³⁴ Nicolae Bălcescu (1819 - 1852), leader of the 1848 revolution in Wallachia.

³⁵ *Dramaturgia istorică română contemporană*, p. XXVIII.

personalization of history in accordance with the purposes of the propaganda of the time: the 'heroism' that was presented as one of the essential instruments to be used on the road to socialism. It is shown as an important and, at the same time, innovative trait for the historical theater of the time:

"The big problem in today's historical drama was the constructing of characters in their concrete ambiance, released from their mythical aura, doing convincing actions that, far from diminishing their personality in general, correspond to realistic optics and contemporary interpretation in a dialectical sense ... Thus, the dimensions of heroism in contemporary historical drama find their explanation in a unique vision, with its own ways of treatment and interpretation dialectic of the crucial events in the turbulent history of the homeland, which marks the ascending course of the Romanian *people in the struggle for the creation of conditions of the revolutionary era of socialism*"³⁶.

The interpretation given to the emblematic figures of Romanian history allowed, from the 1970s onwards, a new evolution, in which the praise of 'heroism' is just a preparatory step in reaching the primary objective: the praise of the providential leader.

I will reproduce some lines illustrative for this evolution selected from a work dedicated to Romanian theater that comments on the attributes of the characters Horea, Petru Rareș and Avram Iancu, who appear in some historical plays of the time. First, I will quote the critic on the image of Horea, as he appears in Mihail Davidoglu's play, *Horia* (1955)³⁷:

"Davidoglu's *Horia* has a rich existence; it could be said to be complete character, it brings into all situations the inner pathos of famous heroes and at the same time, the quality of being the unifying element of the drama, rising to the function of a common or representative factor of the rebels with the virtue of being a revolutionary. Full of warmth like a father, he feels like the father of everyone and knows how to control, always discreetly and thus even more impressively, his own pains"³⁸.

Now, let us consider what was said about Petru Rareș as he appears in Horia Lovinescu's play, *Petru Rareș or the Lieutenant* (1967):

³⁶ Mircea Mancaș, *op. cit.*, p.185, p.189.

³⁷ Mihail Davidoglu (1910 – 1987).

³⁸ Virgil Brădățeanu, *op. cit.*, p.99.

"Petru Rareș imposes itself as an emotional act of confession made with a deep analytical capacity and dramatic rendering force. It is a portrait made with rare artistic vigor, of a man, a leader of people, of a Romanian voivode, placed here by the commands of history to preserve, together with the nation, the independence of the state and with them to be a guardian of the peace of the western world. It is a monumental dramatic monologue, a confession and a definition through the words and deeds of a normal man, a whole man, put in the situation of ignoring himself for the sake of others. His thoughts are interesting and deep, his confessions full of truth, his actions authentic, and all come together with the quality to broadly and penetratingly characterize this personality, defining one of the strongest characters in Romanian drama, registering as an extraordinary achievement of modern literature where there are not many others to stand by him through its complexity and strength, through its extraordinary dynamics and inner truth"³⁹.

The third example is the character Avram Iancu, from Paul Everac's play, *Iancu la Hălmațiu* (1966):

"Paul Everac suggests the unusual force that illuminated a moment as if it was for eternity and made Iancu immortal in legend, brave, wise and good, as it were, and especially beautiful, as hope, and real as the need for fulfillment. The Iancu of Everac brings the light expected everywhere, and the hero represents the hope and drama of an entire people, shared by all those who were with him or wanted to be."⁴⁰

There is visible here a sum of attributes that we can gather from these three portraits (although there are many others) that probably would not have upset Ceaușescu himself. Horea is an "extraordinary hero", a "unifying element" who is "full of warmth, like a father". Petru Rareș appears as a "leader of people" appointed by the "commands of history" to defend the "being of the nation", the "independence of the state" and to be the "gate protecting" the western world. Avram Iancu is a "hero" made "immortal in legend, brave, wise and good". In a visible way, these are elements through which Nicolae Ceaușescu could very well have been portrayed, and these historical characters became his contemporaries, as seen in the works quoted above. As a long line of voivodes and heroes appears on the stage, the voivodes become, in fact, the elements from which Nicolae Ceaușescu's personality cult is built.

³⁹ *Ibidem.*, p.171.

⁴⁰ *Ibidem.*, p.197.

The situation is totally different today, when the literary genre of historical drama is underestimated. Important works dedicated to the history of Romanian literature after the Second World War ignore it outright because they express the aesthetic choices of literary critics. For historians, however, these plays and the literary commentaries proposed then remain sources for the study of the mentality and sensibilities of the time. If for today's literary criticism an author like Paul Everac can go unnoticed, for the historian dedicated to research about the communist regime, such an author, who wrote over a hundred plays, deserves full attention.

To exemplify the discussions within modern literary criticism, let us turn our attention to the work of Alex Ștefănescu, *Istoria literaturii române contemporane (The History of Contemporary Romanian Literature, 2005)*⁴¹. This synthesis refers only vaguely to this literary genre. Titus Popovici, for example, is appreciated as a writer, going so far as to consider that in a way it is really “an impiety from the providence of literature to distribute a former member of CC to PCR in the role of the most inspired evocator of the sufferings caused by the communist regime”. However, his work as a playwright and author of historical plays is forgotten. Mihnea Gheorghiu is completely ignored, as are Dan Tărchilă and Paul Everac. Paul Anghel is quoted among others within the group of writers related to the theses of protochronism⁴². In a short chapter dedicated to Horia Lovinescu, the author finds room for a few lines about *Petru Rareș or the Lieutenant*, about which we find that “more than a historical reconstruction, the play is an attempt to represent the condition of the hero for all time / eternal hero”⁴³.

The only highly regarded author of historical plays is Marin Sorescu but, in terms of his dramaturgy, the two historical plays hardly carry any weight. However, Sorescu is appreciated for the fact that his historical plays stand out in a literary genre lacking in courage at the time: “Marin Sorescu manifests himself with the same ease in the theater of historical inspiration (although the domain underwent a process of

⁴¹ Alex Ștefănescu, *op. cit.*

⁴² *Ibidem*, p. 824.

⁴³ *Ibidem*, p. 345.

sacralization during communism and was used to paralyze the imagination of other authors" ⁴⁴.

Moreover, the aesthetic criterion is first of all considered by Nicolae Manolescu in his *"Istoria critică a literaturii române"* (*Critical History of Romanian Literature*, 2008) ⁴⁵. Here Paul Everac, considered a "mediocre playwright" ⁴⁶, is among the authors who fail to "leave a mark" ⁴⁷. Dan Tărchilă is not mentioned at all, and Paul Anghel is evoked along with the memory of the "nationalist clichés" that were "so dear to him" ⁴⁸. He is placed, along with Eugen Barbu, Paul Everac and Dan Zamfirescu among the "committed authors who have always played the game of the Communist Party." ⁴⁹ Titus Popovici is presented in a few pages but without references to his plays ⁵⁰, something that cannot be said about his colleague and rival in writing scripts and historical plays, Mihnea Gheorghiu, who is almost forgotten. Valeriu Anania is not mentioned at all, whereas there are several considerations of Horia Lovinescu, with him being presented as a representative playwright of the time, who "hurried to serve the cause of socialist realism" and as the author of "varied and unequal" plays ⁵¹. Lovinescu's only historical play is favorably seen, as "one of the best of its kind in our country." ⁵² Manolescu understands that themes such as the people's love for the prince, the boyars' plots, or the theme of Romanians as a shield for European civilization were all part of the rhetoric of the Ceaușescu regime; nevertheless, the play leaves him with "a good impression" ⁵³. On the other hand, Dumitru Radu Popescu is almost parodied, his plays being seen as "without a rigorous structure", some of them "really chaotic". We read later

⁴⁴ *Ibidem*, p. 414.

⁴⁵ Nicolae Manolescu, *op. cit.*

⁴⁶ *Ibidem*, p. 1209.

⁴⁷ *Ibidem*, p. 982.

⁴⁸ *Ibidem*, p. 1192.

⁴⁹ *Ibidem*, p. 1201.

⁵⁰ *Ibidem*, p. 978 și urm.

⁵¹ *Ibidem*, p. 986.

⁵² *Ibidem*, p. 989.

⁵³ *Ibidem*, p. 989.

that D.R. Popescu is "unrealistic, allegorical, mythical, absurd, dreamy, psychoanalytic, utopian or all of these together"⁵⁴.

Marin Sorescu's theater makes an even better impression on Manolescu. His historical plays, *The Cold* and the *The Third Spike* are seen as an expression of "political theater" and as "parodies on the subject of abuses of totalitarian regimes"⁵⁵. The scene from *The Third Spike* in which Vald Țepeș impales himself on a spike because he had not managed to change the face of Wallachia, is seen as an "allusion to the great projects of Ceaușescu and their failure"⁵⁶.

Conclusions

Let us look again at a text from the 1970s. Contrary to today's reality, its author believed that the historical dramaturgy of his era will have a long life in Romanian literature.

"The rich experience of the last twenty-five years has helped writers and artists to rethink history, to acquire a fundamentally new conception of life, of society; this conception, proper to modern, contemporary man, does not eliminate the presence of permanence, of figures and symbols that explain and define us as a people. On the contrary, the plays that reflect this new and evolved understanding of history mark an advanced stage in the development of the original drama and will, we believe, have a long documentary and artistic value"⁵⁷.

When we consider the current situation, we simply notice an enormous literary work in terms of its volume, but which appears nowadays as having no artistic value - a situation common to other forms of culture and art from the Ceaușescu era, especially those related to the cult of the leader and his personality. They may be excluded from the histories of art and literature, but not from the attention of historians interested in the way in which the propaganda of the era and the cult of personality within it were articulated.

⁵⁴ *Ibidem*, p. 1099.

⁵⁵ *Ibidem*, p. 1032.

⁵⁶ *Ibidem*, p. 1032.

⁵⁷ Mihai Florea, *op. cit.*, p. 153-154.

L'EMPIRE SELON LA GÉOSTRATÉGIE. QUELQUES REMARQUES SUR LA SITUATION CONTEMPORAINE

ALEXANDRU MAMINA

Institut d'Histoire Nicolae Iorga de l'Académie Roumaine, alexandru.mamina@gmail.com

Abstract

The article takes into consideration the idea and the imperial action through the geostrategic approach, that is the approach focused on the balance of power between different countries considered in relation to space. From this point of view, the empire represents a form of domination exercised by hegemonic power over other countries, especially by military means. We then see several examples of imperial policy related to geography during the XIXth century and the XXth century. We finish with some considerations concerning the contemporary situation, that is to say the confrontation between the United States of America and Russia.

Keywords : geo-strategy, imperial powers, space control.

* * *

Du point de vue historique, l'empire représente une forme de souveraineté dynastique, héréditaire et dotée d'une idéologie universaliste, n'importe quelles sont les limites territoriales du pays. On parle généralement d'un empire quand il s'agit d'un grand pays, mais à travers les traits formels de la souveraineté rien n'empêcha le Byzance de rester un empire jusqu'à la conquête ottomane de 1453. Le constat n'est pas sans importance, parce que le transfert des attributs de la souveraineté a toujours signifié, même depuis l'époque d'Odoacre, le transfert d'une certaine légitimité et surtout des prétentions politiques qui s'ensuivent. Il suffit de rappeler, pour les temps modernes, l'exemple de Ferdinand de Bulgarie qui, en tant que *tsar* autoproclamé, a constamment cherché de s'emparer de Constantinople, au détriment des Turcs et des Grecs à la fois. C'est ainsi le principe impérial qui compte, comme argument juridique pour une finalité quelconque.

L'approche géostratégique correspond à une autre manière de penser, plus pragmatique ou réaliste, au sens du nom allemand *Realpolitik*. Elle ne s'intéresse pas forcément aux aspects juridiques ou symboliques, mais aux questions concrètes, voire le contrôle du territoire, la capacité de mobiliser les ressources en cas de conflit et, bien sûr, la force armée d'un pays et ses possibles directions de déploiement. C'est une approche spécifique aux états-majeurs, aux gouvernements et à la soit dite diplomatie secrète d'avant la Grande Guerre, prolongée pourtant jusqu'à nos jours à l'abri des fausses informations et des plusieurs manipulations médiatiques. Pour résumer, la géostratégie est concentrée sur les rapports de pouvoir entre différents pays, afin de gérer leurs rivalités ou tout simplement leurs intérêts au niveau international. Évidemment, aujourd'hui les intérêts sont plus diversifiés qu'auparavant. À part des intérêts purement d'État il y a ceux liés aux compagnies multinationales, il y a des intérêts écologiques et même les causes humanitaires à peser plus ou moins sur la décision diplomatique et militaire. Cependant, spécialement en matière de sécurité, il reste toujours une référence aux conditions générales, qui porte y compris vers les circonstances géostratégiques.

Selon la géostratégie l'empire représente alors tout d'abord une forme de domination exercée par le contrôle de l'espace, en dehors du territoire du pays qui exerce la domination. Celui-ci joue en effet parmi d'autre pays le rôle d'un pouvoir hégémonique, comme disait Carl Schmitt, c'est-à-dire un pouvoir qui, en échange de la sécurité qu'il assure bon gré, mal gré aux autres, se fait écouter et suivre dans les domaines de la politique militaire, extérieure et même économique. Un tel empire est habituellement le résultat des conquêtes, mais aussi des héritages ou des alliances matrimoniales, comme fût le cas des Habsbourg depuis le temps de Charles Quint. Les guerres de succession aux différents trônes européens durant le XVIIIème siècle furent finalement le reflet de cette politique qui lia encore les frontières et l'accès aux ressources de l'appartenance dynastique. On a eu ensuite les empires coloniaux, contrôlés soit directement, voire en Afrique, soit par ingérence et avec le concours au moins d'une partie des élites locales, comme les Anglais en Inde. Les États-Unis d'Amérique ont engendré, à leur tour, un nouveau

type d'hégémonie continentale sous les auspices de la doctrine Monroe, proclamée en 1823. C'était un type nouveau parce qu'il ne nécessita plus la présence de ses armées sur les territoires contrôlés, mais une domination à la distance par le biais des gouvernements favorables et des forces militaires préparées y compris par des experts américains. À la rigueur, les troupes des États-Unis ont intervenu directement, par exemple en 1916 au Mexique, contre les détachements de Francisco « Pancho » Villa, mais leurs intérêts furent servis plus souvent à l'aide des indigènes, rappelons-nous les événements du Guatemala, Nicaragua, Chili et Salvador.

Dans tous les cas, l'action impériale a été menée en rapport avec plusieurs considérations géographiques, surtout depuis la deuxième moitié du XIX^{ème} siècle, quand les chemins de fer et les bateaux à vapeur ont permis de reconsidérer l'espace à l'échelle vraiment planétaire et quand la politique réaliste, d'inspiration plutôt quantitative, a surpassé la logique traditionnelle des parentés dynastiques. Ajoutons-nous aussi que la révolution industrielle a offert aux États européens et aux États Unis les ressorts pratiques nécessaires afin de contrôler le territoire, c'est à dire l'armement modern et les moyens de transporter leurs troupes dans tout le monde¹. Pour les Français il s'agissait de maîtriser la façade sud de la Méditerranée, afin que la conquête se poursuive vers l'intérieur de l'Afrique, après la confrontation militaire directe, d'une manière plus lente mais plus efficace conçue par le maréchal Louis Hubert Lyautey comme la tache d'huile ou « l'organisation qui marchait »². Pour les Anglais était essentiel de contrôler l'Égypte et notamment le Canal de Suez, qui apparaissait comme point nodal sur le tracé de Londres à Gibraltar, Malte, en passant par l'Égypte et le Golfe Aden, vers Bombay, Singapour et puis jusqu'au Sydney. Justement pour cette raison l'Angleterre a cherché toujours de bloquer l'arrivée de la Russie aux Détroits de la Mer Noire du côté européen, respectivement au défilé Zulfikar en Afghanistan. Quant à elle, la Russie a essayé de parvenir aux

¹ Maurice Pearton, *Diplomacy, War and Technology since 1830*, Lawrence, University Press of Kansas, 1984, p. 20.

² Voir à ces propos Edward Meade Earle (sous la direction de), *Les maîtres de la stratégie*, 1, Paris, Flammarion, 1987, p. 283.

mers chaudes pour s'attacher au grand commerce international et de réaliser dans les Balkans un certain encerclement stratégique de l'Autriche. En Orient, sa frontière naturelle touchait la Chine et l'Océan Pacifique. Plus tard, l'Union Soviétique a réussi deux brèches maritimes, cette fois-ci envers le système de sécurité américain, grâce au Vietnam vis-à-vis des Philippines et par l'intermède du Cuba et Nicaragua au sud des États-Unis. En quelque sorte comme la Russie, les États-Unis avaient aussi comme limites de leur zone hégémonique continentale l'Atlantique à l'est et le Pacifique à l'ouest. Le seul faible obstacle extérieur était l'Espagne, écartée de la région après la guerre de 1898. C'était en effet l'année quand les États-Unis ont annexé Porto Rico et les Îles Hawaii. Depuis cette date les limites d'action établies par la doctrine Monroe furent dépassées et le pays s'élança pleinement dans la politique mondiale. Après la deuxième guerre mondiale, c'est-à-dire après que les États-Unis ont élargi leur hégémonie géostratégique sur l'Europe occidentale, un élément essentiel pour la partie atlantique de leur empire est devenue la Grande Bretagne, en tant que porte-avions naturel qui assura la couverture aérienne de tout l'Europe et jusqu'en Afrique du nord. De l'autre côté du continent c'était la Turquie.

Dans cet espace déjà occupé s'efforça tout d'abord l'ambition impériale de l'Allemagne wilhelmienne, donc une ambition dépourvue justement de ce qui constitue le fondement de tout pouvoir qui aspire à dominer : le territoire sur lequel il exerce la domination, même s'il s'agit de la mer. Pour le Troisième Reich c'était presque pareil, avec la remarque que cette fois-ci l'expansion vers l'est n'avait pas seulement une motivation de sécurité ou économique, mais idéologique également, voire le besoin de la race supérieure d'être nourrie par les nouveaux serfs d'origine slave.

Aujourd'hui les seuls puissances capables de gérer une politique impériale au niveau mondial sont les États-Unis et la Russie, un point de plus où la sagacité d'Alexis de Tocqueville se relève exemplaire, en considérant qu'il a prévu cette situation il y a environ un siècle et demie. Le constat est trop évident pour nécessiter encore d'explications. Les recommandent ainsi leur force militaire, la démographie, la surface de leur territoire et les réserves naturelles. En comparaison avec ces deux

puissances gigantesques, les propos de Bruno Le Maire, le ministre français de l'Économie, qui se flattait d'imaginer l'Union Européenne comme un empire, avec la volonté de s'épanouir à l'échelle internationale, font plutôt figure de mauvais esprits, pour ne pas dire de n'importe quoi. Au moment actuel l'Union Européenne n'est pas en mesure d'assurer sa propre sécurité militaire sans la protection américaine offerte dans le cadre de l'Alliance Atlantique. En 2011, par exemple, la France et la Grande Bretagne, les pays européens assurément les plus développés en ce qui concerne l'armée, furent pourtant obligés à demander des missiles aux États-Unis pour cibler la Lybie.

Envers la Chine, elle aussi une puissance émergente, les États-Unis et la Russie ont hérité de plus une vocation expansive et d'intégration culturelle tout à fait spécifique à la civilisation européenne depuis l'époque des grandes découvertes géographiques. C'est une vocation manifestée premièrement dedans, à l'intérieur de l'État en train de s'agrandir vers la Sibérie d'une part, vers la Californie de l'autre, au but d'atteindre ses confins naturels. On désigne généralement ce processus avec le terme neutre « frontière mobile », pour effacer la réalité pure et dure de la conquête de l'Asie centrale, respectivement le génocide des amérindiens. La différence est que les États-Unis agissent à la fois comme puissance maritime, grâce à ses porte-avions et à ses bases qui contrôlent les routes commerciales autour du monde, et comme puissance terrestre en Europe et en Asie, tandis que la Russie reste une puissance terrestre par excellence, qui met en valeur la longueur de ses voies d'accès et ses voisinages. Les États-Unis dominent alors le continent américain, l'Europe jusqu'à l'alignement formé par les pays baltes, la Pologne et la Roumanie et aussi une bonne partie de la zone Pacifique. L'alliance avec l'Israël et avec les monarchies du Golfe Persique, l'influence sur l'Irak et la présence militaire en Afghanistan leurs permettaient presque aujourd'hui de menacer la Russie y compris son flanc méridional, gardant toujours la perspective de faire basculer la zone du Caucase, surtout par l'intermédiaire de la Géorgie. La situation diffère évidemment depuis le mois d'août 2021, quand les islamistes ont obligé les Américains de quitter l'Afghanistan en les écartant ainsi de l'Asie Centrale et en affaiblissant leur influence en Irak, voire au Golfe Persique, au profit de l'Iran ennemi.

En revanche, la Russie, qui contrôle ce qu'on appelle l'Euro-Asie, a repris la Crimée, qui constitue une sorte de porte-avions naturel analogue à la Grande Bretagne, a mis décidément le pied dans le Proche Orient en Syrie et cherche un rapprochement avec la Turquie. Depuis 2014, c'est-à-dire depuis la crise de l'Ukraine et le début d'une nouvelle guerre froide médiatique à l'occasion des jeux olympiques de Sotchi, la Russie est intéressée y compris dans l'Arctique, pour le seul et bon motif que l'air plus clair réduit la force de frottement et favorise ainsi un vol plus rapide des missiles balistiques. On retrouve d'ailleurs le même intérêt dans l'idée étonnante formulée par le président américain Donald Trump, que les États-Unis pourraient acheter la Groenlande. C'est une idée qui a donné lieu à plusieurs moqueries, mais n'oublions pas que pour les États-Unis existe toujours les précédents de la Louisiane et de l'Alaska.

La crise de l'Ukraine est importante y compris parce qu'elle montre d'une manière très pointue la logique de l'action géostratégique, avec la tentative des États-Unis de pousser leur influence politique, et même leur présence militaire par une possible inclusion de l'Ukraine dans l'Alliance atlantique, jusqu'au cœur de la zone impériale russe, et avec la réaction peut-être inattendue de la Russie, qui a fait sa manœuvre en Crimée et qui interposa entre elle et une Ukraine désormais hostile des formations-tampons à Donetsk et Lougansk. Pour toutes les deux grandes puissances on peut parler d'un grand effort d'assurer leur espace d'hégémonie contre toute intrusion, de s'emparer de régions-clef au but d'encercler l'adversaire ou de faire certains pays changer de champ, en préparant alors un éventuel conflit direct.

Aujourd'hui il y a les États-Unis et la Russie qui dominent la scène, mais les rapports et les intérêts géostratégiques ont structuré les relations internationales depuis toujours. C'est le conflit qui règne, plutôt que l'entente, malgré les propos philosophiques sur la paix universelle, voire le célèbre projet d'Immanuel Kant, conçu paradoxalement en 1795, en pleine époque guerrière de la Révolution française. Pour la paix il faut que les différentes puissances se trouvent en équilibre ou qu'un seul pays exerce l'autorité impériale sans aucun concurrent, situation qui ne fait que d'occulter les rivalités inhérentes. Dans ce cas l'harmonie apparente ne correspond qu'à l'impuissance des États subordonnés de s'opposer au

pays hégémonique. De toute façon, on aura toujours de pays forts et leurs satellites faibles, et aussi de frictions entre ceux qui dominent déjà et ceux qui émergent. C'est donc l'empire qui reste, au-delà de ses avatars historiques.

HISTORY AND MEMORY, HISTORY AS MEMORY

SIMONA CORLAN – IOAN

University of Bucharest, simona.corlanioan@istorie.unibuc.ro

Abstract

Starting with the late 1980's and early 1990's, the field of Western historiography was pervaded by studies on the history of memory against the background of mentalities, the birth of the history of present time and the struggle of oral history to promote itself (time of roots, genealogies, commemorations); it was also the time for a growing interest in an alternative history of Africa built upon memories. Museums felt empowered to interrogate current histories, while the older ones revisited the very concepts upon which they had been previously built. Memories felt compelled to question history – and to rectify it. Certain researchers felt obliged to bring forth the memorial constructions. While in Europe memories were invited to permanently defy history, in Africa their task was, from the beginning, that of investing history with truth. Very scarce were here the invitations to relativism. Memories in Africa brought with them a familiar past that was allegedly colonized and suppressed. Furthermore, waking up dormant memories from before the recent, Western colonial past was part of the identity building process in Africa: such narratives justified the individual via his/her ancestors, ethnic group peers and generations. On top of that, local intellectuals built on the national and continental identity. Based on the common roots, the emerging African discourse blamed recent history for the rupture with the *long durée*.

Celebration and commemoration are still the barometers of existing, different types of memories (individual, communities, official). The controversial heritage of juxtaposed memories requires a separate interpretation. The Kermel Square in downtown Dakar, Senegal, is such an example. The walls of the main building and the surrounding building of colonial French architecture are overlapped with imprints of the more recent national memory, and the latter is the sworn enemy of the former. Each nation-state has its own heroes and places of memory, while few remember when the stories associated with them were born. We are now left with just their compulsory, ceremonial re-visitations

Keywords: Memory, heritage, identity, imaginary

On the 26th of July 2007, at the *Cheikh Anta Diop* University of Dakar, France's President Nicolas Sarkozy, elected to this supreme office only two months before and on his first official state visit to the African continent, delivered a speech which was soon to trigger reactions of indignation among African intellectuals and to provoke responses with a pronounced polemic character. Looked upon as «offensive and unacceptable», the Dakar speech whose author is Henri Guaino, special counsellor to the President,¹ brought to the forefront a rhetoric which is the result of a cultural inheritance dominated by colonial imagery representing an Africa incapable of assuming its own destiny and fighting an evil which it was largely responsible for.² The chosen place for delivering the speech held high symbolic value and thus played an important role in the scientific, political and ideological construction articulated in the ensuing period. The university of Dakar, the largest in West Africa, bears the name of a symbol of post-colonial African identity discourse, a place of memory for both the national state of Senegal and for the united Africa³. The entire opus of Cheikh Anta Diop was constructed as a plea in favour of the longevity of African cultures and an argumentative response from various scientific fields to the European theories formulated in the 19th century regarding spaces «without history», considered different solely because no written documents produced in chancelleries could bear witness to their past. The works of the Senegalese professor and researcher offered in the second half of the past century argues in favour of the necessity of rewriting Africa's history, or, to put it more ambitiously – the world's history, the history of science and the history of the arts. The justification for the imperative need of writing African history from an African perspective, beyond the necessity

¹ In various public statements, Henri Guaino claimed authorship for the statements presented in the university of Dakar speech from the 26th of July 2007. <http://info.France3fr./France/34916821-fr.php>

² Afro-pessimist literature is largely responsible for this type of rhetoric. Among the volumes published at the beginning of the year 2000 and which has given rise to serious polemics, we mention Stephen Smith, *Négrologie: Pour-quoi l'Afrique meurt*, Paris, Calmann- Lévy, 2003.

³ Cheikh M'Backé Diop, *Cheikh Anta Diop. L'homme et l'oeuvre*, Paris, Présence Africaine, 2003.

of re-establishing truth, was argued also through the Africans' need to turn the pages of their recent history in order to enter a new temporal dimension, the one of the *African Renaissance*.⁴ The themes⁵ tackled by Cheikh Anta Diop opened up a plethora of research axes still insufficiently explored in scientific circles, but which have been revisited and bestowed with new senses in the first decades of the 21st century, and offered many of the arguments that the new African cultural identity construction could be based on⁶, the basis of a pan-African political vision argued in an increasingly coherent manner. The aforementioned theories are also brought up every time the future of the African continent is discussed and historical continuity is employed as an argument from an optimistic perspective. His ideas about a federal state built on cultural foundations reinforced by historical, economic and sociological arguments are more present than ever in the political pleas in favour of a viable African federation. President Sarkozy made no reference in his speech to the African personality whom the community has brought homage to by conferring his name to the largest university in West Africa. «The omission» was highlighted in the «lectures» offered by the academic milieu and was considered significant for the «incredible ignorance of the French president and his counsellors or for a deliberate choice doubled by a vengeful spitefulness».⁷

Various volumes containing texts authored by specialists in the fields of history, anthropology, sociology, political science and linguistics

⁴ Cheikh Anta Diop, *Quand pourra-t-on parler de la Renaissance Africaine?*, in "Millieux vivants", nr.36, novembre 1948, pp.57-65.

⁵ For further details see François-Xavier Fauvelle, *L'Afrique de Cheikh Anta Diop*, Paris, Karthala, 1996.

⁶ The concept of *African cultural identity* was defined by Cheikh Anta Diop in his book *Nation nègre et culture* (1954) as being, ideally, a construction based on three essential factors – history, language and psychology.

⁷ „L'ignorance incroyable du président français et de ses conseillers, ou plutôt d'une volonté délibérée, accompagnée d'une sorte de méprise revancharde, de ne pas citer le nom de celui – Cheikh Anta Diop- qui après un long et victorieux combat contre „les falsifications de l'histoire” a reçu la consécration qu'il méritait en obtenant post mortem des intellectuels et des responsables sénégalais la décision de transformer « l'Université de Dakar » en « Université Cheikh Anta Diop »,; Elikia M'Bokolo, *Ce que sont ces étranges „amis de l'Afrique”*, Préface in Adama Ba Konaré, *op.cit.*, pp.14-15.

from universities and research institutes in Africa and Europe, coordinated by top personalities in the academic field, were published all throughout the year 2008.⁸ The tackled topics repeated themselves, while still being treated in different manners, and the arguments brought up were increasingly sophisticated with each new paper being published. Some quotes extracted from the president's speech, each time the same ones, constituted the starting point of analyses, while simultaneously reminding the scientific community everywhere and the public opinion interested in issues related to the African continent, of subjects still perceived as sensitive through the lens of their actuality, even though they had been taken up countless times in the decades following the declarations of independence: « Africa's tragedy is that the African man has not yet gained sufficient access to history » ; « colonization is not solely responsible for all of Africa's difficulties; « Africa's problem is that it has become a myth that everyone reconstructs for the sake of their own personal cause».⁹

⁸ Some examples: Jean-Pierre Chrétien (dir.), *L'Afrique de Sarkozy. Un déni d'histoire*, Paris, Karthala, 2008 ;

Makhily Gassama (dir.), *L'Afrique répond à Sarkozy*, Paris, Philippe Rey, 2008 ; Adama Ba Konaré (dir.), *Petit précis de remise à niveau sur l'histoire africaine à l'usage du président Sarkozy*, Paris, La Découverte, 2008.

⁹ «Le drame de l'Afrique, c'est que l'homme africain n'est pas assez entré dans l'histoire. Le paysan africain, qui depuis des millénaires, vit avec les saisons, dont l'idéal de vie est d'être en harmonie avec la nature, ne connaît que l'éternel recommencement du temps rythmé par la répétition des mêmes gestes et des mêmes paroles. Dans cette imaginaire où tout recommence toujours, il n'y a de place ni pour l'aventure humaine, ni pour l'idée de progrès. Dans cet univers où la nature commande tout, l'homme échappe à l'angoisse de l'histoire qui tenaille l'homme moderne mais l'homme reste immobile au milieu d'un ordre immuable où tout semble être écrit d'avance. Jamais l'homme ne s'élance vers l'avenir. Jamais il ne lui vient l'idée de sortir de la répétition pour s'inventer un destin. ...La colonisation n'est pas responsable de toutes les difficultés de l'Afrique. Elle n'est pas responsable des guerres sanglantes que se font les Africains entre eux. Elle n'est pas responsable des génocides. Elle n'est pas responsable des dictateurs, elle n'est pas responsable du fanatisme, elle n'est pas responsable de la corruption, de la prévarication. Elle n'est pas responsable des gaspillages et de la pollution. ...Le problème de l'Afrique, c'est qu'elle est devenue un mythe que chacun reconstruit pour les besoins de sa cause... La réalité de l'Afrique, c'est une démographie trop forte pour une croissance économique trop faible...la réalité de l'Afrique, c'est le développement qui ne va pas assez vite, c'est l'agriculture qui ne produit pas assez, c'est

Africa's history, the history of African civilizations, multiple identities, pan-Africanism, afro-centrist and afro-pessimistic perspectives, from historical to cultural and geo-political ones, generated debates of an impressive academic force drawing attention to the diverse perspectives of relating to the problems that African states still struggle with and to the role that an emerging continent will play in the globalized world of the 21st century. Many years after this speech was delivered, French officials and political figures, collaborators or rivals, saw themselves forced to apologize to « all Africans» for the offensive utterances of their president.¹⁰ Five years later, Francois Hollande, in spite of declaring that he did not intend to deliver speeches in Dakar in order to erase the memory of his predecessor's words, situates himself on a radically different position by means of one single phrase: « Africans have taken hold of their own destiny and this movement will not end ».¹¹ On the 28th of November 2017, another French president, Emanuel Macron, also on a first visit to sub-Saharan African countries, addressing youngsters, at the university of Ouagadougou, in Burkina Faso, proved through subliminal hints that the «lessons» delivered ten years earlier to one of his predecessors had been thoroughly internalized.¹² Inviting the establishment of a durable

le manque de routes, c'est le manque d'écoles, c'est le manques d'hôpitaux. La réalité de l'Afrique, c'est celle d'un grand continent qui a tout pour réussir et qui ne réussit pas parce qu'elle n'arrive pas à se libérer de ses mythes. » <http://www.elysee.fr/elysee/root/bank/print/79184.htm>.

¹⁰ „Quelqu'un est venu ici vous dire que „l'Homme africain n'est pas entré dans l'histoire". Pardon, pardon pour ces paroles humiliantes et qui n'auraient jamais dû être prononcées et – je vous le dis en confidence–qui n'engagent ni la France, ni les Français" Ségolène Royal declared on the 6th of April 2009 before the militants of the Socialist Senegalese Party gathered in Dakar. www.liberation.fr. 2009/04/07.

In an interview for the RFI radio station, in the aftermath of President Sarkozy's speech at the University of Dakar, Rama Yade claimed that „ Sarkozy n'est pas un Africain. Moi je pense que non seulement l'homme africain est entré dans l'histoire mais qu'il a même été le premier à y entrer. Parce que j'en connais la culture", <https://www.france-tvinfo.fr>.

¹¹ https://www.lexpress.fr/actualite/politique/hollande-et-sarkozy-deux-versions-du-discours-de-dakar_1173898.html.

¹² „ Néanmoins, si je ne veux pas m'improviser historien tout particulièrement dans l'université qui a pris le nom d'un des plus grands historiens du continent [Joseph Ki-Zerbo], je veux m'exprimer ici au pays des hommes intègres parce que je sais qu'on

partnership between Europe and Africa through France's mediation, Emanuel Macron, from the position of a young president, «liberated from colonial memory» took the risk of suggesting that the young generation turn «the colonial page of history» accepting it as a period during which « crimes were undeniable, but so were great achievements and happy histories.»¹³

Beyond their offensive character, the anger they brought about, the chain reactions of African intellectuals and the apologies presented by political figures, president Sarkozy's claims offered historians the occasion of measuring the extent of stereotypes which had made their way into analyses of the African continent's past. Much has been written about pre-colonial cultural areas and political formations, about the trauma suffered by Africa's peoples during the times of slavery and colonialism, about guilt and responsibilities, about the new challenges the continent must

ne parle pas qu'au Burkina Faso, ni même uniquement à l'Afrique de l'Ouest, ni même uniquement en Afrique francophone ; parce que ces barrières qu'on a longtemps mises dans nos représentations, dans nos lectures politiques, dans nos analyses, ce ne sont plus les barrières de l'Afrique d'aujourd'hui, de la vôtre. Aussi je me refuse à toujours revenir sur les mêmes représentations d'hier. Il y a eu des combats, il y a eu des fautes et des crimes, il y a eu des grandes choses et des histoires heureuses. Mais j'ai une conviction profonde, notre responsabilité n'est pas de nous y enfermer, notre responsabilité n'est pas de rester dans ce passé et de vivre l'aventure pleine et entière de cette génération.,, http://www.lemonde.fr/afrique/article/2017/11/29/le-discours-de-ouaga-dougou-d-emmanuel-macron_522245_3212.

¹³ „Je suis d'une génération où on ne vient pas dire à l'Afrique ce qu'elle doit faire, quelles sont les règles de l'Etat de droit mais où partout on encouragera celles et ceux qui en Afrique veulent prendre leurs responsabilités, veulent faire souffler le vent de la liberté et de l'émancipation comme vous l'avez fait ici.

Et je suis d'une génération qui observe, que partout sur le continent africain, la jeunesse africaine réclame avec impatience de participer à la construction du destin de son pays et de la mondialisation. Je suis d'une génération de Français pour qui l'Afrique n'est ni un encombrant passé, ni un voisin parmi d'autres. La France entretient avec l'Afrique un lien historique indéfectible, pétri de souffrance, de déchirements, mais aussi si souvent de fraternité et d'entraide.

L'Afrique est gravée dans la mémoire française, dans la culture, dans l'Histoire, dans l'identité de la France et c'est là une force et une fierté que je veux cultiver, que je veux porter comme un atout de la France, pour la France et pour l'Afrique dans notre rapport au monde.,, http://www.lemonde.fr/afrique/article/2017/11/29/le-discours-de-ouagadougou-d-emmanuel-macron_522245_3212.

face, but mostly about Africa's right of having its history acknowledged, about memory and about the common African and Western heritage. At the beginning of the 21st century, a brief overview of the most recent papers proves that academic writing of African history has reached a point of maturity. Disputes regarding the hierarchy of sources have been long surpassed, only the complexity of research methods could still spark controversies. The Western vision of the different periods in Africa's history is however the one that African historians still struggle with, in spite of the fact that a series of objectives and methodological options have become elements of connection between them and Africanists from European and American research centres. The works published in response to president Sarkozy's claims made at the University of Dakar in 2007 are ample proof in this respect.

The work of those engaged in writing Africa's history proves however to be difficult, being caught up between the demands of politics, of the memory of communities and ethnic groups, and facing difficulties in identifying sources able to cover all historical periods and in articulating personal methodologies for investigating the various types of sources which have come into recent use alongside the traditional ones. A history as an alternative to Western perspectives, one closer to the truth of past facts because of its being the result of an inside view of traditional societies, of the colonial period, of state constructions, cultural and economic areas, has gradually gained a foothold in academic milieus along with the birth of nation states. Historians grouped around the schools at Dakar (Senegal), Ibadan (Nigeria) and Dar es Salam (Tanzania), which have grown into prestigious autonomous centres of education and research at the end of the 20th century, have imposed a historiography indebted to new identity constructs by means of alumni, who have become primary and secondary school teachers and have taught the generations born after the declaration of independence from an entirely new perspective. Starting with the '80s and '90s, when the Western historiographic space was pervaded by the historical studies of memory, against the backdrop of the evolution of the history of mentalities and the birth of the history of the present, but also the difficulties of oral history in imposing itself (*the temporality of roots, the trend of genealogy, the mania*

of commemoration), when memorial practices have become more diverse and when, out of a desire to preserve everything, the new sources were represented by life stories, the forgotten testimonies of anonymous storytellers, of the excluded and marginalized, the interest for an alternative history of Africa, built with the help of memory, has increased. Various museums were founded, and the old ones revised the core concepts they were based on. Memory found itself in the position of questioning history and even of setting it straight. Researchers have evinced a special interest in the modes in which the result of memorial constructs or historical elaboration can be revealed without ambiguities, in the process of transmission within transmission.¹⁴ While in Europe memories were encouraged to constantly interrogate history, thereby splitting, invading and even blowing up its field of investigation by questioning global rhetoric, making points of view appear relative in the name of authenticity and identities, in Africa memories were the ones being interrogated from the very beginning in order to infuse history with truth. The attempts at relativization or „surveillance“ still remain frail. The appeal to memory has meant the adherence to a past considered to have been ever-present and familiar in spite of the colonizers' efforts to sink it into oblivion and the certainty that this past guarantees the future. Moreover, the awakening of memory equaled to the redefinition of identity. The layers of memory, which cement group identity by means of their narratives, imply the justification of the individual through ancestors and of the ethnic group through the succession of generations built through the discourse recited over and over again, for perpetual recollection. To these layers intellectuals and political figures have added new ones – the one of national identity, and beyond it, the one of continental identity. At the basis of the construct lies the discourse of common origins, a recuperative one, invested with the power of repairing a reality for the obvious fracturing of which recent history, and not long-term memory, is almost always held responsible. Celebration and commemoration are still barometers for the disputes between various

¹⁴ Paul Ricoeur, *La mémoire, l'histoire, l'oubli*, Paris, Le Seuil, 2000.

types of memory (individual memories, group memories, community memories, officially imposed memories)¹⁵.

The preoccupations with the re-establishment of the place of memory¹⁶ are ascribed to the complex trajectory of identity transformations and re-definitions¹⁷. Every nation state has its own heroes and its own places of memory. Kankan Mousa (1307-1332) the sovereign of the Mali empire, Jenné-Jeno (the ancient site of the present-day city of Djenné), or the park of monuments and statues in Bamako, are such examples for the history of the Mali national state.¹⁸ The events of the 28th of September and the 2nd of October 1958, situated and analysed between the memorial construct and the necessity of political legitimacy, became key elements in unravelling the mechanisms through which that NO spoken by Guinea became a key place of memory place in articulating national identity.¹⁹

Timbuktu, the city situated on the map in the northern part of the republic of Mali, functions as a place of memory both for the national state and for Africa and Europe. The city is a symbol of African cultural values, of the history of humanity, but also of the inaccessibility and of the dreams of perfection, of everything that was forbidden and at the same time within reach for the Western world. Many of the elements that made up the legend constructed in Europe throughout many centuries,

¹⁵ See also: Jean Godefroy Bidima, *L'idée d'héroïsme dans l'histoire (post)coloniale africaine: sommes-nous héroïques?*; Simona Corlan- Ioan, *René Caillié- eroul incontestabil*; Sindani Kiangu, *Leopold II entre la gare de Kinshasa et le Musée Royal de Tervuren: bienfaiteur et fondateur?*; Donatien Dibze Dia Mwembu, *Cadres sociaux et politiques de la mémoire. Les réincarnations du Chef Kamanda ya Kaumbu*, in Simona Corlan Ioan (dir.), *Negru pe Alb/Noir sur Blanc*, the chapter *Socluri în așteptarea statuilor*, București, Institutul Cultural Roman, 2006, pp.193-313.

¹⁶ The concept is used in the sense defined by Pierre Nora (dir.), *Les lieux de mémoire*, Paris, Gallimard, 1984.

¹⁷ The studies comprised in the volume coordinated by Jean Pierre Chrétien and Jean-Louis Triaud, *Histoire d'Afrique. Les enjeux de mémoire*, Paris, Karthala, 1999, offer a series of important analyses of the construction and becoming of memorial places in Africa.

¹⁸ The former examples are analyzed in two chapters of Doulaye Konaté's book, *Travail de mémoire et construction nationale au Mali*, Paris, L'Harmattan, 2006.

¹⁹ Céline Pauthier, *Le NON de la Guinée : un lieu de mémoire national* in Odile Goerg, Céline Pauthier, Abdoulaye Diallo, *Le NON de la Guinée (1958). Entre mythe, relecture historique et résonances contemporaines*, Cahier Afrique no. 25, Paris, L'Harmattan, 2010.

beginning with the times when the city was a phantasm that changed its place on the map with every new piece of information originating in the tales of Arab tradesmen or European travellers, were taken over and used in order to justify simultaneously the national construct and the more recent pan-African projects. In April 2012, when the jihadist flag was flown in Timbuktu and Mokhtar Belmokhtar, the powerful emir of AQMI, assisted in the evening prayer in the city's grand mosque, the entire world came together to save its patrimony. Newspapers published various articles informing the public opinion about the danger the city was facing, in the hope that they would be able to influence Western states to take quick political action. UNESCO reacted by including Timbuktu on the list of global patrimony threatened with disappearance. Back then, *the city of the 33 saints* lost its mausoleums, its libraries were burned, as well as the new headquarters of the Ahmed-Baba Institute offered as a gift by South Africa. Nobody knows exactly how many manuscripts disappeared forever, fallen prey to Islamist rage. What we know for sure is that many were saved by local families who hid them in their homes, as the greatest of treasures, and preserved them from one generation to the next. French and Malian military freed the city from its jihadist occupation at the end of January 2013.²⁰ In January 2016, the Day of the Mali Army was celebrated in Timbuktu, in the *Cheick Sidi Bekaye* garrison, to mark the importance of the victory over terrorism. In the present international context, considering the terrorist threats coming from various parts of the globe, the name of the Malian city is synonymous with the fight for freedom. The movie *Timbuktu* (2014) directed by the Mauritian Abderrahmane Sissoko, won an award at the Cannes festival and which received 7 César awards in 2015, during the festival's 40th edition, became a manifest. The premiere poster bore the inscription *Je suis Charlie* making the movie's message even more obvious: the trials of Timbuktu were the world's trials.

Examples abound. Nobody knows exactly when and how certain images associated with people or places were born, how much of them is fiction and how much truth, how much was raw information passed on

²⁰ Thierry Portes, *La ville de Tombouctou libérée des djihadistes*, « Le Figaro », 28 /01/ 2013, www.lefigaro.fr.

from one generation to the next, and how much personal fabrication varying from one individual to another. What has remained important are meanings, and their revisiting was conceived as synonymous with the regaining of dignity. The Malian historian Doulaye Konaté²¹ submitted some concrete and discursive models to analysis²² considered to have become focal points capable of organizing memories around them, and of giving birth to a common national and continental past and a collective culture with the potential of becoming rooted in the African consciousness.²³ The investigations performed in certain places of memory in Saloum-Senegal by Rokhaya Fall and Abdoulaye Toure opened up new ways of understanding political and economic structures from 19th century Senegambia.²⁴

The controversial patrimony through the juxtaposed memories it preserves within itself requires in this context a special analysis. The Kermel square in the historical centre of Dakar is one such example. The walls of its central hall and the buildings with colonial architecture which surround it preserve the inserted memories of different periods of the colonial era which have overlapped with the imprint of more recent national memory. In this place, in the name of modernity and the city's development, political figures in charge approved real estate projects financed primarily by the city's Lebanese community. In the written

²¹ Doulaye Konaté is an archeologist, professor at the University of Bamako and president of the Association of African Historians.

²² Three examples are analyzed in the work: *Le griot : histoire orale et travail de mémoire dans la société ouest-africaine*, *Le parc des monuments et statues de Bamako : lieux de la mémoire nationale ?*, *Jenné- Jeno : quand la mémoire se saisit d'un site archéologique « occulté » par la tradition orale* in Doulaye Konaté, *op.cit.*, pp.43-112.

²³ The research undertaken by Doulaye Konaté focused on exercising the applicability of the concept of *place of memory* as it was defined by Pierre Nora, both as far as the national, and the pan-african spaces are concerned, starting from the hypothesis that the differences in the nature of dealings between memory and history are not truly significant in the African world as compared to the Western one and that they only impose special methodological precautions in order to avoid the traps of the European model.

²⁴ Rokhaya Fall Sokhna et Abdoulaye Touré, *Les lieux des mémoire: des sources historiques encore peu exploitées au Sénégal*, in Ibrahima Thioub (dir.), *Patrimoine et sources historiques en Afrique*, Université Cheikh Anta Diop de Dakar, pp. 105-113.

justifications, the necessity of forgetting periods of trauma (that is to say, the colonial period) was hailed as the only remedy capable of healing a young nation. Even though changing the colonial architecture in the central area of Dakar was an endeavour supported during the period of the city's modernization by president Wade, it was one of the problems that triggered the most widespread controversies in spite of the fact that well-grounded legislation existed regarding the preservation of patrimony. The independent Senegal was an example in Africa for its policy of protecting patrimony. The law of 1971 which regulated the status of historical monuments and archaeological sites was the normative tool which allowed for the conservation of various coherent ensembles some of which were included by UNESCO on its list of world heritage sites (the Gorée island, Saint –Louis, the megaliths of Senegambia). By means of the 2001-1065 decree from December 2001 the inventoring of a large number of sites was enabled along with the declaration of some of them as pertaining to national patrimony. In the 80s, when the obvious memories of the colonial period – names of streets and public institutions or statues placed in key spots in the city – gradually disappeared, the *Kermel* square was granted the status of national patrimony.

The *Kermel* square project was born alongside the one for the improvement of the city of Dakar, in its beginnings the home of the Lebou fishers' community, later on turned into a French possession through the act signed by Leopold Protet, commander of the navy division of the Western Coast of Africa, on a May 25th 1857. In 1863, the administrative council of the colony established, along with the names of the future streets and squares of the city the name of the square next to the port, Quermel, after the frigate captain Eustache Louis Jean Quermel, former commander of the Gorée island. The first stone of the foundation of the central edifice was laid in 1908 by Millies-Lacroix, the minister of the Colonies, on another location and with a slightly changed name through a semantic modification – *Kermel* – following a project that respected the principles of the era's colonial architecture. The commercial hall was completed in 1910 and gradually became the heart of the location that it would transform, turning it into one of reference in the life of the French Western African capital and later of the Republic of Senegal, and even

eclipsed through its daily rhythms the great Independence Square whose function would remain one of circulation and only occasionally of hosting ceremonies dedicated to the national day. At the end of the 80s, the central hall was in an advanced state of degradation and specialists in restauration suggested it be removed. In June 1993, the district's inhabitants and lovers of the city's patrimony – architects, historians and artists – sensing the danger hovering above the entire *Kermel* space (comprising also areas of the immediate neighbourhood, also dating back to the colonial period, the train station, the port and part of the buildings of the historical centre – the Platou district) formed an association (*Association des Riverains de Kermel*) the objective of which was to preserve the area.

On the 23rd of September 1993, a fire destroyed a large part of the central hall of the square, a fact generally perceived this time as a national disaster. At that point, «patrimony culture» made a resounding comeback to the Fortress where nothing could be any longer as it had been before.²⁵ The hall was rebuilt identically through the financial contribution of Luxemburg and by means of European Development Funds, but the entire *Kermel* site did not benefit from restoration projects and gradually degraded to the point of total decay. The state of the buildings neighbouring on the hall, the threat they represented for security and public hygiene, were the arguments real estate developers came up with and which were presented to political decision makers, in the beginning of the 2000s, the first urban rehabilitation projects including also *Kermel* square. President Abdoulaye Wade decided to change the face of the capital city and became a supporter of the real estate projects which also focused on the area in the immediate proximity of the *Kermel* square hall. Two modern office buildings were to take the place of patrimony buildings demolished without authorization, an old butcher's shop *Trois petis cochons* and a restaurant *Le Sarraut*, both of which were mentioned in local tourist guides. As preoccupations for maintaining patrimony had already materialized through the coagulation of citizen and entrepreneur forces in associations which addressed the authorities responsible for

²⁵ Hamady Bocoum, *Leçons de Kermel*, in Anca Brătuleanu, Horia Moldovan, Petru Mortu (eds.), *Kermel en devenir. Les cahiers du projet*, Editura Universitară „Ion Mincu”, București, 2010, p.26.

decision making, associations which had gotten involved in singling out and rehabilitating historical buildings, the practical implementation of the project (in spite of President Wade's support) did not prove to be an easy task. Viviane Wade, the first lady, was at that time at the head of an association – the *Foundation for Patrimony* - which had managed to co-opt many local enterprises thereby allowing the financing of the first preservation and rehabilitation efforts of the colonial architectural patrimony of the capital (among them the fabrication and installation of 100 memorial plaques on listed buildings). The main opposition the modernization projects of the historical centre faced, came precisely from the leading members of this foundation. A « media war » ensued, where the main protagonists were the Wade presidential couple, through the institutions which they represented, dividing intellectual, artistic and entrepreneurial milieus of the capital and spicing up the president's second term. Among pro and con arguments, the most frequently brought up were the ones referring to the memory of the colonial era. Who were the people for whom the old colonial architecture of Dakar still held significance? Viviane Wade, a Frenchwoman from an old liberal family, supported through all possible means the restoration projects, thereby often attracting the criticism of intellectuals with afro-centrist ideas for whom objects dating back to the colonial times did not deserve to constitute the object of patrimonial preservation.

In this context, in 2008, Romania's proposal to donate to the city of Dakar a project containing the blueprints of the entire *Kermel* site and the first proposals for the saving and capitalization of the space, was received with great interest.²⁶ A third actor entered the stage: a country without a colonial past, which had trained in its universities a significant part of the staff that ensured the administration of the independent state on grounds of the privileged political relations initiated by the first president of the Republic of Senegal, Leopold Sedar Senghor. In working out the project,

²⁶ The project was conceived by a group of students of the „Ion Mincu” University of Architecture and Urbanism, Bucharest, under the guidance of professor and archeologist Anca Brătuleanu and with the support of Romania's Ministry of Foreign Affairs. The project's result were published in 2010 in the Notebooks attached to the volume *Kermel en devenir*, Anca Brătuleanu (dir.), quoted above.

the Romanian specialists were supported by the Presidency, the *Foundation for Patrimony* and the *Association of Kermel Riparians*. Architects and specialists in patrimony encouraged its implementation while at the same time struggling with the guilt of not having been able to complete it on grounds of being too caught up in the dispute over memory. Even though the project was archived, the winner was the passion for patrimony which along with the *Kermel* dispute started to hold a permanent place in the life of the fortress.

Mentalities evolved, and the inhabitants of Dakar ended up re-owning and re-valuing the inbuilt testimonies of their colonial history, which after having made use of them for many years, were filled with new symbolic values. The transformations of the past years in the urban landscape of the capital were performed while also respecting the vestiges of the colonial past. A new ensemble under construction, *the Cultural Park*, comprising the restored Central Station transformed into the *National Contemporary Arts Museum*, alongside the *Black Civilizations Museum* and the new theatre, both new buildings, gifts from China, was built in the immediate vicinity of the *Kermel* district.

Africa has not spared efforts in recent years, with the help of specialized international institutions (UNESCO, UAI-*Union Academique Internationale*), through various programs (*Fontes Historiae Africanae*, *ISESCO*), in the inventorying and the numbering of manuscript resources from the colonial archives, and in the preservation of the architectural patrimony of the colonial period.²⁷ The adoption in 2003, as part of the XXXIIth session of the general Conference of UNESCO, of the Convention for saving immaterial cultural patrimony²⁸, opened up new perspectives for the valuing of South-Saharan African civilizations. It remains to be seen to what extent a common system of normative texts will allow such a tool to gain efficiency.

²⁷ Hamady Bocoum, *Patrimoine et sources historiques: enjeux et perspectives pour l'Afrique* in Ibrahima Thioub (dir.), *Op.cit.* pp.85 – 93.

²⁸ *Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel*, UNESCO, Paris, 2003.

NORME EDITORIALE / EDITORIAL RULES

INSTRUCȚIUNI PENTRU AUTORI

Norme de redactare

Responsabilitatea pentru conținutul textului aparține exclusiv autorului/autorilor. Prin propunerea de publicare a materialului, autorul/autorii își asumă implicit respectarea normelor de integritate academică.

Articolele trebuie să conțină numele autorului, afilierea instituțională, adresa de mail a autorului, un abstract redactat în engleză și 5-7 cuvinte cheie tot în engleză.

Reguli de tehnoredactare

Textul se scrie cu *Palatino Linotype* 11, cu 1 rând spațiere.

Notele de subsol se scriu cu *Palatino Linotype* 9 (spațiere 1 rând) și se numerotează continuu.

Textele în limba română se scriu cu diacritice.

Studiile pot avea subcapitole care se numerotează cu cifre arabe și titlurile lor se scriu cu *Palatino Linotype* 11, bold, centrate sau aliniate stânga.

Distanța dintre titlul subcapitolului și restul textului este de un rând.

Distanța între paragrafe este 0 pt.

Tabelele, figurile (fotografii, desene, hărți etc.) și graficele se includ în text sau în *Anexe*, fiind numerotate și având titlu. Referirea în text la acestea se va face prin indicația: figura nr. ... sau tabelul nr. ...

Textul se aliniază bloc (stânga-dreapta).

Citatele introduse în corpul lucrării se marchează prin ghilimele („”) și sunt însoțite de trimitere științifică (notă de subsol – în conformitate cu normele Academiei Române pentru istorie, detaliate mai jos).

Sistemul de citare admis pentru *Analele Universității din București*.

Seria Istorie este cel stabilit de Academia Română

Pentru volume/cărți (inclusiv ediții de documente): numele autorului (în ordinea prenume, nume), *titlul și subtitlul volumului* (cu italice), numărul volumului (dacă este cazul; prescurtare: vol.), locul apariției, editura, anul, pagina/paginile (prescurtarea acceptată este p./pp.). Citarea reproduce fidel elementele de pe pagina de titlu. Prescurtările nu sunt permise.

EXEMPLU:

Elena Chiaburu, *Carte și tipar în Țara Moldovei până la 1829*, Iași, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza", 2005, p. 44. *Documente privitoare la negustorii din Țara Românească*, vol. 1: 1656-1688, ed. Gheorghe Lazăr, Iași, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza", 2013, p. 71.

Pentru articole/studii în publicații periodice/reviste: numele autorului (în ordinea prenume, nume), *titlul articolului/studiului* (cu italice), în „titlul revistei/publicației periodice” (între ghilimele), tomul (dacă este cazul), anul, numărul, pagina/paginile (prescurtarea acceptată este p./pp.).

EXEMPLU:

Samuel Goldenberg, *Hallerii. Un capitol din istoria comerțului și a capitalului comercial din Transilvania în secolul XVI*, în "Studii. Revistă de istorie", 1958, nr. 5, p. 95.

Pentru studiile apărute în volumele de studii: numele autorului (în ordinea prenume, nume), *titlul studiului* (cu italice), în *titlul volumului de studii* (cu italice), numele coordonatorului/coordonatorilor volumului (în ordinea prenume, nume) și formula coord./ed(s), locul apariției, editura, anul, pagina/paginile (prescurtarea acceptată este p./pp.).

EXEMPLU:

Iolanda Țighiliu, *Domeniul lui Constantin Brancoveanu*, în vol. *Constantin Brancoveanu*, Paul Cernovodeanu, Florin Constantiniu (red.), București, Editura Academiei R.S.R., 1989, p. 84.

Pentru documentele de arhivă: denumirea instituției păstrătoare sau emitente, denumirea fondului/colecției, denumirea subfondului, numărul și

anul dosarului, fila/filele (f./ff.); pentru documentele medievale se vor indica numărul dosarului și numărul documentului.

EXEMPLU:

Direcția Județeană Brașov a Arhivelor Naționale (se poate reda și prescurtat), fond Primăria Brașov, dosarul 46/1948. ANIC, Fondul CC al PCR – Cancelarie, dosar nr. 55/1977.

Pentru microfilme: denumirea instituției păstrătoare, denumirea fondului/colecției, numărul rolei (r.), numărul cadrului (c.).

EXEMPLU:

Direcția Arhivelor Naționale Istorice Centrale, col. Microfilme Austria, r.198, c.316.

Pentru sursele electronice: se indică URL-ul și data ultimei accesări a textului on-line. Dacă pagina are un titlu, se indică titlul acesteia și apoi URL, data.

EXEMPLU:

Institutul Național de Statistică – Câștiguri salariale din 1938. Serie anuală: <http://www.insse.ro/cm/ro/content/castiguri-salariale-din-1938-serie-anuala-0>, (accesat la 15 februarie 2017).

În cazul titlurilor în limbi străine mai puțin utilizate (excepție engleza, franceza, italiana, spaniola și germana), se menționează traducerea titlului între paranteze pătrate.

Titlurile în limbi străine care nu folosesc alfabetul latin se transliterează.

Fiecare notă se încheie cu punct.

Notele pot conține trimiteri bibliografice, citate, comentarii, explicații.

Exceptând prima citare care impune precizarea completă a informațiilor bibliografice (numele autorului, titlul lucrării/studiului, locul și data apariției), la următoarele citări se folosesc:

Numele autorului, titlul prescurtat comprehensiv (cu italice) și pagina citată.

Ibidem (se scrie cu italice) – pentru a prelua referința de la nota anterioară (același autor și aceeași lucrare, eventual aceeași pagină). În cazul citării surselor de arhivă, *Ibidem* nu se scrie cursiv.

Idem – eadem când autorul este femeie – (se scrie cu italice) atunci

când se face referire la același autor în note succesive, lucrările/studiile citate fiind diferite.

Op. cit. (se scrie cu italice) – opera citată a unui autor, din notele anterioare, în cazul în care de la acel autor a fost consultată o singură lucrare, iar trimiterea nu este succesivă.

Materialele propuse spre publicare se vor trimite la adresa de mail: anale.istorie@gmail.com

SUBMISSION GUIDELINES

The responsibility for the content of the submitted text lies solely with the author (s). By submitting an article for publication, the author / authors implicitly assume the observance of the rules of academic integrity.

The article submitted for publication must contain the author's name and institutional affiliation, the author's email address, an abstract written in English and 5-7 keywords also in English.

Style guidelines

Please, write your text in Word, using *Palatino Linotype* size 11 for the text, 1 space paragraph and size 9 for footnotes. Notes must be numbered consecutively throughout the text using Arabic numerals.

Please use diacritics where required.

The articles may have sub-chapters that are numbered with Arabic numerals and their titles are written with *Palatino Linotype* 11, bold, centred. The distance between the subchapter title and the rest of the text is 1 pt.

The distance between paragraphs is 0 pt.

Tables, figures (photos, drawings, maps, etc.) and graphics may be included in the text or in the *Annexes*, being numbered and titled. The reference in the text to these will be made by the indication: figure no. ... or table no. ...

Please, use justified text, aligned to both the left and right margins.

Use double quotation marks (""") for the quotations inside the main text of the article and provide scientific reference (footnote – in accordance with the rules of the Romanian Academy for History, detailed below) for each one.

Notes and bibliographical references

Citing books (monographs, edited volumes, text editions, translations, catalogues, theses):

First name Last name, *Title of Book* (italics) [Title of Series, volume (vol.) Roman numeral] volumes I, Place of publication, Publisher, year, page(s) (p./pp.)

EX:

Elena Chiaburu, *Carte și tipar în Țara Moldovei până la 1829*, Iași, Editura Universității "Al. I. Cuza", 2005, p. 44. *Documente privitoare la negustorii din Țara Românească, vol. 1: 1656-1688*, ed. Gh. Lazăr, Iași, Editura Universității "Al. Ioan Cuza", 2013, p. 71.

Citing journal articles: First name Last name, *Article Title* (italics), in "Journal Title" (double quotation marks), vol/issue (year), p./pp.

EX:

Samuel Goldenberg, *Hallerii. Un capitol din istoria comerțului și a capitalului comercial din Transilvania în secolul XVI*, în "Studii. Revistă de istorie", 1958, nr. 5, p. 95.

Citing articles in edited works: First name Last name, *Article Title*, in *Title of Volume*,. First name Last name, First name Last name, coord/ed(s)/red., Place of publication, Publisher, year, p./pp.

EX:

Iolanda Țighiliu, *Domeniul lui Constantin Brancoveanu*, în vol. *Constantin Brancoveanu*, Paul Cernovodeanu, Florin Constantiniu (red.), București, Editura Academiei R.S.R., 1989, p. 84.

For archival documents: the name of the preserving or issuing institution, the name of the fund / collection, the name of the sub-fund, the number and the year of the file, the tab (s) (f./ff.); for medieval documents, the file number and the document number will be indicated.

EX:

Direcția Județeană Brașov a Arhivelor Naționale (an abbreviation may be used), fond Primăria Brașov, dosarul 46/1948. ANIC, Fondul CC al PCR - Cancelarie, dosar nr. 55/1977.

For microfilms: the name of the preserving institution, the name of the fund/collection, the number of the roll (r.), The number of the frame (c.).

EX:

Direcția Arhivelor Naționale Istorice Centrale, col. Microfilme Austria, r.198, c.316.

For electronic sources: please indicate the URL and the date of the last visit. If the page has a title, its title is indicated and then the URL and the date of the visit.

EX:

Institutul Național de Statistică – Câștiguri salariale din 1938. Serie anuală: <http://www.insse.ro/cms/ro/content/castiguri-salariale-din-1938-serie-anuala-0>, visited on 06.08.2019.

For titles in other languages than English, French, Italian, Spanish and German, please add the translation of the title between square brackets. Please transliterate the titles from languages which don't use the Latin alphabet.

The footnotes may contain bibliographic references, quotations, comments, explanations. Each footnote should end with a dot.

Following the first citation that requires the complete indication of the bibliographic information (author's name, title of the work/study, place and date of publication), please use: The author's name, the comprehensive title (with italics) and the page.

Ibidem (in italics) when the footnote refers to the same author and the same work (possibly even the same page) as the previous footnote.

In the case of citation of archival sources, *Ibidem* is not written in italics.

Idem – when referring to the same author in successive notes, but the works/studies cited are different (*Eadem* when the author is a woman).

Op. cit., (italics) –for an author's work already quoted in a previous footnote, if it was the only work of that author which was consulted and if it is not in a successive footnote.

All materials submitted have to be send to the email address: anale.istorie@gmail.com

Tiparul s-a executat
la Tipografia EUB-BUP